



Εγχειρίδιο χειριστή

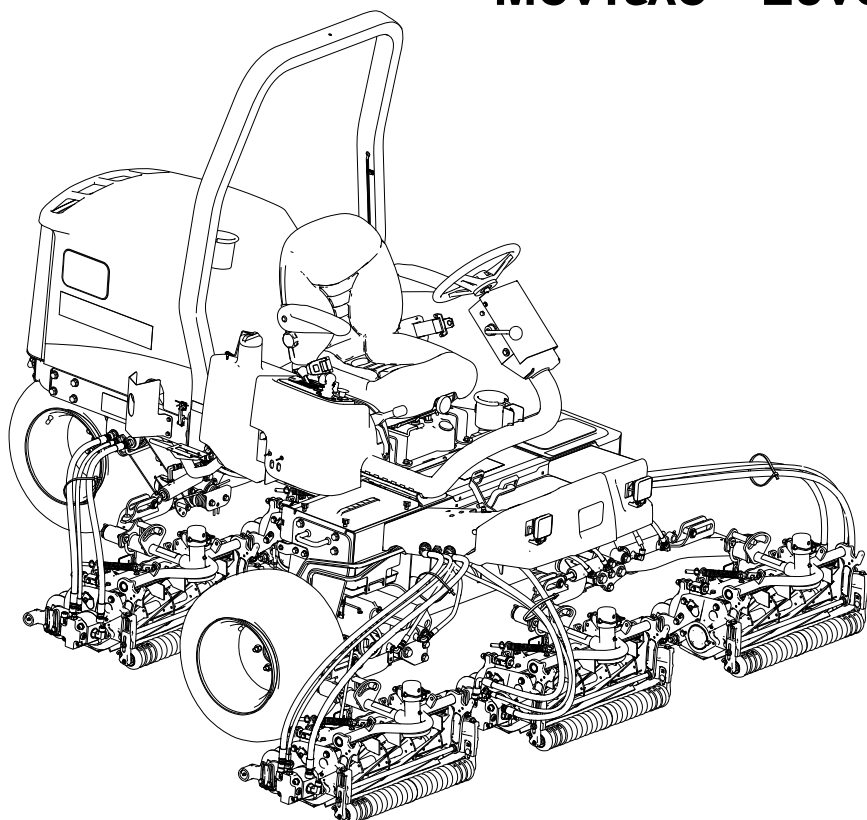
Ελκυστήρες Reelmaster® 3555, 3575 και 3550

Μοντέλο—Σύνολο σειριακών αριθμών

03820—418400000 και άνω

03821—418254731 και άνω

03910—418200000 και άνω



Δηλώσεις αποποίησης ευθύνης και πληροφορίες περί Κανονισμών

Το συγκεκριμένο προϊόν είναι σε συμμόρφωση με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη Δήλωση Συμμόρφωσης κάθε προϊόντος.

Η χρήση ή λειτουργία του κινητήρα σε εκτάσεις που καλύπτονται από δασική, θαμνώδη ή λιβαδική βλάστηση συνιστά παράβαση του άρθρου 4442 ή 4443 του Κώδικα Δημόσιων Πόρων (Public Resource Code) της Πολιτείας της Καλιφόρνιας, εκτός αν ο κινητήρας διαθέτει φλογοπαγίδα, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 4442, η οποία διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας, ή αν ο κινητήρας είναι ειδικά κατασκευασμένος, εξοπλισμένος και συντηρούμενος για την πρόληψη πυρκαγιάς.

Το συνημμένο εγχειρίδιο χρήστη του κινητήρα παρέχεται με σκοπό την ενημέρωση σχετικά με την Αρχή Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (EPA) και τον κανονισμό για τον έλεγχο των εκπομπών (Emission Control Regulation) της Πολιτείας της Καλιφόρνιας που διέπει τα συστήματα εκπομπών, τη συντήρηση και τους όρους εγγύησης. Σε περίπτωση απώλειας, μπορείτε να το παραγγείλετε μέσω του κατασκευαστή του κινητήρα.

Εάν αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συσκευή τηλεματικής, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro για οδηγίες ενεργοποίησης της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

Νόμος για την ποιότητα του πόσιμου ύδατος της Καλιφόρνια (Proposition 65)

Τα καυσάερια που εκλύονται από πετρελαιοκινητήρες και ορισμένα από τα συστατικά τους έχει αναγνωρισθεί στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες και άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος.

Οι ακροδέκτες, οι πόλοι και τα σχετικά παρελκόμενα της μπαταρίας περιέχουν μόλυβδο ή ενώσεις του μολύβδου. Πλένετε τα χέρια σας μετά τον χειρισμό τους.

Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει έκθεση σε χημικές ουσίες οι οποίες, στην Πολιτεία της Καλιφόρνια, έχει αναγνωρισθεί ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος.

Πιστοποίηση Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας

Εάν αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συσκευή τηλεματικής, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro για οδηγίες ενεργοποίησης της συσκευής.

Οικιακή χρήση: Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών των ΗΠΑ (FCC), μέρος 15. Η λειτουργία της διέπεται από τις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί βλαβερές παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται όσες παρεμβολές λαμβάνει, περιλαμβανομένων παρεμβολών που ίσως να έχουν δυσμενείς συνέπειες στη λειτουργία της.

FCC@ID: APV-3640LB

IC: 5843C-3640LB

Ο συγκεκριμένος εξοπλισμός δοκιμάστηκε και επιβεβαιώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακές συσκευές Κατηγορίας Β που ορίζουν οι κανονισμοί της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών των ΗΠΑ (FCC), Μέρος 15. Τα συγκεκριμένα όρια έχουν οριστεί έτσι ώστε να παρέχουν επαρκή προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιστικές εγκαταστάσεις. Ο εξοπλισμός αυτός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να ακτινοβολεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκύψουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στη λήψη ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, οι οποίες μπορούν να προσδιοριστούν αν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ο εξοπλισμός, ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να επιδιορθώσει τις παρεμβολές, με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Αλλαγή προσανατολισμού της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Σύνδεση του εξοπλισμού σε πρίζα διαφορετικού κυκλώματος από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Για βοήθεια συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης.

Αργεντινή



Νέα Ζηλανδία

R-NZ

Αυστραλία



Νότια Κορέα



R-R-Tor-HMU3640LB

Μαρόκο

AGREE PAR L'ANRT MAROC

NUMERO d'agrément: MR00004789ANRT20024

Date d'agrément: 11/4/2024

Πίνακας Περιεχομένων

Δηλώσεις αποποίησης ευθύνης και πληροφορίες περί Κανονισμών	2
Κεφάλαιο 1: Εισαγωγή	1-1
Προβλεπόμενη χρήση	1-1
Λήψη βοήθειας	1-1
Σχετικά με το εγχειρίδιο	1-2
Ταξινόμηση προειδοποιήσεων ασφάλειας	1-2
Κεφάλαιο 2: Ασφάλεια	2-1
Γενικές πληροφορίες ασφαλείας	2-1
Ασφάλεια πριν από τη λειτουργία	2-1
Ασφάλεια καυσίμων	2-2
Ασφάλεια κατά τη λειτουργία	2-2
Ασφάλεια συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS)	2-3
Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη	2-4
Ασφάλεια μετά τη λειτουργία	2-5
Ασφάλεια συντήρησης	2-5
Ασφάλεια κινητήρα	2-6
Ασφάλεια ηλεκτρικού συστήματος	2-6
Ασφάλεια συστήματος ψύξης	2-6
Ασφάλεια υδραυλικού συστήματος	2-6
Ασφάλεια λεπίδων	2-7
Ασφάλεια αποθήκευσης	2-7
Ετικέτες οδηγίων και προειδοποιήσεων ασφάλειας	2-8
Κεφάλαιο 3: Αρχική εγκατάσταση	3-1
1 Τοποθέτηση των μονάδων κοπής	3-1
Προετοιμασία του μηχανήματος και των μονάδων κοπής	3-1
Τοποθέτηση του Ελατηρίου εξισορρόπησης χλοοτάπητα	3-2
Εγκατάσταση των οδηγών εύκαμπτου σωλήνα	3-3
Ευθυγράμμιση των μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης	3-4
Ευθυγράμμιση των οπίσθιων μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης	3-4
Συναρμολόγηση των εμπρόσθιων μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης	3-5
Τοποθέτηση των μοτέρ κυλίνδρων	3-5
2 Εγκατάσταση της συσκευής τηλεματικής	3-6
3 Ρύθμιση του ελατηρίου εξισορρόπησης χλοοτάπητα	3-9
4 Προετοιμασία του μηχανήματος	3-10
5 Χρήση του ποδιού στήριξης της μονάδας κοπής	3-11
6 Εγκατάσταση του μάνδαλου του καπτό	3-12
7 Τοποθέτηση ετικετών CE	3-13
Τοποθέτηση ετικέτας έτους παραγωγής και σήμανσης CE	3-13
Τοποθέτηση ετικέτας προειδοποίησης	3-14
Κεφάλαιο 4: Επισκόπηση προϊόντος	4-1
Χειριστήρια	4-1
Διακόπτης μίζας	4-2
Μοχλός κλίσης τιμονιού	4-2
Πεντάλ γκαζιού	4-2
Μοχλός ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης μονάδων κοπής	4-3
Επιλογέας κοπής/μεταφοράς	4-3
Διακόπτης κίνησης μονάδων κοπής	4-3
Προειδοποιητική ένδειξη πίεσης λαδιού	4-3
Προειδοποιητική ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού κινητήρα	4-3
Ωρομετρητής	4-4

Φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα	4-4
Μοχλός ελέγχου γκαζιού	4-4
Ένδειξη εναλλάκτη	4-4
Διαγνωστική λυχνία	4-4
Χειρόφρενο	4-4
Κατανομέας χλοοκοπτικού μηχανήματος	4-6
Δείκτης καυσίμου	4-7
Υποδοχή ρευματολήπτη	4-7
Χειριστήρια καθίσματος	4-8
Προδιαγραφές	4-9
Παρελκόμενα/Εξαρτήματα	4-9
Κεφάλαιο 5: Λειτουργία	5-1
Πριν από τη λειτουργία	5-1
Εκτέλεση της καθημερινής συντήρησης	5-1
Καύσιμο	5-1
Έλεγχος των διακοπών ενδοασφάλισης	5-3
Έλεγχος του χειρόφρενου	5-5
Κατά τη λειτουργία	5-6
Θέση του κινητήρα σε λειτουργία	5-6
Θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας	5-7
Κοπή γρασιδιού με το μηχάνημα	5-7
Οδήγηση του μηχανήματος σε λειτουργία μεταφοράς	5-8
Ρυθμός κοπής (ταχύτητα κυλίνδρων κοπής)	5-8
Ορισμός ταχύτητας περιστρεφόμενων λεπίδων	5-10
Ρύθμιση του αντίβαρου των βραχιόνων ανύψωσης	5-10
Ρύθμιση της καθοδικής πίεσης των βραχιόνων ανύψωσης	5-11
Εκτόνωση του συστήματος καυσίμου	5-13
Επισκόπηση της διαγνωστικής λυχνίας	5-14
Συμβουλές κατά τον χειρισμό	5-14
Μετά τη λειτουργία	5-15
Θέσεις σημείων πρόσδεσης	5-15
Μεταφορά του μηχανήματος	5-15
Ρυμούλκηση του μηχανήματος	5-16
Κεφάλαιο 6: Συντήρηση	6-1
Συνιστώμενο πρόγραμμα συντήρησης	6-1
Λίστα ελέγχου για την καθημερινή συντήρηση	6-5
Διαδικασίες πριν από τη συντήρηση	6-6
Προετοιμασία για συντήρηση	6-6
Αφαίρεση του καλύμματος της μπαταρίας	6-6
Άνοιγμα του καπτό	6-7
Θέσεις σημείων ανύψωσης	6-8
Λίπανση	6-8
Γρασάρισμα των ρουλεμάν και των δακτυλίων	6-8
Θέσεις γρασαδόρων	6-9
Συντήρηση κινητήρα	6-11
Προδιαγραφές λαδιού κινητήρα	6-11
Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα	6-12
Αλλαγή λαδιού κινητήρα και φίλτρου λαδιού	6-13
Σέρβις του φίλτρου αέρα	6-15
Συντήρηση συστήματος καυσίμου	6-16
Αποθήκευση καυσίμου	6-16
Σέρβις του ρεζερβουάρ καυσίμου	6-18
Επιθεώρηση σωλήνων και συνδέσεων καυσίμου	6-18

Σέρβις του διαχωριστή καυσίμου/νερού.....	6-18
Εκτόνωση αέρα από τους εγχυτήρες.....	6-21
Συντήρηση ηλεκτρικού συστήματος.....	6-22
Σέρβις της μπαταρίας.....	6-22
Σέρβις των ασφαλειών.....	6-23
Συντήρηση συστήματος μετάδοσης κίνησης.....	6-24
Έλεγχος πίεσης ελαστικών.....	6-24
Σύσφιξη των παξιμαδιών τροχών.....	6-25
Σύσφιξη των παξιμαδιών πλήμνης του άξονα.....	6-25
Ρύθμιση του συστήματος κίνησης πορείας για τη νεκρά.....	6-25
Συντήρηση συστήματος ψύξης.....	6-27
Προδιαγραφές ψυκτικού υγρού.....	6-27
Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού.....	6-28
Καθαρισμός του συστήματος ψύξης του κινητήρα.....	6-29
Συντήρηση φρένων.....	6-30
Ρύθμιση του χειρόφρενου.....	6-30
Σέρβις των φρένων στάθμευσης.....	6-30
Συντήρηση ιμάντα.....	6-36
Σέρβις των ιμάντων του κινητήρα.....	6-36
Συντήρηση χειριστηρίων.....	6-39
Ρύθμιση της ταχύτητας πορείας κοπής.....	6-39
Ρύθμιση του γκαζιού.....	6-39
Συντήρηση υδραυλικού συστήματος.....	6-40
Προδιαγραφές υδραυλικού υγρού.....	6-40
Έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού υγρού.....	6-41
Έλεγχος υδραυλικών σωληνώσεων και εύκαμπτων σωλήνων.....	6-42
Αλλαγή του υδραυλικού υγρού.....	6-42
Αλλαγή του φίλτρου υδραυλικού συστήματος.....	6-43
Συντήρηση της μονάδας κοπής.....	6-45
Έλεγχος της επαφής κυλίνδρου - μαχαιριού κλίνης.....	6-45
Χρήση της προαιρετικής μπάρας ένδειξης.....	6-45
Ανάστροφη κίνηση των μονάδων κοπής.....	6-45
Συντήρηση του σασί.....	6-49
Επιθεώρηση ζώνης ασφαλείας.....	6-49
Καθαρισμός.....	6-49
Πλύσιμο του μηχανήματος.....	6-49
Κεφάλαιο 7: Αποθήκευση.....	7-1
Αποθήκευση του μηχανήματος.....	7-1
Αποθήκευση της μπαταρίας.....	7-2
Κεφάλαιο 8: Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	8-1
Οθόνη διαγνωστικής λυχνίας ACE.....	8-1
Επαλήθευση της λειτουργίας των διακοπών ενδοασφάλισης.....	8-1
Επαλήθευση της λειτουργίας εξόδου.....	8-2
Πληροφορίες σχετικά με τις προειδοποιήσεις βάσει του νόμου της Πολιτείας της Καλιφόρνιας για την ασφάλεια του πόσιμου νερού και τις τοξικές ουσίες (Proposition 65 ή Prop 65)	

Προβλεπόμενη χρήση

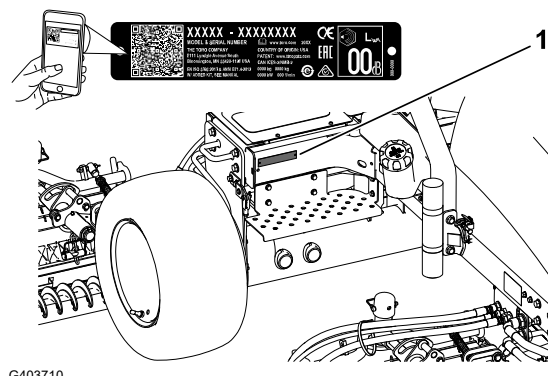
Το παρόν μηχάνημα είναι ένα χλοοκοπτικό μηχάνημα γκαζόν επιβαίνοντα χειριστή με κυλινδρικές λεπίδες, που προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες χειριστές σε εμπορικές εφαρμογές. Είναι σχεδιασμένο κυρίως για την κοπή γρασιδιού σε καλά συντηρημένο χλοοτάπητα. Η χρήση αυτού του προϊόντος για άλλους σκοπούς πέραν του προβλεπόμενου ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για εσάς και για τους διερχομένους.

Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Λήψη βοήθειας

Επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.Toro.com για εκπαιδευτικό υλικό σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία των προϊόντων ή πληροφορίες για παρελκόμενα, ή για να βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο και να καταχωρίσετε το προϊόν σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro, αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Αυτοί οι αριθμοί αναγράφονται στην πινακίδα σειριακού αριθμού κάθε προϊόντος ①. Αναγράψτε τους αριθμούς στο παρεχόμενο πεδίο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Με την κινητή σας συσκευή, μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR (αν υπάρχει) στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό σας για να δείτε πληροφορίες για την εγγύηση, τα ανταλλακτικά, καθώς και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.

Αριθμός μοντέλου:		Σειριακός αριθμός:	
-------------------	--	--------------------	--

Σχετικά με το εγχειρίδιο

Στο παρόν εγχειρίδιο προσδιορίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι και παρατίθενται μηνύματα ασφάλειας. Τα μηνύματα αυτά αναγνωρίζονται από το προειδοποιητικό σύμβολο, το οποίο δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν ληφθούν οι συνιστώμενες προφυλάξεις.



G405934

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται οι εξής 2 λέξεις για την επισήμανση συγκεκριμένων πληροφοριών. **Σημαντικό** εφιστά την προσοχή σε σημαντικές πληροφορίες μηχανολογικού ενδιαφέροντος και **Σημείωση** υπογραμμίζει πληροφορίες γενικού ενδιαφέροντος που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Ταξινόμηση προειδοποιήσεων ασφάλειας

Το προειδοποιητικό σύμβολο που εμφανίζεται στο παρόν εγχειρίδιο και επάνω στο μηχάνημα επισημαίνει σημαντικά μηνύματα για την ασφάλεια, τα οποία πρέπει να τηρείτε προκειμένου να αποτρέπονται τα ατυχήματα.

Το προειδοποιητικό σύμβολο εμφανίζεται επάνω από πληροφορίες οι οποίες σας προειδοποιούν σχετικά με μη ασφαλείς ενέργειες ή καταστάσεις και ακολουθείται από τη λέξη **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**, **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ**.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Η λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, *θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, *ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό*.



ΠΡΟΣΟΧΗ



Η λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, *ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό*.

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν είναι ικανό να ακρωτηριάσει άκρα και να εκτοξεύσει αντικείμενα.
- Διαβάστε και κατανοήστε τα περιεχόμενα του παρόντος *Εγχειριδίου Χειριστή* πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Μην ασχολείστε με δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές βλάβες.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας δεν είναι στη θέση τους ή δεν λειτουργούν κανονικά.
- Κρατήστε τους διερχομένους και τα παιδιά μακριά από τον χώρο λειτουργίας του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό του μηχανήματος από παιδιά.
- Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη προτού απομακρυνθείτε από τη θέση χειριστή. Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο ▲, το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις **Προσοχή**, **Προειδοποίηση** ή **Κίνδυνος**. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Ασφάλεια πριν από τη λειτουργία

- Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό ή το σέρβις του μηχανήματος από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα. Βάσει του εθνικού κανονιστικού πλαισίου ενδέχεται να τίθενται περιορισμοί όσον αφορά την ηλικία του χειριστή. Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την εκπαίδευση όλων των χειριστών και μηχανικών.
- Εξοικειωθείτε με τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος, τα χειριστήρια, καθώς και τα σήματα ασφαλείας.
- Πριν απομακρυνθείτε από τη θέση του χειριστή, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:
 - Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος
 - Αποσυμπλέξτε και χαμηλώστε τις μονάδες κοπής.
 - Βάλτε φρένο στάθμευσης.
 - Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.

- Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
- Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Μάθετε πώς να ακινητοποιείτε το μηχάνημα και πώς να σβήνετε τον κινητήρα με γρήγορες κινήσεις.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας δεν είναι στη θέση τους ή δεν λειτουργούν κανονικά.
- Προτού ξεκινήσετε την κοπή, επιθεωρείτε πάντα το μηχάνημα για να βεβαιώνετε ότι οι μονάδες κοπής βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Επιθεωρήστε τον χώρο όπου πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσε να εκτοξεύσει το μηχάνημα.
- Το συγκεκριμένο προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Εάν φέρετε κάποιο εμφυτεύσιμο ηλεκτρονικό ιατρικό βοήθημα, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Ασφάλεια καυσίμων

- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε καύσιμα. Είναι εύφλεκτα και οι ατμοί τους είναι εκρηκτικοί.
- Σβήνετε τσιγάρα, πούρα, πίπες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο δοχείο καυσίμων.
- Μην αφαιρείτε την τάπα και μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή δεν έχει κρυώσει.
- Μην κάνετε ανεφοδιασμό ή αποστράγγιση καυσίμου σε κλειστό χώρο.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ή τα δοχεία καυσίμων σε χώρους με γυμνές φλόγες, σπινθήρες ή φλόγα-πιλότο (π.χ. σε καυστήρα, λέβητα ή άλλη συσκευή).
- Αν χυθεί καύσιμο, μην επιχειρήσετε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία. Αποφύγετε τη δημιουργία κάθε πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί του καυσίμου.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Ο ιδιοκτήτης/χειριστής φέρει ευθύνη για ατυχήματα που προκαλούν σωματικές ή υλικές βλάβες και οφείλει να τα προλαμβάνει.
- Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία η οποία θα περιλαμβάνει προστατευτικά για τα μάτια, μακρύ παντελόνι, κατάλληλα αντιολισθητικά υποδήματα, καθώς και μέσα προστασίας της ακοής. Δένετε πίσω τα μαλλιά σας και μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Σε περιβάλλον ιδιαίτερα αυξημένης σκόνης χρησιμοποιείτε μάσκες προστασίας από τη σκόνη.
- Μη χειρίζεστε το μηχάνημα εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Μην ασχολείστε με δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

- Προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα μετάδοσης κίνησης είναι σε νεκρά θέση, το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο και ότι βρίσκεστε στη θέση χειριστή.
- Μην μεταφέρετε επιβάτες στο μηχάνημα και κρατήστε τους διερχομένους και τα παιδιά μακριά από τον χώρο λειτουργίας του μηχανήματος.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος θα πρέπει να γίνεται μόνον όταν υπάρχει καλή ορατότητα, προκειμένου να αποφεύγονται λακκούβες ή άλλες παγίδες κινδύνου.
- Αποφύγετε την κοπή σε βρεγμένο γρασίδι. Η μειωμένη πρόσφυση μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του μηχανήματος.
- Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις μονάδες κοπής.
- Πριν από την οπισθοπορεία, κοιτάξτε πίσω σας και κάτω ώστε να βεβαιωθείτε ότι ο δρόμος είναι ελεύθερος.
- Να είστε προσεκτικοί όταν πλησιάζετε σε στροφές χωρίς ορατότητα, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να περιορίζουν την ορατότητά σας.
- Ακινητοποιείτε τις μονάδες κοπής κάθε φορά που σταματάτε την κοπή.
- Όταν στρίβετε ή διασχίζετε δρόμους ή πεζοδρόμια με το μηχάνημα, μειώστε ταχύτητα και κινηθείτε προσεκτικά. Τηρείτε πάντοτε τους κανόνες προτεραιότητας.
- Χειρίζετε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι θανατηφόρο σε περίπτωση εισπνοής.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
- Πριν απομακρυνθείτε από τη θέση του χειριστή, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:
 - Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
 - Αποσυμπλέξτε και χαμηλώστε τις μονάδες κοπής.
 - Βάλτε φρένο στάθμευσης.
 - Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
 - Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον όταν υπάρχει καλή ορατότητα και κατάλληλες καιρικές συνθήκες. Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Χρησιμοποιείτε τον ταχοστάτη (εάν υπάρχει) μόνο όταν οδηγείτε σε ανοικτό, επίπεδο χώρο που δεν περιλαμβάνει εμπόδια και όπου το μηχάνημα μπορεί να κινηθεί με σταθερή ταχύτητα χωρίς διακοπή.

Ασφάλεια συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS)

- Μην αφαιρείτε εξαρτήματα του συστήματος ROPS από το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ζώνη ασφαλείας και ότι μπορείτε να τη λύσετε γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φοράτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.

Ασφάλεια συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS) (συνέχεια)

- Ελέγχετε με προσοχή αν υπάρχουν υπερκείμενα εμπόδια και μην έρχεστε σε επαφή με αυτά.
- Διατηρείτε το σύστημα ROPS σε καλή κατάσταση λειτουργίας ελέγχοντάς το τακτικά για τυχόν ενδείξεις ζημίας και διατηρώντας καλά σφιγμένα όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.
- Αντικαθιστάτε όλα τα κατεστραμμένα εξαρτήματα του συστήματος ROPS. Μην τα επισκευάζετε και μην τα τροποποιείτε.

Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη

- Τα επικλινή εδάφη είναι ένας παράγοντας που συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με ατυχήματα που αφορούν απώλεια ελέγχου και ανατροπή, τα οποία μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Είστε υπεύθυνοι για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος σε επικλινή εδάφη. Ο χειρισμός του μηχανήματος σε επικλινές έδαφος απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή.
- Αξιολογήστε τις συνθήκες του χώρου ώστε να κρίνετε αν το έδαφος είναι ασφαλές για χρήση του μηχανήματος. Θα πρέπει να έχει προηγηθεί επιθεώρηση της περιοχής. Κατά την επιθεώρηση αυτή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε κοινή λογική και ορθή κρίση.
- Για να χειριστείτε το μηχάνημα σε επικλινή εδάφη, μελετήστε τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης σε επικλινή εδάφη. Προτού χειριστείτε το μηχάνημα, εξετάστε τις συνθήκες του χώρου ώστε να κρίνετε αν μπορείτε να χειριστείτε το μηχάνημα στις συνθήκες που επικρατούν τη συγκεκριμένη ημέρα και στον συγκεκριμένο χώρο. Οι αλλαγές στο ανάγλυφο του εδάφους μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη.
 - Αποφύγετε την εκκίνηση, το σταμάτημα ή τη στροφή του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Αποφύγετε τις απότομες αλλαγές ταχύτητας ή κατεύθυνσης. Στρίβετε αργά και σταδιακά.
 - Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν έχετε αμφιβολίες για τις συνθήκες πρόσφυσης, διεύθυνσης ή ευστάθειάς του.
 - Απομακρύνετε ή επισημάνετε εμπόδια όπως χαντάκια, λακκούβες, αυλάκια, προεξοχές, βράχους ή άλλους κρυμμένους κινδύνους. Αν το γρασίδι είναι ψηλό, μπορεί να μην φαίνονται τα εμπόδια. Το ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μηχανήματος.
 - Να γνωρίζετε ότι ο χειρισμός του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι, κατά μήκος πλαγιάς ή σε έδαφος με κατηφορική κλίση μπορεί να προκαλέσει απώλεια πρόσφυσης του μηχανήματος.
 - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κοντά σε χώρους απόρριψης, χαντάκια, αναχώματα, κινδύνους υδάτινης προέλευσης ή άλλες πηγές κινδύνου. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί αν ένας τροχός βρεθεί πέρα από το χείλος ή αν το χείλος υποχωρήσει. Ορίστε έναν ασφαλή χώρο μεταξύ του μηχανήματος και οποιασδήποτε πηγής κινδύνου.
 - Ελέγξτε για τυχόν πηγές κινδύνου ενώ βρίσκεστε στη βάση της πλαγιάς. Εάν υπάρχουν πηγές κινδύνου, χρησιμοποιήστε μηχάνημα βαδίζοντα χειριστή στο επικλινές έδαφος.

Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη (συνέχεια)

- Αν είναι δυνατόν, κρατήστε τις μονάδες κοπής χαμηλωμένες έως το έδαφος κατά τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Η ανύψωση των μονάδων κοπής κατά τη χρήση του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη μπορεί να καταστήσει το μηχάνημα ασταθές.

Ασφάλεια μετά τη λειτουργία

- Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
- Αποσυνπλέξτε και χαμηλώστε τις μονάδες κοπής
- Βάλτε φρένο στάθμευσης.
- Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
- Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
- Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, καθαρίζετε το γρασίδι και τα υπολείμματα που τυχόν έχουν συσσωρευθεί στις μονάδες κοπής, στα συστήματα μετάδοσης κίνησης, στους σιγαστήρες, στα φίλτρα ψύξης και στον χώρο του κινητήρα. Αν χυθεί λάδι ή καύσιμο, καθαρίστε το.
- Απενεργοποιήστε το σύστημα μετάδοσης κίνησης στο παρελκόμενο όταν μεταφέρετε ή δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Συντηρήστε και καθαρίστε τη/τις ζώνη/-ες ασφαλείας, όπως απαιτείται.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ή τα δοχεία καυσίμων σε χώρους με γυμνές φλόγες, σπινθήρες ή φλόγα-πιλότο (π.χ. σε καυστήρα, λέβητα ή άλλες συσκευές).

Ασφάλεια συντήρησης

- Πριν απομακρυνθείτε από τη θέση του χειριστή, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:
 - Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
 - Αποσυνπλέξτε και χαμηλώστε τις μονάδες κοπής.
 - Βάλτε φρένο στάθμευσης.
 - Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
 - Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία η οποία θα περιλαμβάνει προστατευτικά για τα μάτια, μακρύ παντελόνι και κατάλληλα αντιολισθητικά υποδήματα. Κρατάτε τα χέρια, τα πόδια, τον ρουχισμό και τυχόν κοσμήματά σας μακριά από κινούμενα μέρη.
- Αφήστε τα μέρη του μηχανήματος να κρυώσουν προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης.
- Αν είναι δυνατόν, μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης με τον κινητήρα σε λειτουργία. Παραμείνετε μακριά από κινούμενα μέρη.

- Χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι θανατηφόρο σε περίπτωση εισπνοής.
- Όταν εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα, τοποθετείτε τρίποδες στήριξης.
- Εκτονώνετε προσεκτικά την πίεση εξαρτημάτων με αποθηκευμένη ενέργεια.
- Διατηρείτε όλα τα μέρη του μηχανήματος σε καλή κατάσταση λειτουργίας και όλα τα εξαρτήματα καλά στερεωμένα.
- Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες ετικέτες.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και βέλτιστη απόδοση του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Toro. Τα ανταλλακτικά άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να αποβούν επικίνδυνα και η χρήση τους να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος σας.

Ασφάλεια κινητήρα

- Προτού ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού ή προσθέσετε λάδι στον στροφαλοθάλαμο, σβήστε τον κινητήρα.
- Μην αλλάζετε την ταχύτητα του ρυθμιστή στροφών του κινητήρα και μην αυξάνετε υπερβολικά τις στροφές του κινητήρα.

Ασφάλεια ηλεκτρικού συστήματος

- Αποσυνδέστε την μπαταρία προτού προβείτε σε οποιαδήποτε επισκευή του μηχανήματος. Πρώτα αποσυνδέστε τον αρνητικό ακροδέκτη και μετά τον θετικό. Πρώτα συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη και μετά τον αρνητικό.
- Φορτίζετε την μπαταρία σε ανοικτό χώρο με καλό εξαερισμό, μακριά από σπινθήρες και φλόγες. Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε την μπαταρία. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και χρησιμοποιείτε μονωμένα εργαλεία.

Ασφάλεια συστήματος ψύξης

- Η κατάποση ψυκτικού υγρού του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση· να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Η απόρριψη θερμού, πεπιεσμένου ψυκτικού υγρού ή η επαφή με θερμό ψυγείο και τα γύρω μέρη μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
 - Αφήνετε πάντα τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά προτού αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου.
 - Χρησιμοποιήστε πανί για να ανοίξετε την τάπα ψυγείου και ανοίξτε την αργά για να απελευθερωθεί ο ατμός.

Ασφάλεια υδραυλικού συστήματος

- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού. Αν διαπεράσει υγρό το δέρμα, θα πρέπει να αφαιρεθεί χειρουργικά εντός λίγων ωρών από γιατρό.
- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα, βεβαιωθείτε ότι οι υδραυλικές σωληνώσεις και οι εύκαμπτοι σωλήνες βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι έχουν σφιχτεί σωστά όλοι οι σύνδεσμοι του υδραυλικού συστήματος.

Ασφάλεια υδραυλικού συστήματος (συνέχεια)

- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από μικρές τρύπες ή ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υδραυλικό υγρό με μεγάλη πίεση.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές του υδραυλικού συστήματος χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο υδραυλικό σύστημα εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.

Ασφάλεια λεπίδων

- Εάν η λεπίδα ή το μαχαίρι κλίνης έχει υποστεί φθορά ή ζημιά, μπορεί να σπάσει και κάποιο τμήμα να εκτοξευτεί προς το μέρος σας ή προς το μέρος διερχομένων ατόμων, με αποτέλεσμα την επέλευση σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.
- Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες και τα μαχαίρια κλίνης για ενδείξεις υπερβολικής φθοράς ή ζημιάς.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον έλεγχο των λεπίδων. Φοράτε γάντια και δείξτε προσοχή κατά το σέρβις τους. Πραγματοποιείτε μόνο αντικατάσταση ή ακόνισμα των λεπίδων και των μαχαιριών κλίνης. Ποτέ μην πραγματοποιείτε ίσιωμα ή συγκόλληση.
- Σε μηχανήματα με πολλαπλές μονάδες κοπής, να είστε προσεκτικοί κατά την περιστροφή μιας μονάδας κοπής, διότι μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή των κυλίνδρων και των υπόλοιπων μονάδων κοπής.

Ασφάλεια αποθήκευσης

- Πριν απομακρυνθείτε από τη θέση του χειριστή, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:
 - Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.
 - Αποσυμπλέξτε και χαμηλώστε τις μονάδες κοπής.
 - Βάλτε φρένο στάθμευσης.
 - Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
 - Πριν προβείτε σε ρύθμιση, σέρβις, καθαρισμό ή αποθήκευση του μηχανήματος, αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ή τα δοχεία καυσίμων σε χώρους με γυμνές φλόγες, σπινθήρες ή φλόγα-πιλότο (π.χ. σε καυστήρα, λέβητα ή άλλη συσκευή).

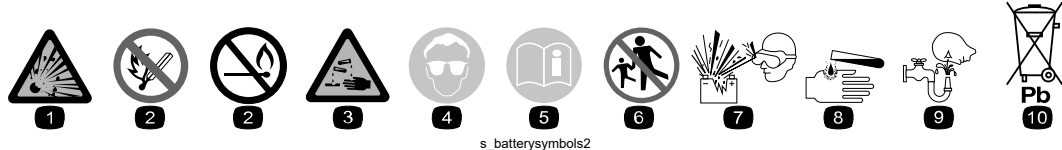
Ετικέτες οδηγιών και προειδοποιήσεων ασφαλείας



Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαταστήστε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.

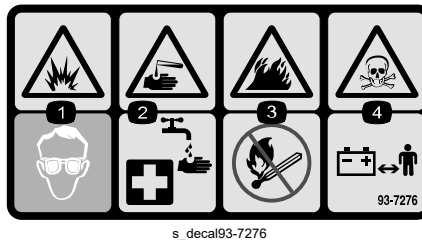
Σύμβολα μπαταρίας

Πάνω στη μπαταρία σας βρίσκονται όλα τα παραπάνω σύμβολα ή κάποια από αυτά.



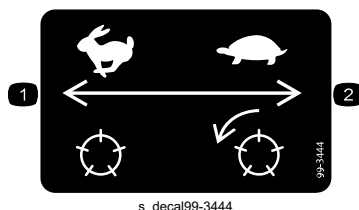
- ① Κίνδυνος έκρηξης
- ② Διατηρείτε μακριά από φωτιά και γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε
- ③ Κίνδυνος καυστικού υγρού/χημικού εγκαύματος
- ④ Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα μάτια.
- ⑤ Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
- ⑥ Φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά από τη μπαταρία.
- ⑦ Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα μάτια· τα εκρηκτικά αέρια μπορούν να προκαλέσουν τύφλωση και άλλες σωματικές βλάβες.
- ⑧ Τα οξέα της μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν τύφλωση ή σοβαρά εγκαύματα.
- ⑨ Ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με νερό και ζητήστε γρήγορα ιατρική βοήθεια.
- ⑩ Περιέχει μόλυβδο· μην την απορρίπτετε.

Κωδικός ετικέτας: 93-7276



- ① Explosion hazard—wear eye protection.
- ② Caustic liquid/chemical burn hazard—to perform first aid, flush with water.
- ③ Fire hazard—no fire, open flames, or smoking.
- ④ Poison hazard—keep children away from the battery.

Κωδικός ετικέτας: 99-3444



- ① Ταχύτητα μεταφοράς—γρήγορα
- ② Ταχύτητα κοπής—αργά

Κωδικός ετικέτας: 106-6755

Μοντέλ 03821 κι 03910



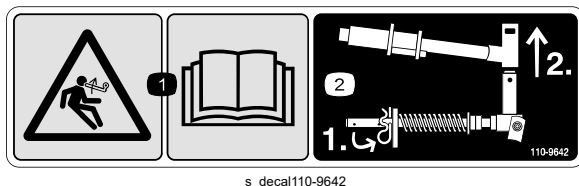
① Υπό πίεση ψυκτικό υγρό κινητήρα.

② Κίνδυνος έκρηξης—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

③ Προειδοποίηση—μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια.

④ Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

Κωδικός ετικέτας: 110-9642

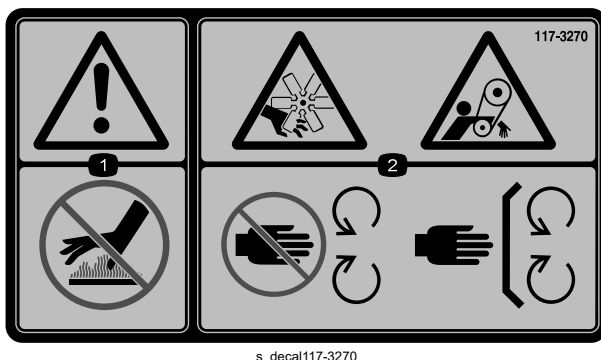


το στήριγμα του άξονα περιστροφής.

① Κίνδυνος αποθηκευμένης ενέργειας—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

② Μετακινήστε την κοπλία στην οπή που βρίσκεται πιο κοντά στον βραχίονα της ράβδου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον βραχίονα ανύψωσης και

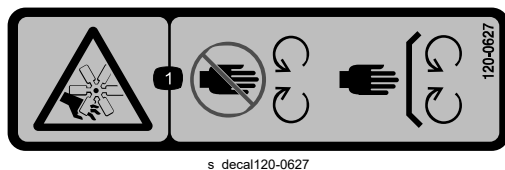
Κωδικός ετικέτας: 117-3270



① Προειδοποίηση—μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια.

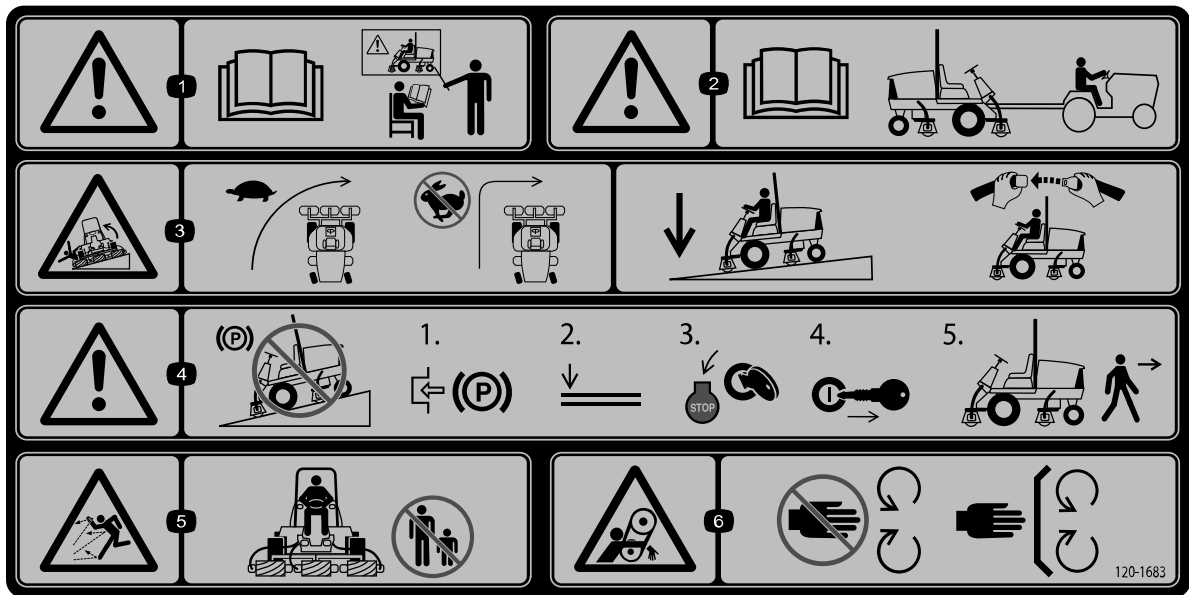
② Κίνδυνος κοψίματος/ ακρωτηριασμού άνω άκρων, κίνδυνος εμπλοκής από τον ιμάντα—μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.

Κωδικός ετικέτας: 120-0627



① Κίνδυνος κοψίματος/ ακρωτηριασμού από τον ανεμιστήρα—Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.

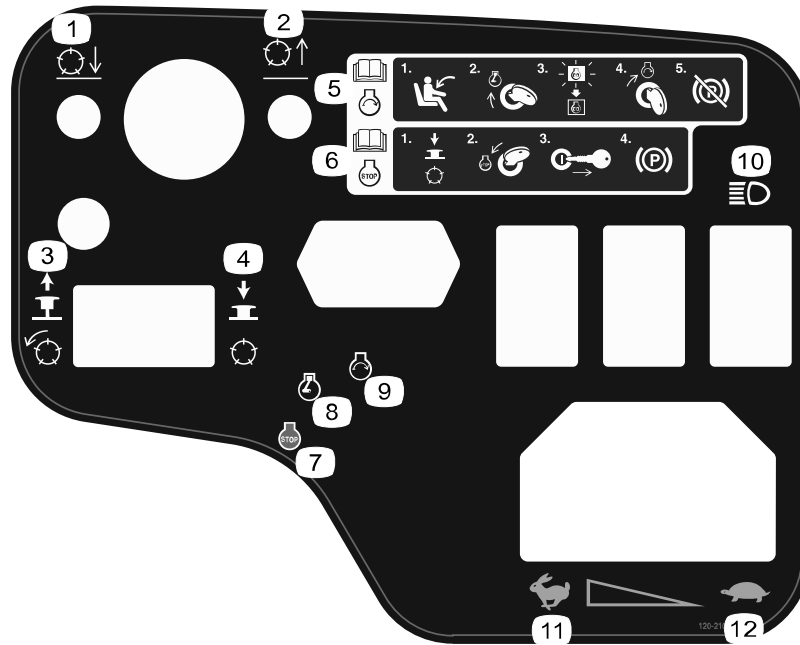
Κωδικός ετικέτας: 120-1683



s_decal120-1683

- ① Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*· όλοι οι χειριστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.
- ② Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* προτού ρυμουλκήσετε το μηχάνημα.
- ③ Κίνδυνος ανατροπής—οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα σε στροφές. Μην στρίβετε απότομα όταν κινείστε με μεγάλη ταχύτητα. Χαμηλώνετε τις μονάδες κοπής όταν κινείστε σε κατωφέρεια. Χρησιμοποιείτε σύστημα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής και φοράτε ζώνη ασφαλείας.
- ④ Προειδοποίηση—μην σταθμεύετε το μηχάνημα σε επικλινή εδάφη. Βάλτε χειρόφρενο, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής και αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα, προτού απομακρυνθείτε από το μηχάνημα.
- ⑤ Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων—φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά.
- ⑥ Κίνδυνος εμπλοκής από τον ιμάντα—μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.

Κωδικός ετικέτας: 120-2105

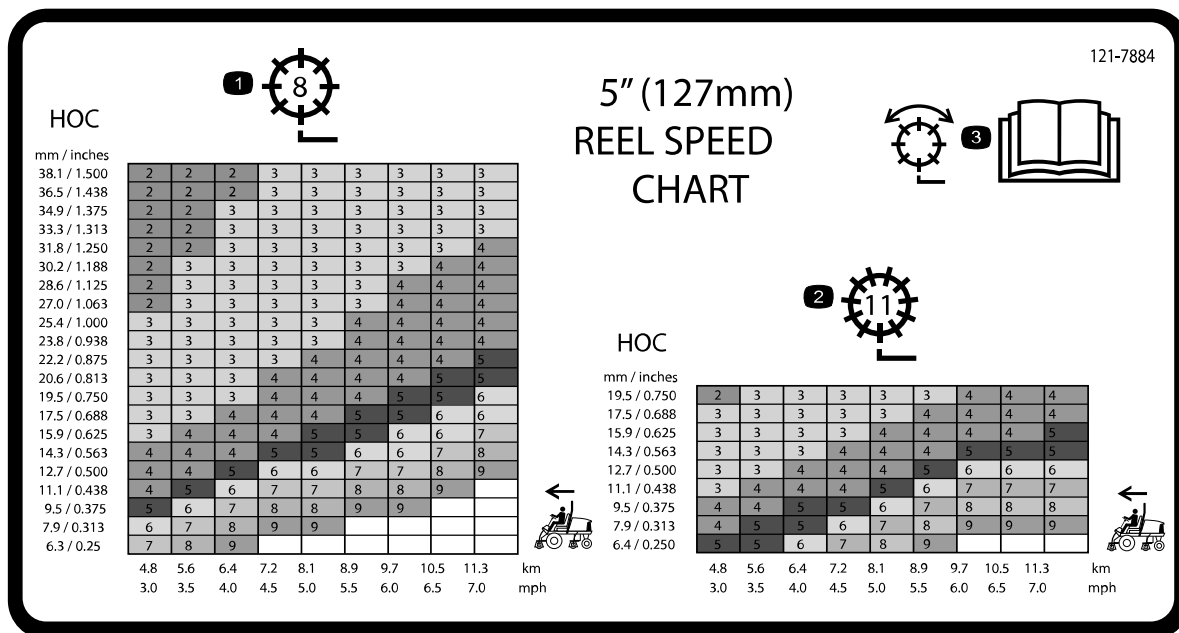


decal120-2105

- ① Χαμηλώστε τις μονάδες κοπής.
- ② Ανυψώστε τις μονάδες κοπής.
- ③ Τραβήξτε προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε τις μονάδες κοπής.
- ④ Πιέστε προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε τις μονάδες κοπής.
- ⑤ Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με την εκκίνηση του κινητήρα—καθίστε στη θέση του χειριστή, γυρίστε το κλειδί στη θέση προθέρμανσης του κινητήρα, περιμένετε μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη προθέρμανσης του κινητήρα, γυρίστε το κλειδί στη θέση εκκίνησης του κινητήρα και λύστε το χειρόφρενο.
- ⑥ Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με το σβήσιμο του κινητήρα—απενεργοποιήστε τις μονάδες κοπής, γυρίστε το κλειδί στη θέση σβήσιματος του κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη μίζας και βάλτε χειρόφρενο.
- ⑦ Κινητήρας—Σβήσιμο
- ⑧ Κινητήρας—Προθέρμανση
- ⑨ Κινητήρας—Εκκίνηση
- ⑩ Φώτα
- ⑪ Γρήγορα
- ⑫ Αργά

Κωδικός ετικέτας: 121-7884

Μοντέλ 03820 κι 03910



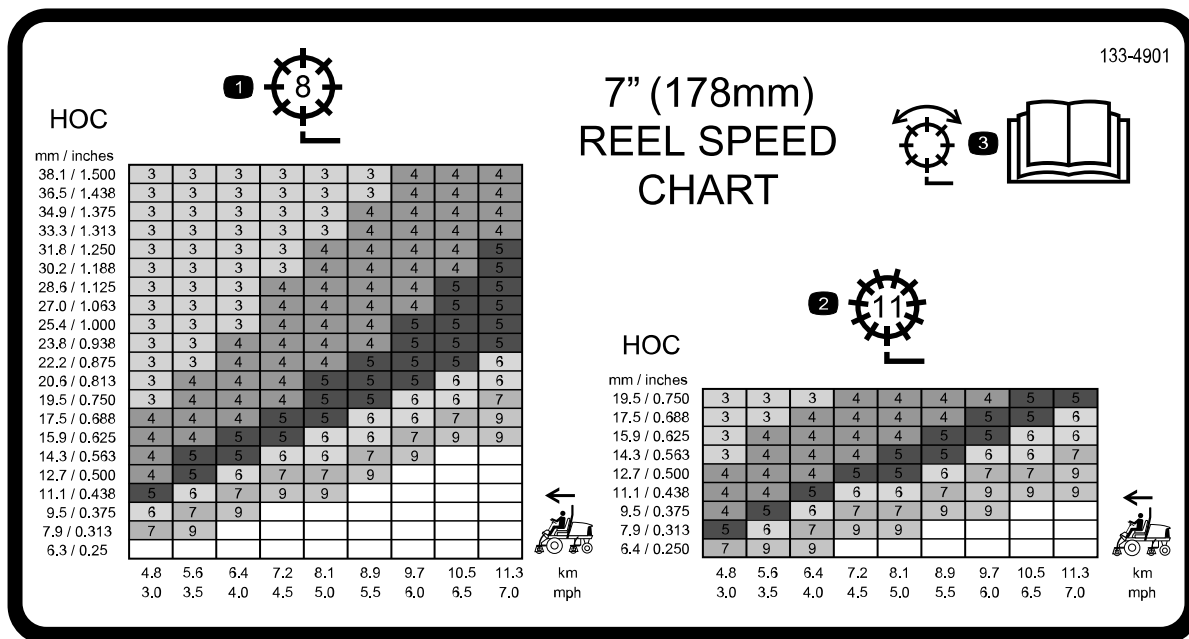
① Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 8 λεπίδων

② Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 11 λεπίδων

③ Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του κυλίνδρου.

Κωδικός ετικέτας: 133-4901

Μοντέλο 03821



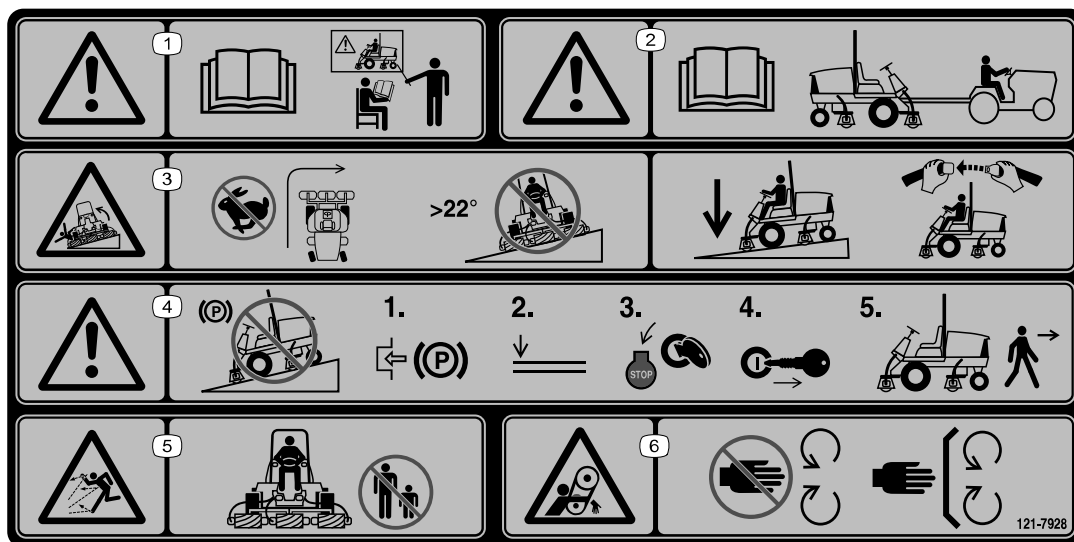
① Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 8 λεπίδων

② Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 11 λεπίδων

③ Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του κυλίνδρου.

Κωδικός ετικέτας: 121-7928

Μοντέλο 03910

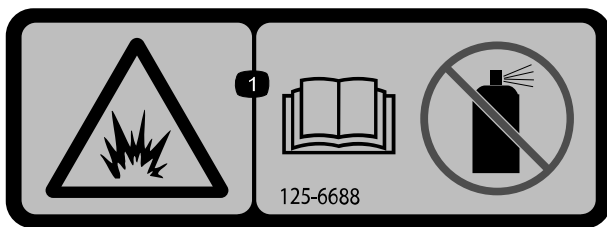


s_decal121-7928

Σημείωση: Το παρόν μηχάνημα είναι σε συμμόρφωση με τη δοκιμή ευστάθειας κατά το πρότυπο του κλάδου όσον αφορά τις δοκιμές εγκάρσιας και διαμήκους στατικής ευστάθειας, και η μέγιστη συνιστώμενη κλίση εδάφους αναγράφεται στην ετικέτα. Μελετήστε τις οδηγίες σχετικά με τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*, καθώς και τις συνθήκες στις οποίες πρέπει να χειρίζεστε το μηχάνημα, για να κρίνετε αν μπορείτε να χειριστείτε το μηχάνημα τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή και στη συγκεκριμένη περιοχή. Οι αλλαγές στο ανάγλυφο του εδάφους μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Αν είναι δυνατόν, κρατήστε τις μονάδες κοπής χαμηλωμένες έως το έδαφος κατά τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Η ανύψωση των μονάδων κοπής κατά τη χρήση του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη μπορεί να καταστήσει το μηχάνημα ασταθές.

- ① Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Όλοι οι χειριστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.
- ② Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* προτού ρυμουλκήσετε το μηχάνημα.
- ③ Κίνδυνος ανατροπής—οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα σε στροφές. Μην οδηγείτε σε επικλινή εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 22°. Χαμηλώνετε τις μονάδες κοπής όταν κινείστε σε κατωφέρεια. Χρησιμοποιείτε σύστημα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής και φοράτε ζώνη ασφαλείας.
- ④ Προειδοποίηση—μην σταθμεύετε το μηχάνημα σε επικλινή εδάφη. Βάλτε χειρόφρενο, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής και αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα, προτού απομακρυνθείτε από το μηχάνημα.
- ⑤ Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων—φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά.
- ⑥ Κίνδυνος εμπλοκής από τον ιμάντα—μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.

Κωδικός ετικέτας: 125-6688



s_decal125-6688

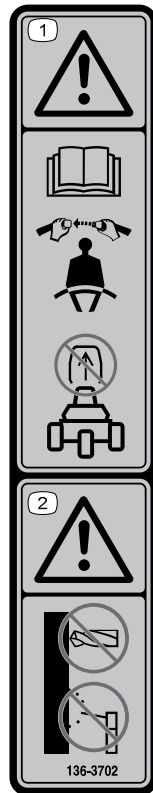
- ① Κίνδυνος έκρηξης—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Μη χρησιμοποιείτε υγρό έναυσης/εκκίνησης.

Κωδικός ετικέτας: 133-8062

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

s_decad133-8062

Κωδικός ετικέτας: 136-3702



s_decad136-3702

- ① Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Φοράτε ζώνη ασφαλείας. Μην αφαιρέσετε την αψίδα ασφαλείας.
- ② Προειδοποίηση—Μην τροποποιείτε την αψίδα ασφαλείας.

Κωδικός ετικέτας: 136-3718

REELMASTER 3550-D / 3555-D / 3575-D

16	17	18	19	20	
11	SAE 15W-40 CH-4	4.0 QTS.* 3.8 L	150	150	Ⓐ 108-3841
6	16	6.0 GAL.* 22.7 L	2000	1000	Ⓑ 86-3010
12				200	Ⓒ 108-3811
13				400	Ⓓ 110-9049
14	NO. 2 DIESEL	7.5 GALS. 28.3 L	2 YRS	2 YRS	
9	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	6 QTS. 5.7 L	2 YRS		

* + ---

12 PSI (0.82 BAR) RM 3550-D & 3555-D

20 PSI (1.37 BAR) RM 3575-D

136-3718

s_decal136-3718

- | | | |
|---|--|--|
| <p>① Μπαταρία</p> <p>② Ελέγχετε κάθε 8 ώρες.</p> <p>③ Διαβάστε το <i>Εγχειρίδιο Χειριστή</i> για πληροφορίες σχετικά με τη λίπανση.</p> <p>④ Πίεση ελαστικών</p> <p>⑤ Χειρόφρενο</p> <p>⑥ Υδραυλικό υγρό</p> <p>⑦ Ιμάντας</p> | <p>⑧ Στάθμη λαδιού κινητήρα</p> <p>⑨ Ψυκτικό υγρό κινητήρα</p> <p>⑩ Σήτα ψυγείου</p> <p>⑪ Λάδι κινητήρα</p> <p>⑫ Φίλτρο αέρα κινητήρα</p> <p>⑬ Διαχωριστής καυσίμου/νερού</p> <p>⑭ Καύσιμο</p> <p>⑮ Ταχύτητα κυλίνδρου κοπής</p> | <p>⑯ Διαβάστε το <i>Εγχειρίδιο Χειριστή</i>.</p> <p>⑰ Υγρά</p> <p>⑱ Χωρητικότητα</p> <p>⑲ Διάστημα αλλαγής υγρών (ώρες)</p> <p>⑳ Διάστημα αλλαγής φίλτρου (ώρες)</p> |
|---|--|--|

Κωδικός ετικέτας: 138-1186

Μοντέλ 03820 κι 03821



s_decal138-1186

Σημείωση: Το παρόν μηχάνημα είναι σε συμμόρφωση με τη δοκιμή ευστάθειας κατά το πρότυπο του κλάδου όσον αφορά τις δοκιμές εγκάρσιας και διαμήκουσ στατικής ευστάθειας, και η μέγιστη συνιστώμενη κλίση εδάφους αναγράφεται στην ετικέτα. Μελετήστε τις οδηγίες σχετικά με τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*, καθώς και τις συνθήκες στις οποίες πρέπει να χειρίζεστε το μηχάνημα, για να κρίνετε αν μπορείτε να χειριστείτε το μηχάνημα τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή και στη συγκεκριμένη περιοχή. Οι αλλαγές στο ανάγλυφο του εδάφους μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Αν είναι δυνατόν, κρατήστε τις μονάδες κοπής χαμηλωμένες έως το έδαφος κατά τον χειρισμό του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη. Η ανύψωση των μονάδων κοπής κατά τη χρήση του μηχανήματος σε επικλινή εδάφη μπορεί να καταστήσει το μηχάνημα ασταθές.

- ① Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Όλοι οι χειριστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.
- ② Προειδοποίηση—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* προτού ρυμουλκήσετε το μηχάνημα.
- ③ Κίνδυνος ανατροπής—οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα σε στροφές. Μην οδηγείτε σε επικλινή εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 16°. Χαμηλώνετε τις μονάδες κοπής όταν κινείστε σε κατωφέρεια. Χρησιμοποιείτε σύστημα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής και φοράτε ζώνη ασφαλείας.
- ④ Προειδοποίηση—μην σταθμεύετε το μηχάνημα σε επικλινή εδάφη. Βάλτε χειρόφρενο, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής και αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα, προτού απομακρυνθείτε από το μηχάνημα.
- ⑤ Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων—φροντίστε ώστε οι διερχόμενοι να παραμένουν μακριά.
- ⑥ Κίνδυνος εμπλοκής από τον ιμάντα—μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι υπόλοιπες προστατευτικές διατάξεις είναι στη θέση τους.

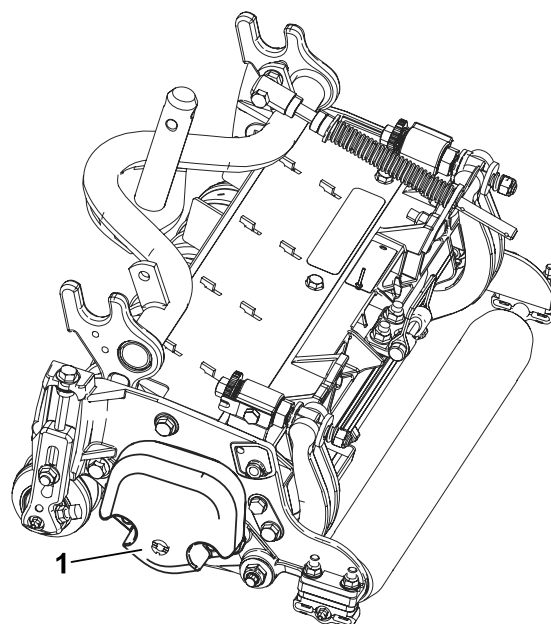
1 Τοποθέτηση των μονάδων κοπής

Απαιτούμενα εξαρτήματα

1	Δεξιός οδηγός εύκαμπτου σωλήνα (Μοντέλα 03820 και 03821)
1	Αριστερός οδηγός εύκαμπτου σωλήνα (Μοντέλα 03820 και 03821)

Προετοιμασία του μηχανήματος και των μονάδων κοπής

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, βάλτε χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
2. Αφαιρέστε και απορρίψτε τις βάσεις μεταφοράς από τα μοτέρ κυλίνδρων.
3. Βγάλετε τις μονάδες κοπής από τα χαρτοκιβώτια. Συναρμολογήστε και ρυθμίστε τις, όπως περιγράφεται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* για τις μονάδες κοπής.
4. Εγκαταστήστε το αντίβαρο ^① στο κατάλληλο άκρο της μονάδας κοπής, όπως φαίνεται στην εικόνα.



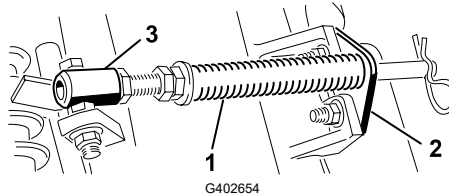
G402653

Τοποθέτηση του Ελατηρίου εξισορρόπησης χλοοτάπητα

Όλες οι μονάδες κοπής παραδίδονται με το ελατήριο εξισορρόπησης χλοοτάπητα τοποθετημένο στη δεξιά πλευρά της μονάδας κοπής. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο εξισορρόπησης χλοοτάπητα είναι στερεωμένο στην ίδια πλευρά της μονάδας κοπής με το μωτέρ κίνησης κυλίνδρων.

Σημείωση: Κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση των μονάδων κοπής, βεβαιωθείτε ότι η κοπίλια είναι τοποθετημένη στην οπή της ράβδου ελατηρίου που βρίσκεται δίπλα στον βραχίονα της ράβδου. Σε διαφορετική περίπτωση, τοποθετήστε την κοπίλια στην οπή που βρίσκεται στο άκρο της ράβδου.

1. Αφαιρέστε τα 2 μπουλόνια κίνησης και τα παξιμάδια που στερεώνουν τον βραχίονα της ράβδου στις γλωττίδες της μονάδας κοπής.



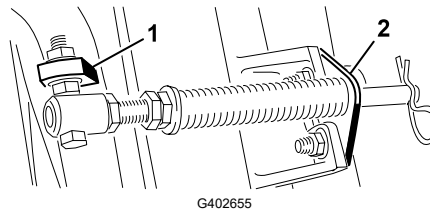
① Ελατήριο εξισορρόπησης χλοοτάπητα

③ Σωλήνας ελατηρίου

② Βραχίονας ράβδου

2. Αφαιρέστε το παξιμάδι φλαντζωτής κεφαλής που στερεώνει το μπουλόνι του σωλήνα ελατηρίου στη γλωττίδα του πλαισίου φορέα και αφαιρέστε το συγκρότημα.
3. Τοποθετήστε το μπουλόνι του σωλήνα ελατηρίου στην απέναντι γλωττίδα του πλαισίου φορέα και στερεώστε το με το παξιμάδι φλαντζωτής κεφαλής.

Σημείωση: Τοποθετήστε την κεφαλή του μπουλονιού όπως φαίνεται στην εικόνα.



① Απέναντι γλωττίδα του πλαισίου φορέα

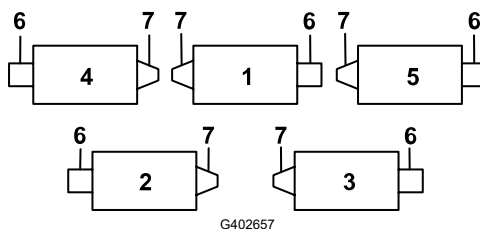
② Βραχίονας ράβδου

4. Τοποθετήστε τον βραχίονα της ράβδου στις γλωττίδες της μονάδας κοπής με τα μπουλόνια κίνησης και τα παξιμάδια.

Εγκατάσταση των οδηγών εύκαμπτου σωλήνα

Μοντέλα 03820 και 03821

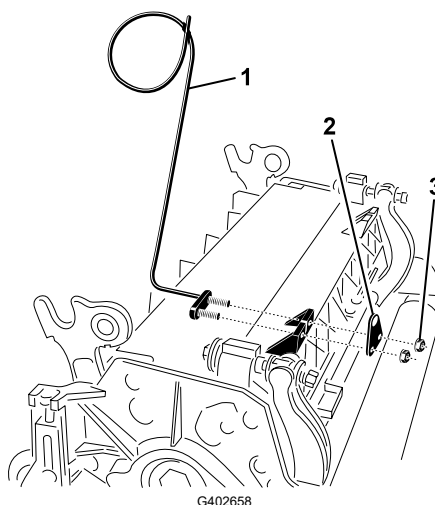
Στις μονάδες κοπής 4 και 5, εγκαταστήστε τους οδηγούς εύκαμπτου σωλήνα όπως φαίνεται στην εικόνα.



- ① Μονάδα κοπής 1
- ② Μονάδα κοπής 2
- ③ Μονάδα κοπής 3

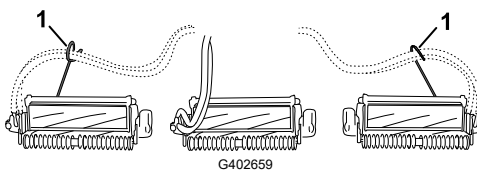
- ④ Μονάδα κοπής 4
- ⑤ Μονάδα κοπής 5
- ⑥ Μοτέρ κυλίνδρου

- ⑦ Βάρος



- ① Οδηγός εύκαμπτου σωλήνα (απεικονίζεται η αριστερή πλευρά)

- ② Βραχίονας ράβδου
- ③ Παξιμάδια

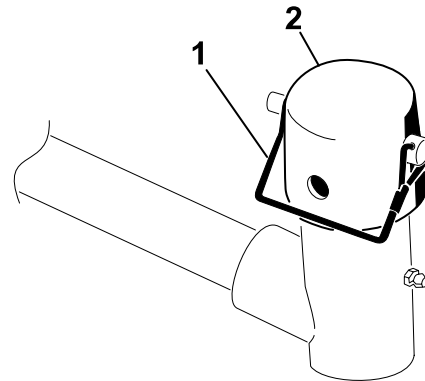


- ① Οδηγοί εύκαμπτου σωλήνα

Ευθυγράμμιση των μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης

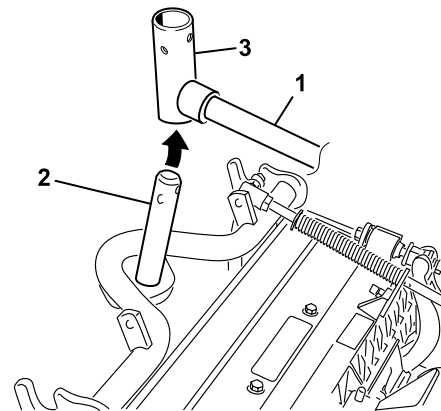
Όλες οι εμπρόσθιες και οι τυχόν οπίσθιες μονάδες κοπής με ύψος κοπής 1,2 cm ($\frac{3}{4}$ ") ή χαμηλότερο

1. Χαμηλώστε τους βραχίονες ανύψωσης.
2. Αφαιρέστε την περόνη ασφαλείας ① και την τάπα ② από το στήριγμα του άξονα περιστροφής του βραχίονα ανύψωσης.



G409088

3. Σύρετε μια μονάδα κοπής κάτω από τον βραχίονα ανύψωσης ①, ενώ παράλληλα εισάγετε το επάνω τμήμα της άτρακτου του πλαισίου φορέα ② στο στήριγμα του άξονα περιστροφής του βραχίονα ανύψωσης ③.

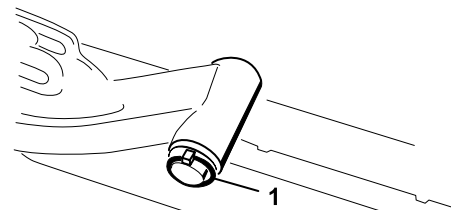


G402671

Ευθυγράμμιση των οπίσθιων μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης

Οι μονάδες κοπής είναι ρυθμισμένες για ύψος κοπής 1,2 cm ($\frac{3}{4}$ ") ή μεγαλύτερο

1. Αφαιρέστε την περόνη ασφαλείας και τη ροδέλα ① από τον στροφέα του βραχίονα ανύψωσης και σύρετε τον στροφέα έξω από τον βραχίονα ανύψωσης.
2. Εισάγετε το στήριγμα του βραχίονα ανύψωσης στην άτρακτο του πλαισίου φορέα.
3. Εισάγετε την άτρακτο του βραχίονα ανύψωσης στον βραχίονα ανύψωσης και ασφαλίστε την με τον δακτύλιο και την περόνη ασφαλείας.



G402672

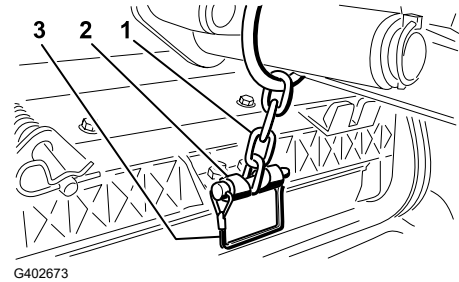
Συναρμολόγηση των εμπρόσθιων μονάδων κοπής στους βραχίονες ανύψωσης

1. Εφαρμόστε την τάπα στην άτρακτο του πλαισίου φορέα και το στήριγμα του βραχίονα ανύψωσης.
2. Ασφαλίστε την τάπα και την άτρακτο του πλαισίου φορέα στο στήριγμα του βραχίονα ανύψωσης με την περόνη ασφαλείας.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε την υποδοχή αν επιθυμείτε την τοποθέτηση μονάδας κοπής καθοδήγησης ή χρησιμοποιήστε την οπή αν πρόκειται να ασφαλίσετε τη μονάδα κοπής στη θέση της.

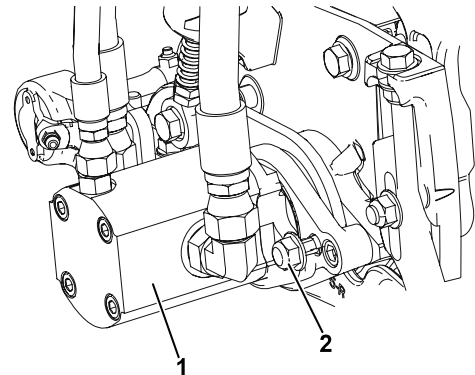
3. Στερεώστε την αλυσίδα του βραχίονα ανύψωσης ① στον βραχίονα της αλυσίδας ② με την περόνη ασφαλείας ③.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε τον αριθμό κρίκων αλυσίδας που περιγράφεται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* για τις μονάδες κοπής.



Τοποθέτηση των μοτέρ κυλίνδρων

1. Γρασάρετε τον πολύσφηνο άξονα του μοτέρ των κυλίνδρων.
2. Λιπάνετε τον στεγανωτικό δακτύλιο του μοτέρ κυλίνδρου με λάδι και τοποθετήστε τον πάνω στη φλάντζα του μοτέρ.
3. Τοποθετήστε το μοτέρ κυλίνδρου ① περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα ώστε οι φλάντζες να μην εμποδίζουν τα παξιμάδια ②.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις των μοτέρ κυλίνδρων δεν έχουν στρέβλωση ή τσάκιση και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψής τους.

4. Περιστρέψτε το μοτέρ κυλίνδρου αριστερόστροφα μέχρι οι φλάντζες να κυκλώσουν τα παξιμάδια ασφάλισης.

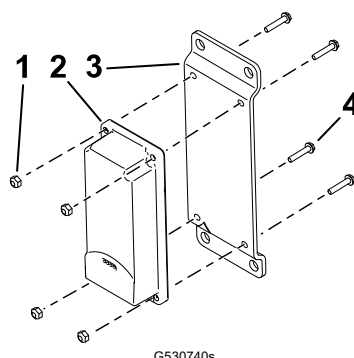


5. Σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης με ροπή **37 έως 45 N·m**.

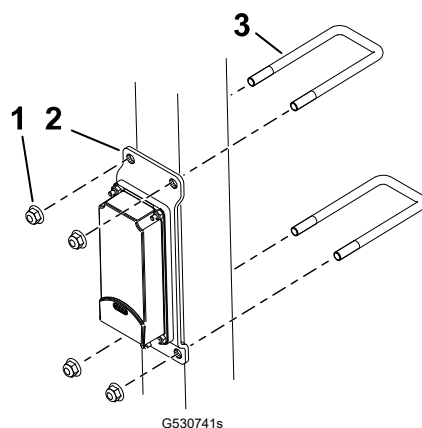
Απαιτούμενα εξαρτήματα

1	Συσκευή τηλεματικής
1	Βάση συσκευής
1	Πλεξούδα καλωδίωσης τηλεματικής
4	Εξαγωνικό μπουλόνι (#10 x 1")
4	Παξιμάδι ασφάλισης (#10)
2	Αναβολέας
4	Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ")

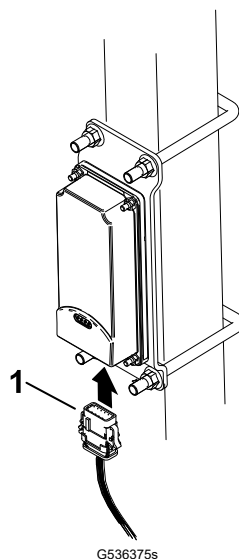
- Χρησιμοποιήστε 4 εξαγωνικά μπουλόνια (#10 x 1") ^④ και 4 παξιμάδια ασφάλισης (#10) ^① για να στερεώσετε τη συσκευή τηλεματικής ^② στη βάση της συσκευής ^③.



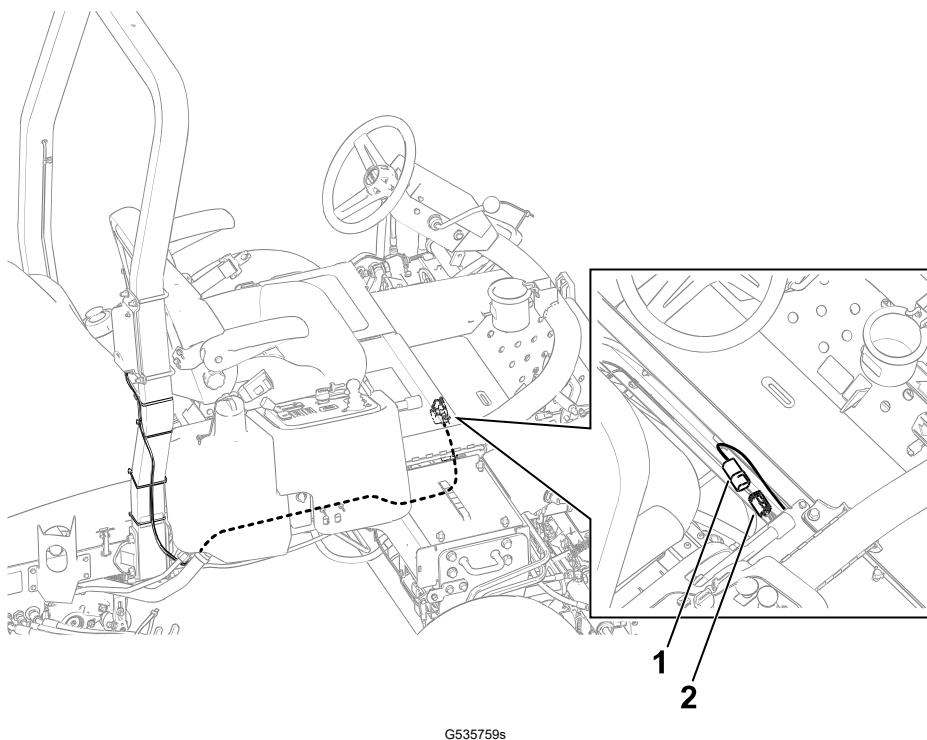
- Χρησιμοποιήστε 2 αναβολείς ^③ και 4 φλαντζωτά παξιμάδια ($\frac{3}{8}$ ") ^① για να στερεώσετε τη βάση της συσκευής ^② στη δεξιά πλευρά της αψίδας ασφαλείας.



3. Τοποθετήστε τη φίσσα με την ένδειξη P02 ^① της πλεξούδας καλωδίωσης τηλεματικής στη συσκευή τηλεματικής.



4. Ανοίξτε το καπό.
5. Εγκαταστήστε την πλεξούδα καλωδίωσης κατά μήκος της αψίδας ασφαλείας προς τα κάτω, κάτω από την κονσόλα ελέγχου στην κάτω πλευρά του καλύμματος εργαλειοθήκης/της πλάκας δαπέδου όπως φαίνεται στην εικόνα.
6. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε το κάλυμμα εργαλειοθήκης/την πλάκα δαπέδου για ευκολότερη πρόσβαση. Φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα.
7. Συνδέστε το βύσμα της πλεξούδας καλωδίωσης τηλεματικής με την ένδειξη P01 ^① στο βύσμα της πλεξούδας καλωδίωσης του μηχανήματος με την ένδειξη P45 ^②.



8. Εγκαταστήστε το κάλυμμα εργαλειοθήκης/την πλάκα δαπέδου χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εξαρτήματα, σε περίπτωση που τα είχατε αφαιρέσει προηγουμένως.

9. Στερεώστε την πλεξούδα καλωδίωσης στην αψίδα ασφαλείας, χρησιμοποιώντας δεματικά καλωδίων, όπως φαίνεται στην εικόνα.

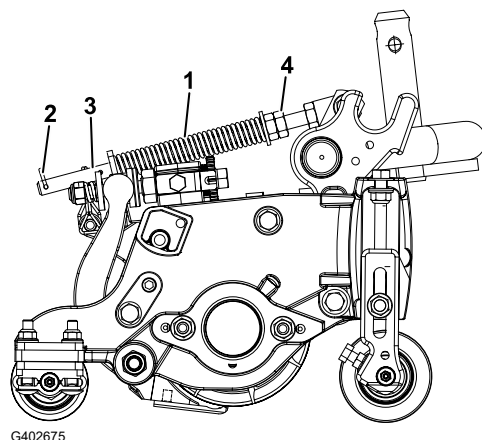
Ρύθμιση του ελατηρίου εξισορρόπησης χλοοτάπητα

Το ελατήριο εξισορρόπησης χλοοτάπητα μεταφέρει το βάρος από τον εμπρόσθιο στον οπίσθιο κύλινδρο. Αυτό συμβάλλει στη μείωση της κυματοειδούς εμφάνισης του χλοοτάπητα, γνωστή και ως κυμάτωση ή κυματοειδείς αυλακώσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ρυθμίστε το ελατήριο με τη μονάδα κοπής εγκατεστημένη στον ελκυστήρα.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια και βάλτε χειρόφρενο.
2. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση DISENGAGE (Απενεργοποίηση).
3. Μετακινήστε τον επιλογέα κοπής/μεταφοράς στη θέση Mow (Κοπή).
4. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και μετακινήστε μπροστά τον μοχλό χαμηλώματος/ανύψωσης για να χαμηλώσετε τις μονάδες κοπής.
5. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
6. Βεβαιωθείτε ότι η κοπίλια ② είναι τοποθετημένη στην οπίσθια οπή της ράβδου ελατηρίου ③.
7. Σφίξτε τα εξαγωνικά παξιμάδια ④, μέχρι το μήκος του συμπιεσμένου ελατηρίου εξισορρόπησης χλοοτάπητα ① να είναι 12,7 cm (5") για τις μονάδες κοπής 5 ιντσών ή 15,8 cm (6¼") για τις μονάδες κοπής 7 ιντσών.



Σημείωση: Κατά τη χρήση του μηχανήματος σε ανώμαλο έδαφος, ελαττώστε το μήκος του ελατηρίου κατά 2,5 cm (1½"). Όταν μειώνετε το μήκος του ελατηρίου, ο μονάδα κοπής ακολουθεί το ανάγλυφο του εδάφους με λιγότερη ακρίβεια.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής και βάλτε χειρόφρενο.
2. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.
3. Ελέγξτε την πίεση αέρα των ελαστικών και ρυθμίστε την εάν χρειάζεται.

Σημείωση: Τα ελαστικά έχουν υπερβολική πίεση φουσκώματος για τη μεταφορά.

4. Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού.
5. Γρασάρετε το μηχάνημα.

Σημείωση: Εάν το μηχάνημα δεν γρασαριστεί σωστά, θα προκληθεί πρόωρη φθορά στα ζωτικής σημασίας εξαρτήματα.

6. Ανοίξτε το καπό και ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού.
7. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και κλείστε και ασφαλίστε το καπό.

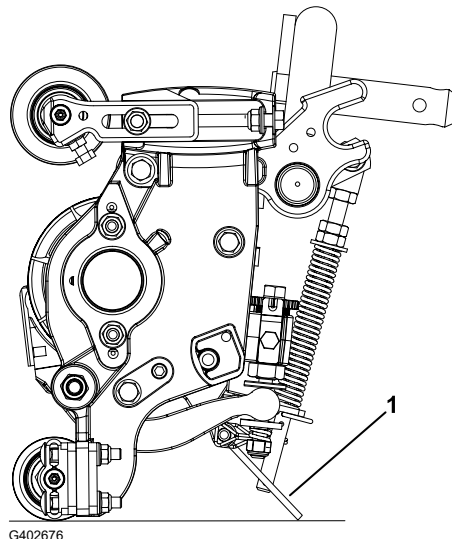
Σημείωση: Κατά την παράδοση του μηχανήματος, ο κινητήρας περιέχει λάδι. Ωστόσο, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού προτού και αφού θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία για πρώτη φορά.

Χρήση του ποδιού στήριξης της μονάδας κοπής

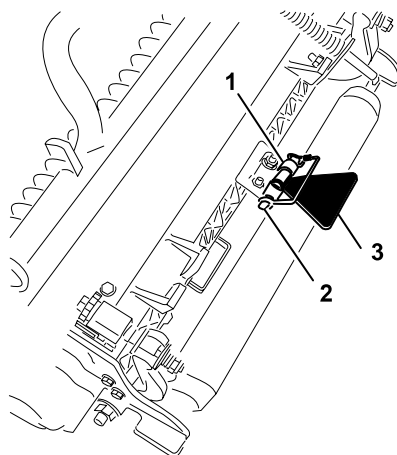
Απαιτούμενα εξαρτήματα

1	Πόδι στήριξης μονάδας κοπής
---	-----------------------------

1. Όταν αναποδογυρίζετε τη μονάδα κοπής για να έχετε πρόσβαση στο μαχαίρι κλίνης / στον κύλινδρο, στηρίξτε το πίσω μέρος της μονάδας κοπής με το πόδι στήριξης ^① για να βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια στο οπίσθιο άκρο των βιδών ρύθμισης της μπάρας κλίνης δεν εφάπτονται στην επιφάνεια εργασίας.



2. Στερεώστε το πόδι στήριξης ^③ στον βραχίονα της αλυσίδας ^① με την περόνη ασφαλείας ^②.



6

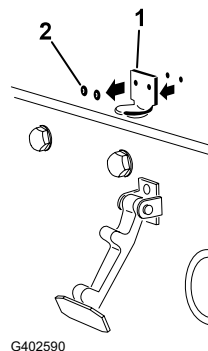
Εγκατάσταση του μάνδαλου του καπτό

Μηχανήματα με σήμανση CE

Απαιτούμενα εξαρτήματα

1	Βάση μάνδαλου καπτό
2	Πριτσίνι
1	Ροδέλα
1	Βίδα (1/4" x 2")
1	Ασφαλιστικό παξιμάδι (1/4")

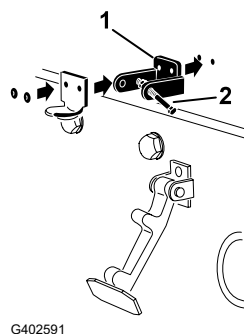
1. Απαγκιστρώστε το μάνδαλο του καπτό από τη βάση του.
2. Αφαιρέστε τα 2 πριτσίνια ② και τη βάση του μάνδαλου του καπτό ① από το καπτό.



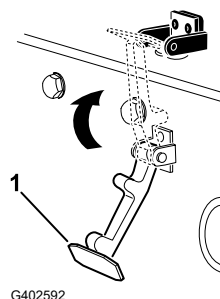
3. Ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσης και τοποθετήστε τη βάση ασφάλισης CE ① και τη βάση του μάνδαλου του καπτό στο καπτό.

Σημείωση: Η βάση ασφάλισης πρέπει να εφαρμόζει στο καπτό.

Μην αφαιρέσετε το συγκρότημα μπουλονιού και παξιμαδιού ② από τον βραχίονα της βάσης ασφάλισης.

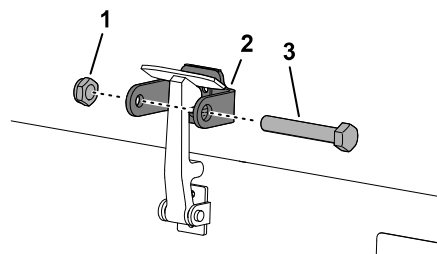


4. Ευθυγραμμίστε τις ροδέλες με τις οπές στο εσωτερικό του καπτό.
5. Πριτσινώστε τις βάσεις και τις ροδέλες στο καπτό.
6. Αγκιστρώστε το μάνδαλο ① στη βάση του μάνδαλου του καπτό.



7. Βιδώστε το μπουλόνι ③ στον άλλο βραχίονα της βάσης μάνδαλου του καπτό ② για να ασφαλίσετε το μάνδαλο στη θέση του.

Σημείωση: Σφίξτε το παξιμάδι ① και το μπουλόνι τόσο ώστε το μπουλόνι να μην μετακινείται εμπρός και πίσω στη βάση του μάνδαλου του καπτό.



G402593

7 Τοποθέτηση ετικετών CE

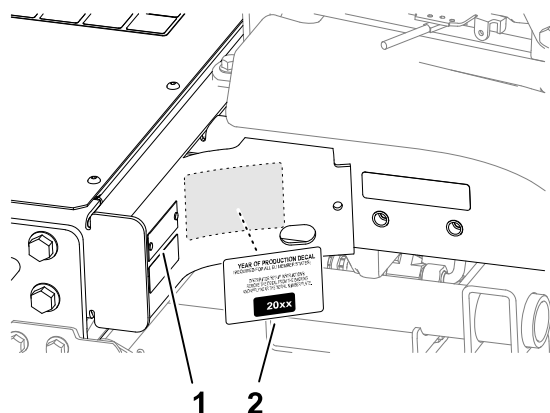
Μηχανήματα με σήμανση CE

Απαιτούμενα εξαρτήματα

1	Ετικέτα έτους παραγωγής
1	Ετικέτα CE

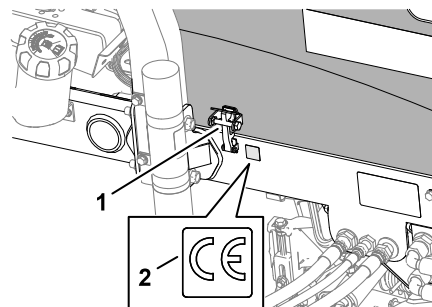
Τοποθέτηση ετικέτας έτους παραγωγής και σήμανσης CE

1. Καθαρίστε με οινόπνευμα το αριστερό πλαίσιο κοντά στην πινακίδα μοντέλου/σειριακού αριθμού ① και αφήστε την περιοχή να στεγνώσει.
2. Αφαιρέστε το σιλικονόχαρτο και επικολλήστε την ετικέτα έτους παραγωγής ② στο πλαίσιο, κοντά στην πινακίδα σειριακού αριθμού.



G411007

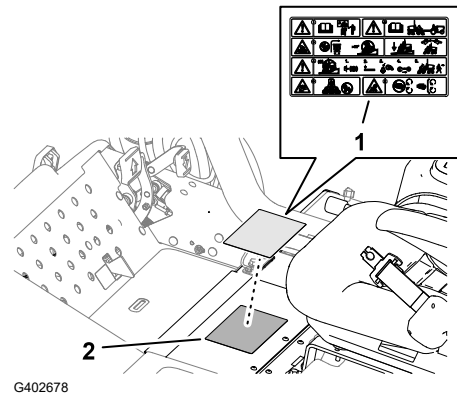
3. Καθαρίστε με οινόπνευμα το αριστερό πλαίσιο κοντά στην κλειδαριά του καπτό ① και αφήστε την περιοχή να στεγνώσει.
4. Αφαιρέστε το σιλικονόχαρτο και επικολλήστε την ετικέτα CE ② στο πλαίσιο.



G402596

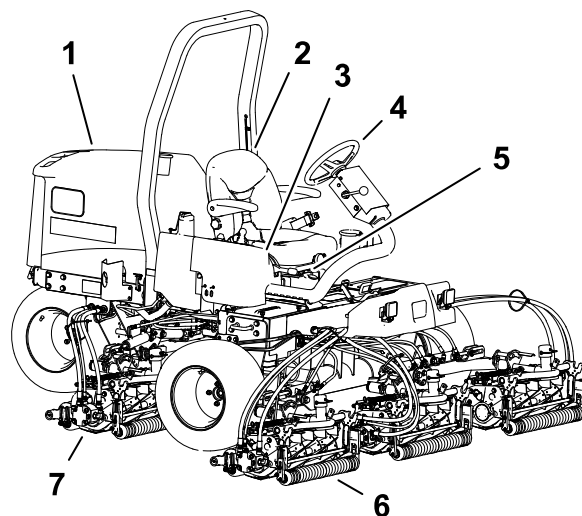
Τοποθέτηση ετικέτας προειδοποίησης

1. Καθαρίστε με οινόπνευμα την τυπική ετικέτα προειδοποίησης ② και αφήστε την περιοχή να στεγνώσει.
2. Αφαιρέστε το σιλικονόχαρτο και επικολλήστε την ετικέτα προειδοποίησης CE ①, όπως φαίνεται στην εικόνα.



G402678

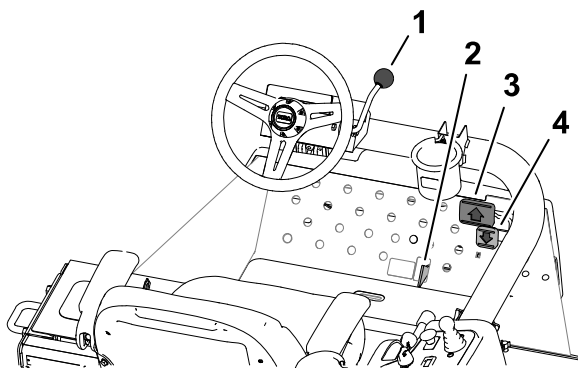
Επισκόπηση προϊόντος



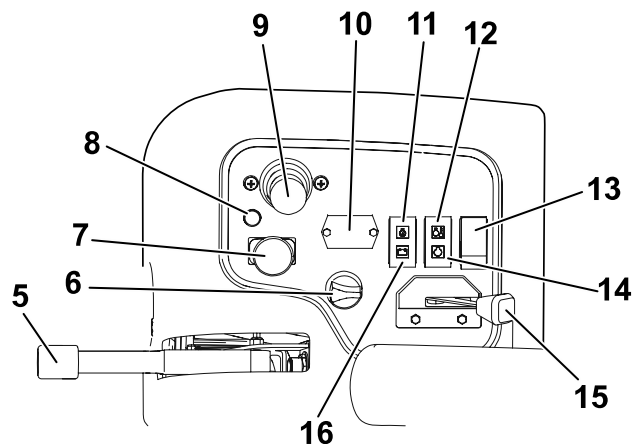
G403838

- ① Κπό κινητήρ
- ② Κάθισμα χειριστή
- ③ ρχίονς ελέγχου
- ④ Τιμόνι
- ⑤ Μοχλός ρύθμισης κθίσματος
- ⑥ Εμπρόσθιες μονάδες κοπής
- ⑦ Οπίσθι μονάδ κοπής

Χειριστήρια

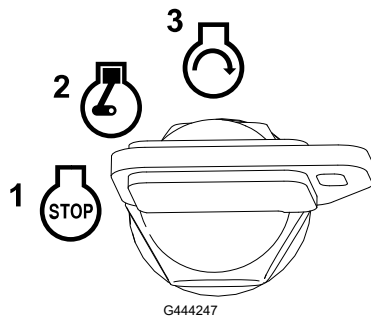


G450126



- ① Μοχλός κλίσης τιμονιού
- ② Επιλογέας κοπής/μεταφοράς
- ③ Πεντάλ γκαζιού εμπροσθοπορείας
- ④ Πεντάλ γκαζιού οπισθοπορείας
- ⑤ Χειρόφρενο
- ⑥ Διακόπτης μίζας
- ⑦ Διακόπτης κίνησης μονάδων κοπής
- ⑧ Διαγνωστική λυχνία
- ⑨ Μοχλός ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης μονάδων κοπής
- ⑩ Ωρομετρητής
- ⑪ Ένδειξη πίεσης λαδιού
- ⑫ Ένδειξη θερμοκρασίας
- ⑬ Διακόπτης φώτων
- ⑭ Φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα
- ⑮ Μοχλός ελέγχου γκαζιού
- ⑯ Ένδειξη εναλλάκτη

Διακόπτης μίζας



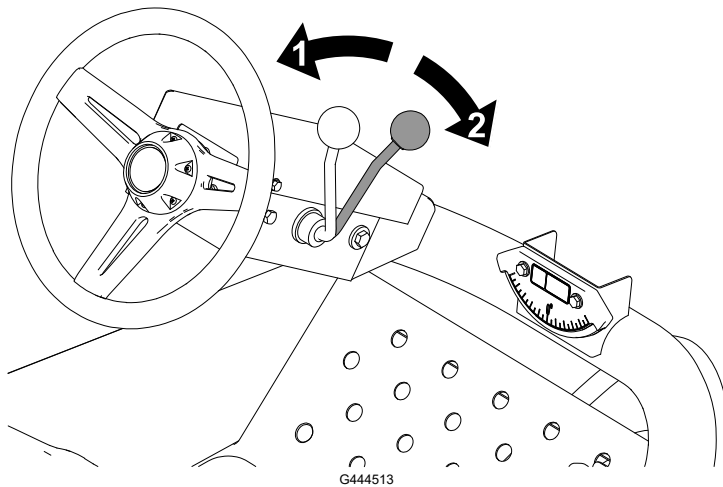
- ① Εκτός λειτουργίας
- ② Λειτουργία/προθέρμανση του κινητήρα

Σημείωση: Όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση RUN/PREHEAT (Σε λειτουργία/Προθέρμανση), ενεργοποιείται ο προθερμαντήρας και η φωτεινή ένδειξη ανάβει για περίπου 7 δευτερόλεπτα.

- ③ Εκκίνηση

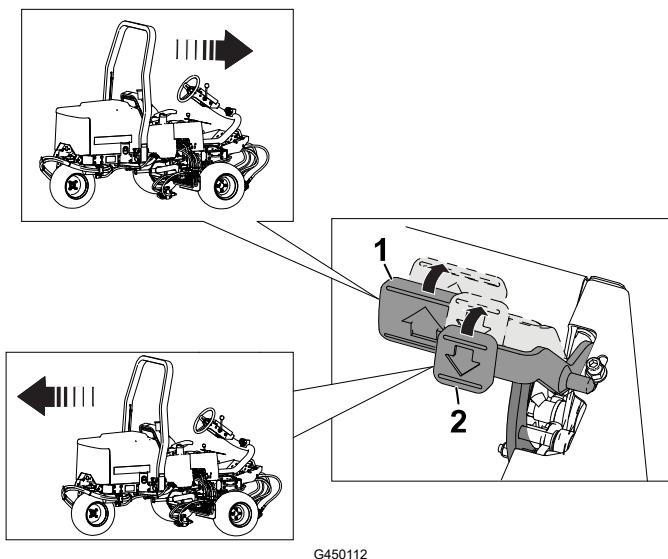
Μοχλός κλίσης τιμονιού

Απασφαλίστε τον μοχλό κλίσης τιμονιού, μετακινήστε το τιμόνι στη θέση που θέλετε και ασφαλίστε τον μοχλό για να σταθεροποιήσετε τη θέση.



- ① Απασφάλιση
- ② Ασφάλιση

Πεντάλ γκαζιού



① Κίνηση προς τα εμπρός—πατήστε το πεντάλ γκαζιού εμπροσθοπορείας.

② Κίνηση προς τα πίσω (ή για να επιβραδύνετε ταχύτερα όταν κινείστε προς τα εμπρός)—πατήστε το πεντάλ γκαζιού οπισθοπορείας.

Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα αφήστε τα πεντάλ ελεύθερα ή μετακινήστε τα στη θέση νεκράς.

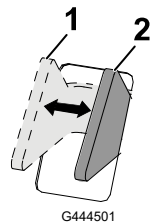
Μοχλός ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης μονάδων κοπής

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό χαμηλώματος/ανύψωσης είτε για να χαμηλώσετε τις μονάδες κοπής και να θέσετε σε κίνηση τους κυλίνδρους κοπής είτε για να ανυψώσετε τις μονάδες κοπής και να ακινητοποιήσετε τους κυλίνδρους κοπής.

Δεν μπορείτε να χαμηλώσετε τις μονάδες κοπής όταν ο μοχλός μεταφοράς/κοπής βρίσκεται στη θέση Transport (Μεταφορά).

Σημείωση: Όταν ο διακόπτης κίνησης μονάδων κοπής βρίσκεται στη θέση Engage (Ενεργοποίηση) δεν χρειάζεται να κρατάτε τον μοχλό στην εμπρός θέση όσο οι μονάδες κοπής είναι χαμηλωμένες ή ανυψωμένες.

Επιλογέας κοπής/μεταφοράς



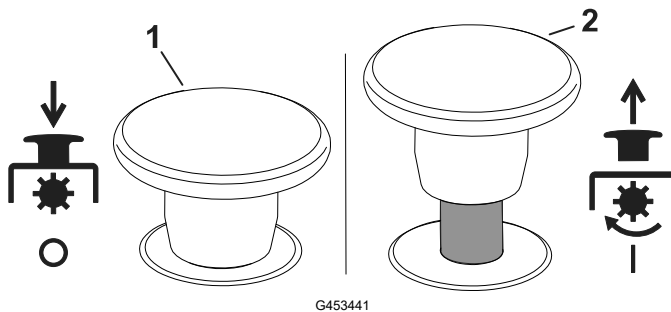
επιλογέα σε αυτή τη θέση όταν χρησιμοποιείτε τις μονάδες κοπής.

① TRANSPORT (Μεταφορά)—μετακινήστε τον επιλογέα σε αυτή τη θέση όταν μεταφέρετε το μηχάνημα.

Σημείωση: Οι μονάδες κοπής δεν κατεβαίνουν όταν ο επιλογέας βρίσκεται στη θέση TRANSPORT (Μεταφορά).

② Mow (Κοπή)—μετακινήστε τον

Διακόπτης κίνησης μονάδων κοπής



① Απενεργοποίηση

② Ενεργοποίηση

Προειδοποιητική ένδειξη πίεσης λαδιού

Η προειδοποιητική ένδειξη πίεσης λαδιού ανάβει όταν η πίεση του λαδιού γίνει χαμηλότερη από μια τιμή ασφαλείας.

Προειδοποιητική ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού κινητήρα

Η προειδοποιητική ένδειξη θερμοκρασίας ανάβει όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού του κινητήρα αυξηθεί. Σε αυτή τη θερμοκρασία οι μονάδες κοπής απενεργοποιούνται. Αν η θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού αυξηθεί κατά 5,5°C επιπλέον, ο κινητήρας σβήνει ώστε να αποφευχθεί πιθανή μελλοντική βλάβη του.

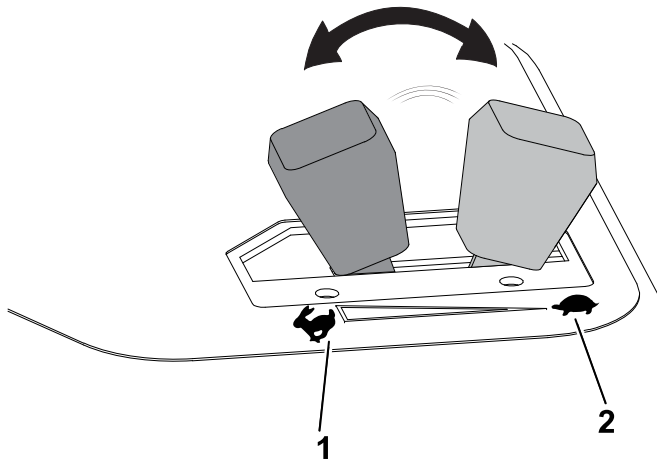
Ωρομετρητής

Ο ωρομετρητής αναγράφει τις συνολικές ώρες λειτουργίας του μηχανήματος. Ο ωρομετρητής ξεκινά να λειτουργεί κάθε φορά που στρέφετε τον διακόπτη μίζας στη θέση «On» (Σε λειτουργία).

Φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα

Η φωτεινή ένδειξη προθερμαντήρα ανάβει όταν ενεργοποιούνται οι προθερμαντήρες.

Μοχλός ελέγχου γκαζιού



① Αύξηση στροφών κινητήρα

② Μείωση στροφών κινητήρα

G465025

Ένδειξη εναλλάκτη

Η ένδειξη του εναλλάκτη σβήνει όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Αν η ένδειξη του εναλλάκτη ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, ελέγξτε το σύστημα φόρτισης και επισκευάστε το όπως απαιτείται.

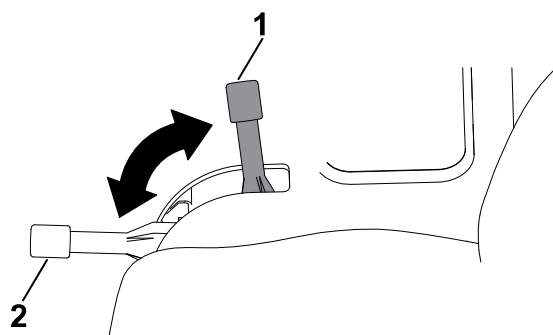
Διαγνωστική λυχνία

Η διαγνωστική λυχνία ανάβει όταν το σύστημα εντοπίζει κάποιο σφάλμα.

Χειρόφρενο

Κάθε φορά που σβήνετε τον κινητήρα, να βάζετε χειρόφρενο ώστε να αποτρέψετε ακούσια μετακίνηση του μηχανήματος.

Χειρόφρενο (συνέχεια)



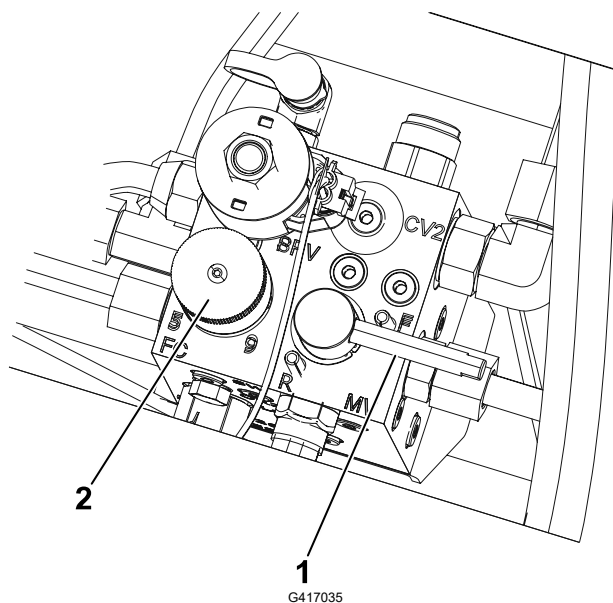
G465039

- ① Εμπλοκή/ενεργοπ.
- ② Απεμπλοκή/απενεργοπ.

Σημείωση: Ο κινητήρας σβήνει εάν πατήσετε το πεντάλ του γκαζιού με τραβηγμένο το χειρόφρενο.

Κατανομέας χλοοκοπτικού μηχανήματος

Ο κατανομέας του χλοοκοπτικού μηχανήματος βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα της πλατφόρμας.



① Χειριστήριο ανάστροφης κίνησης

② Χειριστήριο ταχύτητας κυλίνδρων κοπής

Χειριστήριο ταχύτητας κυλίνδρων κοπής

Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο ταχύτητας κυλίνδρων κοπής που υπάρχει στον κατανομέα του χλοοκοπτικού μηχανήματος για να ρυθμίσετε τον ρυθμό κοπής (ταχύτητα κυλίνδρων κοπής) των μονάδων κοπής.

Για να αυξήσετε την ταχύτητα των κυλίνδρων κοπής, στρέψτε το χειριστήριο αριστερόστροφα και για να τη μειώσετε στρέψτε το δεξιόστροφα.

Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση της ταχύτητας των κυλίνδρων κοπής, ανατρέξτε στην ενότητα [Ρυθμός κοπής \(ταχύτητα κυλίνδρων κοπής\)](#) και [Ρύθμιση ταχύτητας κυλίνδρων κοπής](#).

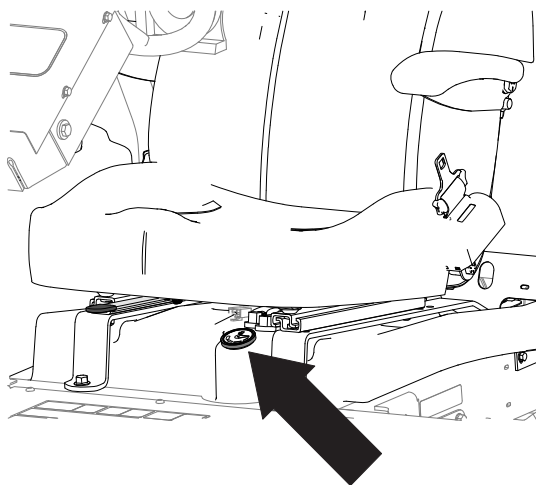
Έλεγχος ανάστροφης κίνησης

Ο μοχλός ανάστροφης κίνησης ελέγχει τη φορά περιστροφής των μονάδων κοπής κατά την κοπή, αλλά και κατά τη λειτουργία ανάστροφης κίνησης των κυλίνδρων κοπής και των μαχαιριών κλίνης.

Για κοπή, στρέψτε τον μοχλό ανάστροφης κίνησης στη θέση «F» (Εμπρός). Για τη λειτουργία ανάστροφης κίνησης των μονάδων κοπής, στρέψτε τον μοχλό στη θέση «R» (Πίσω).

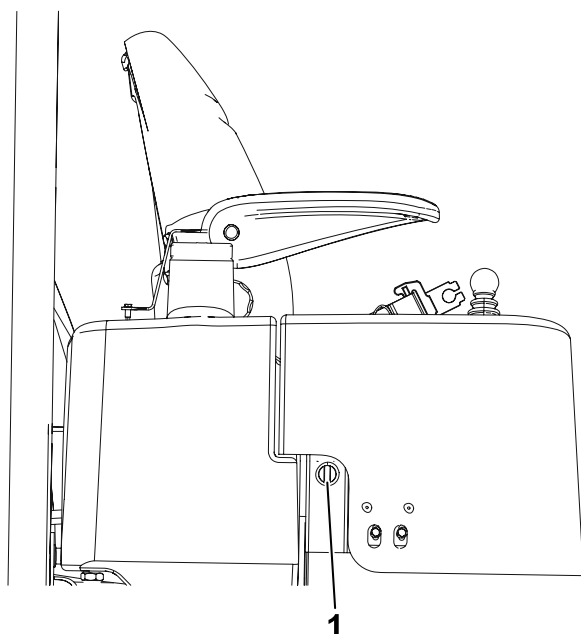
Σημείωση: Μην αλλάζετε τη θέση του μοχλού ανάστροφης κίνησης ενώ οι κύλινδροι κοπής περιστρέφονται.

Δείκτης καυσίμου



G465051

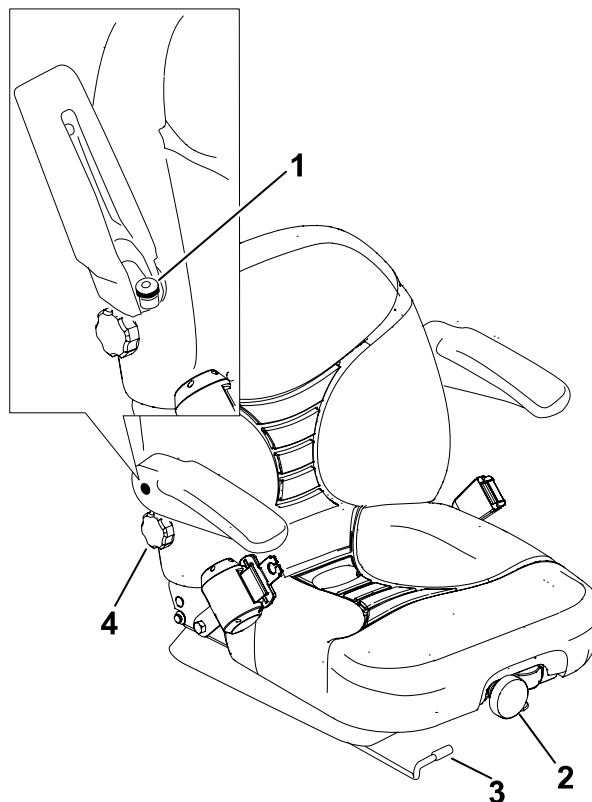
Υποδοχή ρευματολήπτη



G529324

Το βύσμα ρευματολήπτη ① είναι υποδοχή τροφοδοσίας 12 V για ηλεκτρονικές συσκευές.

Χειριστήρια καθίσματος



G529311

- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Χειριστήριο ρύθμισης υποβραχιόνιου | ③ Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος |
| ② Χειριστήριο ρύθμισης ανάρτησης καθίσματος | ④ Χειριστήριο ρύθμισης πλάτης |

Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος

Μπορείτε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Τοποθετήστε το κάθισμα στο σημείο όπου έχετε τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος και νιώθετε πιο άνετα.

1. Μετακινήστε τον μοχλό στο πλάι για να απασφαλίσετε το κάθισμα.
2. Σύρετε το κάθισμα στη θέση που θέλετε και ελευθερώστε τον μοχλό για να ασφαλιστεί σε εκείνη τη θέση.

Χειριστήριο ρύθμισης ανάρτησης καθίσματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε το κάθισμα για περισσότερη ομαλότητα και άνεση κατά την οδήγηση. Τοποθετήστε το κάθισμα στο σημείο όπου νιώθετε πιο άνετα.

Για να ρυθμίσετε το κάθισμα, στρέψτε το χειριστήριο ρύθμισης ανάρτησης καθίσματος προς την κατεύθυνση που σας παρέχει την καλύτερη άνεση.

Χειριστήριο ρύθμισης πλάτης

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη του καθίσματος για περισσότερη άνεση κατά την οδήγηση. Τοποθετήστε την πλάτη του καθίσματος στο σημείο όπου νιώθετε πιο άνετα.

Χειριστήρια καθίσματος (συνέχεια)

Για να ρυθμίσετε την πλάτη του καθίσματος, στρέψτε το χειριστήριο ρύθμισης πλάτης που υπάρχει κάτω από το δεξί υποβραχιόνιο προς την κατεύθυνση που σας παρέχει την καλύτερη άνεση.

Χειριστήριο ρύθμισης υποβραχιονίου

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα υποβραχιόνια για περισσότερη άνεση κατά την οδήγηση. Τοποθετήστε τα υποβραχιόνια στο σημείο όπου νιώθετε πιο άνετα.

Ανασηκώστε το υποβραχιόνιο και στρέψτε το χειριστήριο ρύθμισης υποβραχιονίου προς την κατεύθυνση που σας παρέχει την καλύτερη άνεση.

Προδιαγραφές

Σημείωση: Οι προδιαγραφές και ο σχεδιασμός μπορεί να αλλάξουν απροειδοποίητα.

Διαστάσεις	Reelmaster 3550	Reelmaster 3555	Reelmaster 3575
Πλάτος κοπής	208 cm (82")	254 cm (100")	254 cm (100")
Συνολικό πλάτος	239 cm (94")	284 cm (112")	284 cm (112")
Πλάτος μεταφοράς	231 cm (91")	231 cm (91")	231 cm (91")
Συνολικό μήκος	295 cm (110")	267 cm (105")	267 cm (105")
Ύψος μέχρι την κορυφή του συστήματος ROPS	188 cm (74")	201 cm (79")	206 cm (81")
Μεταξόνιο	151 cm (59,5")	152 cm (60")	152 cm (60")
Βάρος (εξοπλισμένο)	900 kg (1.985 lb)	1034 kg (2.280 lb)	1157 kg (2.550 lb)
Βάρος (χωρίς μονάδες κοπής)	708 kg (1.560 lb)	751 kg (1.655 lb)	796 kg (1.755 lb)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	28 L (7,5 γαλόνια ΗΠΑ)	28 L (7,5 γαλόνια ΗΠΑ)	28 L (7,5 γαλόνια ΗΠΑ)

Παρελκόμενα/Εξαρτήματα

Για τη βελτίωση και διεύρυνση των δυνατοτήτων του μηχανήματός σας διατίθενται επιλεγμένα παρελκόμενα και εξαρτήματα που είναι εγκεκριμένα από την Toro. Για τον πλήρη κατάλογο όλων των εγκεκριμένων παρελκομένων και εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο διανομέα της Toro ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.Toro.com.

Για να εξασφαλίσετε τις μέγιστες δυνατές επιδόσεις και τη συνεχή πιστοποίηση ασφαλείας του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα Toro.

Πριν από τη λειτουργία

Εκτέλεση της καθημερινής συντήρησης

Καθημερινά, πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, εκτελέστε τις διαδικασίες που προβλέπονται για κάθε φορά που χρησιμοποιείται το μηχάνημα ή σε καθημερινή βάση, οι οποίες παρατίθενται στην ενότητα «Πρόγραμμα συντήρησης».

Καύσιμο

Προδιαγραφές καυσίμου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κηροζίνη ή βενζίνη αντί για πετρέλαιο ντίζελ.

Πετρελαϊκό ντίζελ

Τύπος	Χρησιμοποιείτε θερινό καύσιμο ντίζελ (No. 2-D) σε θερμοκρασίες υψηλότερες από -7°C και χειμερινό καύσιμο ντίζελ (No. 1-D ή μείγμα No. 1-D/2-D) σε χαμηλότερες θερμοκρασίες. Η χρήση χειμερινού καυσίμου σε χαμηλότερες θερμοκρασίες παρέχει χαμηλότερο σημείο ανάφλεξης και χαρακτηριστικά ψυχρής ροής, με αποτέλεσμα να διευκολύνεται η εκκίνηση και να μειώνεται η έμφραξη του φίλτρου καυσίμου. Η χρήση θερινού καυσίμου σε θερμοκρασίες υψηλότερες των -7°C συμβάλλει στην αύξηση του χρόνου ζωής της αντλίας καυσίμου και σε αυξημένη ισχύ σε σύγκριση με το χειμερινό καύσιμο.
Περιεκτικότητα σε θείο	Χαμηλή (<500 ppm) ή εξαιρετικά χαμηλή (<15 ppm)
Ελάχιστος αριθμός κετανίων	40
Αποθήκευση	Να προμηθεύσετε μόνο την ποσότητα καθαρού, φρέσκου ντίζελ ή βιοντίζελ που θα καταναλώσετε τις επόμενες 180 ημέρες. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο που έχει μείνει αποθηκευμένο για περισσότερες από 180 ημέρες.
Λάδι και πρόσθετα	Μην προσθέτετε λάδι στο καύσιμο

Καύσιμο (συνέχεια)

Βιοντίζελ

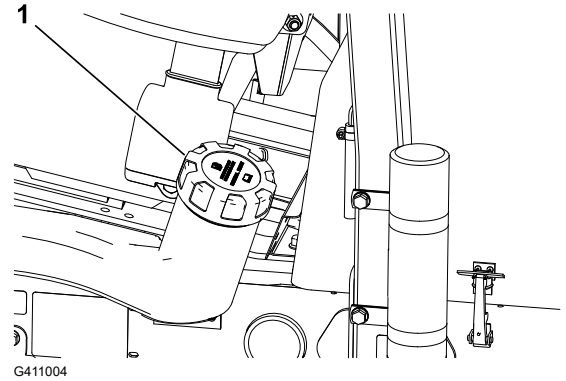
Τύπος	Το συγκεκριμένο μηχάνημα μπορεί επίσης να δέχεται μεικτό καύσιμο βιοντίζελ, βαθμού έως B20 (20% βιοντίζελ, 80% πετρελαϊκό ντίζελ). Το μέρος πετρελαϊκού ντίζελ θα πρέπει να έχει χαμηλή ή εξαιρετικά χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο. Κατά τους χειμερινούς μήνες, χρησιμοποιείτε B5 (5% περιεκτικότητα σε βιοντίζελ) ή χαμηλότερου επιπέδου μείγματα.
Ελάχιστος αριθμός κετανίων	40
Προφυλάξεις για το βιοντίζελ	Οι βαμμένες επιφάνειες ενδέχεται να υποστούν ζημιά από τα μείγματα βιοντίζελ. Παρακολουθείτε τα παρεμβύσματα, τους σωλήνες και τις τσιμούχες που έρχονται σε επαφή με το καύσιμο, καθώς ενδέχεται να υποβαθμιστούν με την πάροδο του χρόνου. Μπορεί να αναμένεται έμφραξη του φίλτρου καυσίμου για κάποιο διάστημα μετά τη μετάβαση σε μείγμα βιοντίζελ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το βιοντίζελ, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.
Αποθήκευση	Να προμηθεύεστε μόνο την ποσότητα καθαρού, φρέσκου ντίζελ ή βιοντίζελ που θα καταναλώσετε τις επόμενες 180 ημέρες. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο που έχει μείνει αποθηκευμένο για περισσότερες από 180 ημέρες.
Λάδι και πρόσθετα	Μην προσθέτετε λάδι στο καύσιμο

Το καύσιμο βιοντίζελ πρέπει να καλύπτει τα εξής:	Πρότυπο	Τοποθεσία
	ASTM D6751	USA
	EN 14214	Ευρωπαϊκή Ένωση
Το μεικτό καύσιμο πρέπει να καλύπτει τα εξής:	ASTM D975	USA
	EN 590	Ευρωπαϊκή Ένωση

Καύσιμο (συνέχεια)

Ανεφοδιασμός καυσίμου

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε το φρένο στάθμευσης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
2. Καθαρίστε τον χώρο γύρω από την τάπα του ρεζερβουάρ ^①.
3. Αφαιρέστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
4. Γεμίστε το ρεζερβουάρ έως το στόμιο πλήρωσης.
5. Τοποθετήστε την τάπα και σκουπίστε τυχόν καύσιμο που έχει χυθεί.



Έλεγχος των διακοπών ενδοασφάλισης



ΠΡΟΣΟΧΉ



Αν οι διακόπτες ενδοασφάλισης είναι αποσυνδεδεμένοι ή έχουν υποστεί ζημιά, το μηχάνημα θα μπορούσε να λειτουργεί απροσδόκητα προκαλώντας ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

- Μην πειράζετε τους διακόπτες ενδοασφάλισης.
- Ελέγχετε τη λειτουργία των διακοπών ενδοασφάλισης καθημερινά και αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένους διακόπτες πριν από τον χειρισμό του μηχανήματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν οι έλεγχοι στο μηχάνημά σας εντοπίσουν ελαττωματικό διακόπτη ενδοασφάλισης, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

Προετοιμασία του μηχανήματος

1. Οδηγήστε το μηχάνημα αργά σε ανοικτό χώρο.
2. Χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, σβήστε τον κινητήρα και βάλτε χειρόφρενο.

Έλεγχος της ενδοασφάλισης εκκίνησης του πεντάλ του γκαζιού

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού και γυρίστε το κλειδί στη θέση START (Εκκίνηση).

Έλεγχος των διακοπών ενδοασφάλισης (συνέχεια)

Σημείωση: Η μίζα δεν πρέπει να γυρίζει τον κινητήρα όσο πατάτε το πεντάλ του γκαζιού.

Έλεγχος της ενδοασφάλισης εκκίνησης του διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Κρατήστε το πόδι σας μακριά από το πεντάλ του γκαζιού και γυρίστε το κλειδί στη θέση START (Εκκίνηση).

Σημείωση: Η μίζα δεν πρέπει να γυρίζει τον κινητήρα με τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση ENGAGE (Ενεργοποίηση).

Έλεγχος της ενδοασφάλισης εκκίνησης του μοχλού χαμηλώματος/ ανύψωσης μονάδων κοπής και της μίζας

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Βεβαιωθείτε ότι το πόδι σας είναι μακριά από το πεντάλ του γκαζιού.
4. Κρατήστε τον μοχλό χαμηλώματος/ανύψωσης μονάδων κοπής προς τα εμπρός και γυρίστε το κλειδί στη θέση START (Εκκίνηση).

Σημείωση: Η μίζα δεν πρέπει να γυρίζει τον κινητήρα όσο κρατάτε προς τα εμπρός τον μοχλό χαμηλώματος/ανύψωσης των μονάδων κοπής.

Έλεγχος της ενδοασφάλισης λειτουργίας χειρόφρενου και καθίσματος

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Κρατήστε το πόδι σας μακριά από το πεντάλ του γκαζιού και βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
4. Λύστε το χειρόφρενο.
5. Σηκωθείτε από το κάθισμα του χειριστή.

Σημείωση: Ο κινητήρας πρέπει να σβήνει όταν σηκώνεστε από τη θέση του χειριστή με το χειρόφρενο λυμένο.

Έλεγχος της ενδοασφάλισης λειτουργίας χειρόφρενου και πεντάλ γκαζιού

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Κρατήστε το πόδι σας μακριά από το πεντάλ του γκαζιού και βάλτε μπροστά τον κινητήρα.

Έλεγχος των διακοπών ενδοασφάλισης (συνέχεια)

4. Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού.

Σημείωση: Ο κινητήρας πρέπει να σβήνει όταν πατάτε το πεντάλ του γκαζιού με το χειρόφρενο τραβηγμένο.

Έλεγχος της ενδοασφάλισης λειτουργίας καθίσματος και πεντάλ γκαζιού

1. Καθίστε στη θέση του χειριστή και τραβήξτε χειρόφρενο.
2. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής.
3. Κρατήστε το πόδι σας μακριά από το πεντάλ του γκαζιού και βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
4. Λύστε το χειρόφρενο.
5. Σηκωθείτε από το κάθισμα του χειριστή.
6. Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού.

Σημείωση: Ο κινητήρας πρέπει να σβήνει όταν σηκώνεστε από τη θέση του χειριστή και πατάτε το πεντάλ του γκαζιού.

Έλεγχος του χειρόφρενου

1. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα, ανυψώστε τις μονάδες κοπής, λύστε το χειρόφρενο και μετακινήστε το μηχανήμα σε ανοικτό, επίπεδο χώρο.
2. Βάλτε φρένο στάθμευσης όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Πατήστε το πεντάλ γκαζιού για να κινήσετε το μηχανήμα προς τα εμπρός.

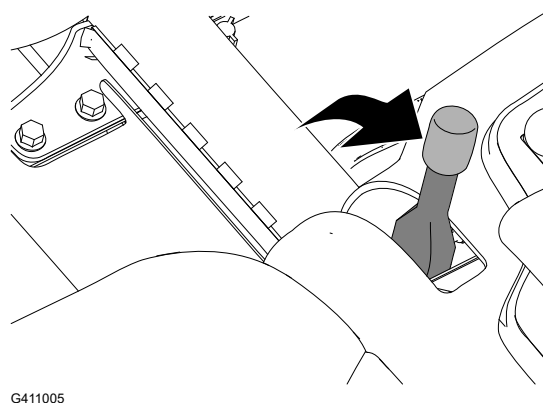
Σημείωση: Αν το μηχανήμα κινείται προς τα μπροστά με τραβηγμένο το χειρόφρενο, ρυθμίστε το χειρόφρενο.

Σημείωση: Η μετακίνηση του μηχανήματος προς τα μπροστά με τραβηγμένο το χειρόφρενο θα προκαλέσει σβήσιμο του κινητήρα.

4. Εάν ρυθμίσατε το χειρόφρενο, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.

Σημείωση: Αν το μηχανήμα κινείται προς τα εμπρός με τραβηγμένο το χειρόφρενο: κάντε σέρβις στο χειρόφρενο, ελέγξτε για φθορές τους αριστερούς και δεξιούς συνδέσμους του φρένου και ελέγξτε για φθορές τον άξονα του μοχλού του χειρόφρενου.

5. Προτού απομακρυνθείτε από τη θέση του χειριστή, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.



Κατά τη λειτουργία

Θέση του κινητήρα σε λειτουργία

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πρέπει να εκτονώσετε το σύστημα καυσίμου προτού θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία αν βάζετε μπρος τον κινητήρα για πρώτη φορά, αν η λειτουργία του κινητήρα διακόπηκε λόγω έλλειψης καυσίμου ή αν έχετε πραγματοποιήσει εργασίες συντήρησης στο σύστημα καυσίμου· ανατρέξτε στην ενότητα **Εκτόνωση του συστήματος καυσίμου**.

1. Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο και ότι ο διακόπτης κίνησης των μονάδων κοπής βρίσκεται στη θέση DISENGAGE (Απενεργοποίηση).
2. Σηκώστε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού και βεβαιωθείτε ότι το πεντάλ μετακινήθηκε στη νεκρά.
3. Μετακινήστε τον μοχλό γκαζιού στη θέση «μισού γκαζιού».
4. Βάλτε το κλειδί στον διακόπτη και στρέψτε το στη θέση ON/PREHEAT (Σε λειτουργία/ Προθέρμανση) μέχρι να σβήσει η ένδειξη του προθερμαντήρα (περίπου 7 δευτερόλεπτα). Κατόπιν γυρίστε το κλειδί στη θέση START (Εκκίνηση) για να ενεργοποιήσετε τη μίζα. Όταν ο κινητήρας πάρει μπρος, αφήστε το κλειδί.

Σημείωση: Το κλειδί μετακινείται αυτόματα στη θέση ON/RUN (Σε λειτουργία).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να αποφύγετε υπερθέρμανση της μίζας, μην τη θέτετε σε λειτουργία για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα. Μετά από 10 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας της μίζας, περιμένετε 60 δευτερόλεπτα προτού την ενεργοποιήσετε ξανά.

5. Όταν βάλετε μπροστά τον κινητήρα για πρώτη φορά ή μετά από γενική επισκευή του, οδηγήστε το μηχάνημα σε εμπροσθοπορεία και οπισθοπορεία για 1 έως 2 λεπτά. Επίσης, λειτουργήστε τον μοχλό του υδραυλικού και τον διακόπτη κίνησης των μονάδων κοπής για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.

Σημείωση: Στρέψτε το τιμόνι αριστερά και δεξιά για να ελέγξετε την απόκρισή του και, μετά, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε για διαρροές λαδιού, χαλαρωμένα εξαρτήματα και όποιες άλλες φθορές ή βλάβες.



ΠΡΟΣΟΧΉ

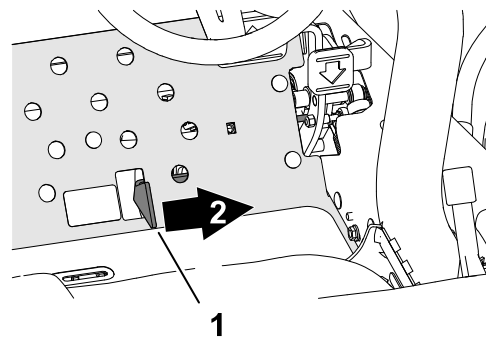


Ο έλεγχος για διαρροές λαδιού, χαλαρωμένα εξαρτήματα και άλλες δυσλειτουργίες μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη, προτού ελέγξετε για διαρροές λαδιού, χαλαρωμένα εξαρτήματα και άλλες δυσλειτουργίες.

Θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας

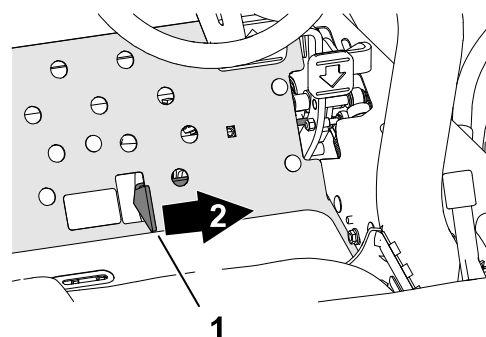
1. Μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου γκαζιού στη θέση ΡΕΛΑΝΤΙ.
2. Βάλτε φρένο στάθμευσης.
3. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.
4. Μετακινήστε τον επιλογέα κοπής/μεταφοράς ① στη θέση Mow ② (Κοπή) όπως φαίνεται στην εικόνα.
5. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης για να χαμηλώσετε τις μονάδες κοπής.
6. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη.



G411277

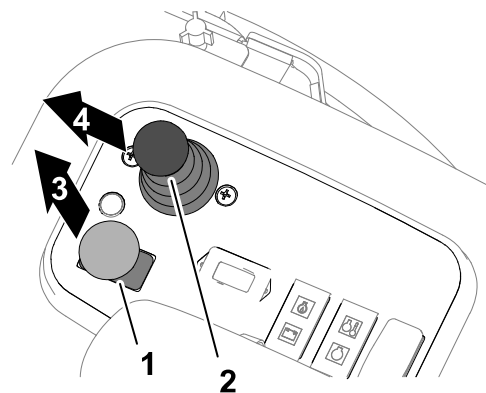
Κοπή γρασιδιού με το μηχάνημα

1. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία και μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου γκαζιού στη θέση FAST (Γρήγορα).
2. Μετακινήστε τον επιλογέα κοπής/μεταφοράς ① προς τα δεξιά στη θέση Mow ② (Κοπή).
3. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής ① στη θέση ENGAGE ③ (Ενεργοποίηση).



G411277

4. Μετακινήστε προς τα εμπρός τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης (②) για να χαμηλώσετε και να λειτουργήσετε τις μονάδες κοπής (οι εμπρόσθιες μονάδες κοπής είναι χρονισμένες ώστε να χαμηλώνουν πριν από τις οπίσθιες μονάδες κοπής).
5. Πατήστε το πεντάλ γκαζιού προς τα εμπρός για να κινηθείτε προς τα εμπρός και να κόψετε γρασίδι.
6. Στο τέλος του περάσματος κοπής, τραβήξτε στιγμιαία τον μοχλό χαμηλώματος/ανύψωσης για να ανυψώσετε τις μονάδες κοπής και να ευθυγραμμίσετε το μηχάνημα για το επόμενο πέρασμα.

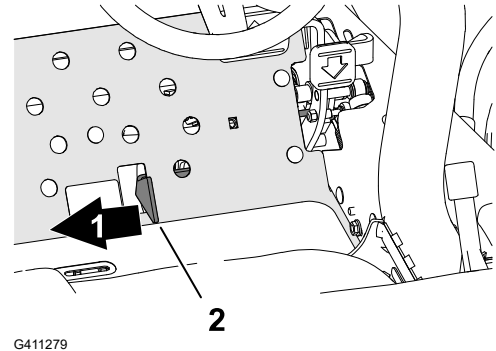


G411278

Σημείωση: Μετακινήστε ξανά προς τα εμπρός τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης ④ για να χαμηλώσετε και να λειτουργήσετε τις μονάδες κοπής.

Οδήγηση του μηχανήματος σε λειτουργία μεταφοράς

1. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.
2. Ανυψώστε τις μονάδες κοπής στη θέση μεταφοράς.
3. Μετακινήστε τον μοχλό κοπής/μεταφοράς ⁽²⁾ προς τα αριστερά, στη θέση TRANSPORT ⁽¹⁾ (Μεταφορά).



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Να είστε προσεκτικοί όταν οδηγείτε μεταξύ αντικειμένων ώστε να μην προκαλέσετε κατά λάθος ζημιά στο μηχάνημα ή τις μονάδες κοπής. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε το μηχάνημα σε επικλινή εδάφη. Οδηγείτε αργά και αποφεύγετε τις απότομες στροφές σε επικλινή εδάφη για να αποτρέψετε την πιθανότητα ανατροπής του μηχανήματος.

Σημείωση: Δεν μπορείτε να χαμηλώσετε τις μονάδες κοπής όταν το μηχάνημα βρίσκεται στη λειτουργία μεταφοράς.

Ρυθμός κοπής (ταχύτητα κυλίνδρων κοπής)

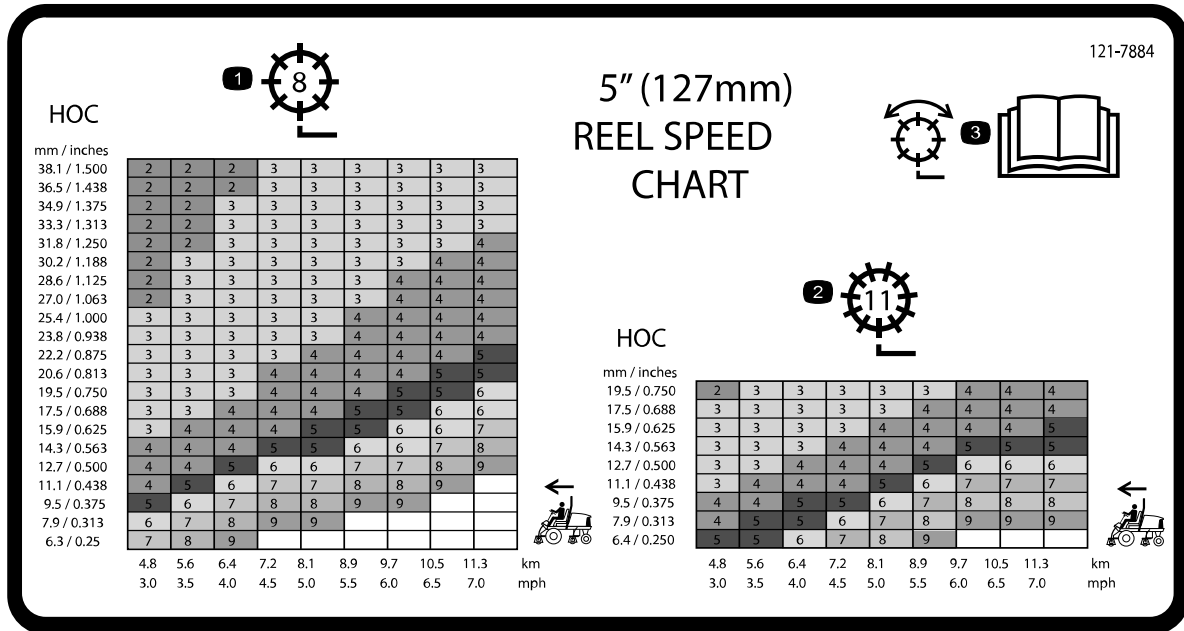
Για να πετύχετε σταθερή, υψηλή ποιότητα κοπής και ομοιόμορφη εμφάνιση του γκαζόν, είναι σημαντικό να προσαρμόσετε την ταχύτητα κυλίνδρου κοπής στο ύψος κοπής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αν η ταχύτητα των κυλίνδρων κοπής είναι υπερβολικά χαμηλή, μπορεί να παρατηρήσετε εμφανή ίχνη κοπής. Αν η ταχύτητα των κυλίνδρων κοπής είναι υπερβολικά υψηλή, το κομμένο γρασίδι δεν θα έχει ομοιόμορφη όψη.

Ρυθμός κοπής (ταχύτητα κυλίνδρων κοπής) (συνέχεια)

Μοντέλα 03820 και 03910

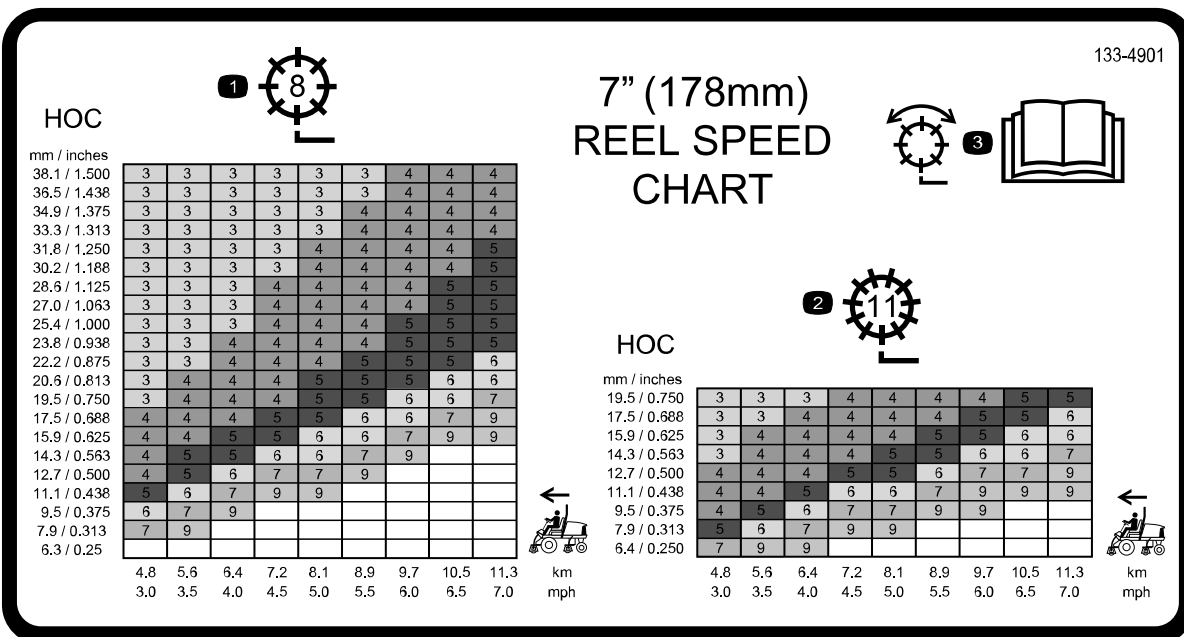


G447075

- 1 Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 8 λεπίδων
- 2 Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 11 λεπίδων

- 3 Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του κυλίνδρου.

Μοντέλο 03821



G447074

- 1 Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 8 λεπίδων
- 2 Ρύθμιση κυλίνδρου κοπής 11 λεπίδων

- 3 Διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή* για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του κυλίνδρου.

Ορισμός ταχύτητας περιστρεφόμενων λεπίδων

Για να πετύχετε σταθερή, υψηλή ποιότητα κοπής και ομοιόμορφη εμφάνιση του γκαζόν, πρέπει να έχετε ρυθμίσει σωστά τα χειριστήρια για την ταχύτητα κυλίνδρων κοπής (βρίσκονται κάτω από το κάθισμα).

1. Επιλέξτε το ύψος κοπής στο οποίο θα ρυθμιστούν οι μονάδες κοπής.
2. Επιλέξτε τη βέλτιστη ταχύτητα πορείας ανάλογα με τις συνθήκες.
3. Χρησιμοποιήστε το γράφημα του πίνακα στις ετικέτες ταχύτητας κυλίνδρων κοπής ^① για να καθορίσετε τη σωστή ρύθμιση της ταχύτητας κυλίνδρων κοπής.

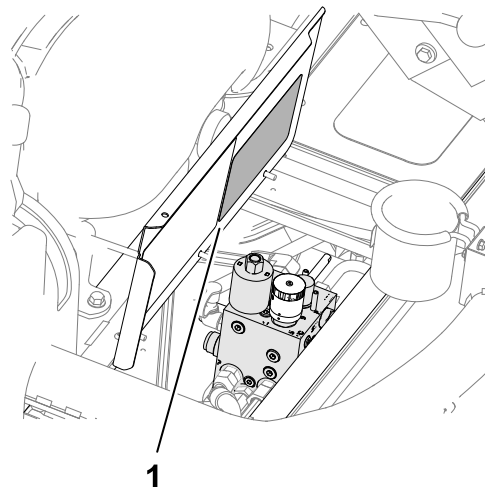
Σημείωση: Σημειώστε τον αριθμό της ταχύτητας των κυλίνδρων κοπής.

4. Ανοίξτε το κάλυμμα της πλατφόρμας.

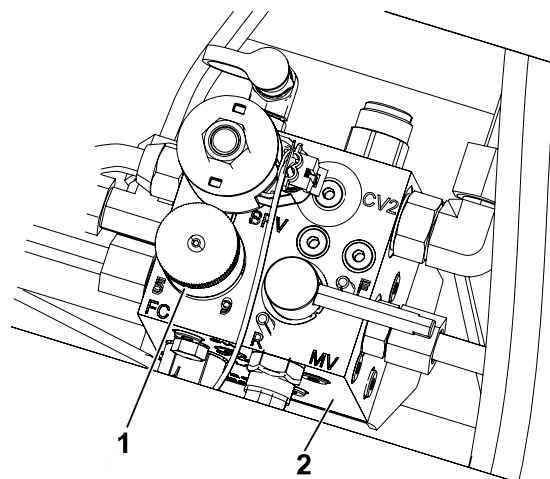
5. Στρέψτε το χειριστήριο ταχύτητας κυλίνδρου κοπής ^① του κατανομέα ^② του χλοοκοπτικού μηχανήματος, μέχρι το βέλος του δείκτη να ευθυγραμμιστεί με τον αριθμό της ταχύτητας κυλίνδρων κοπής που καθορίσατε στο βήμα 3.

Σημείωση: Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα περιστρεφόμενων λεπίδων ώστε να αντισταθμίσετε τις συνθήκες που επικρατούν στον χλοοτάπητα. Εάν χρησιμοποιείτε καλάθια, αυξήστε την ταχύτητα των κυλίνδρων κοπής για να έχετε καλύτερη απόδοση στη συλλογή.

6. Κλείστε το κάλυμμα της πλατφόρμας.



G426210



G426211

Ρύθμιση του αντίβαρου των βραχιόνων ανύψωσης

Μόνο για τα Μοντέλα 03820 και 03821

Μπορείτε να ρυθμίσετε το αντίβαρο στους βραχίονες ανύψωσης των οπίσθιων μονάδων κοπής για να αντισταθμίσετε τις ποικίλες συνθήκες που επικρατούν στον χλοοτάπητα και να διατηρήσετε ομοιόμορφο ύψος κοπής σε δύσκολες συνθήκες ή σε χώρους με συσσώρευση νεκρού οργανικού υλικού.

Μπορείτε να προσαρμόσετε κάθε ελατήριο αντίβαρου σε 1 από τις 4 ρυθμίσεις. Κάθε αλλαγή ρύθμισης αυξάνει ή μειώνει το αντίβαρο στη μονάδα κοπής κατά 2,3 kg (5 lb). Μπορείτε να τοποθετήσετε τα ελατήρια στην πίσω πλευρά του πρώτου ενεργοποιητή ελατηρίου για να μηδενίσετε τη δύναμη εξισορρόπησης (τέταρτη θέση).

1. Σταθεμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε το φρένο στάθμευσης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη μίζας.

Ρύθμιση του αντίβαρου των βραχιόνων ανύψωσης (συνέχεια)

2. Εισάγετε έναν σωλήνα ή παρεμφερές αντικείμενο στο μακρύ άκρο του ελατηρίου για να το εκτονώσετε κατά τη ρύθμιση.



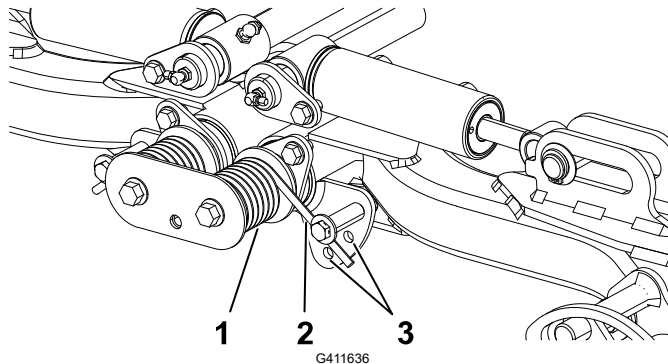
ΠΡΟΣΟΧΉ



Τα ελατήρια βρίσκονται υπό τάνυση και η ρύθμισή τους μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

Δείξτε προσοχή κατά τη ρύθμιση των ελατηρίων.

3. Κατά την εκτόνωση του ελατηρίου, αφαιρέστε το μπουλόνι και το παξιμάδι ασφάλισης που στερεώνουν τον ενεργοποιητή ελατηρίου στη βάση του.



① Ελατήριο

② Ενεργοποιητής ελατηρίου

③ Θέσεις πρόσθετων οπών

4. Μετακινήστε τον ενεργοποιητή του ελατηρίου στην οπή της θέσης που θέλετε και στερεώστε τον με το μπουλόνι και το παξιμάδι ασφάλισης.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στο άλλο ελατήριο.

Ρύθμιση της καθοδικής πίεσης των βραχιόνων ανύψωσης

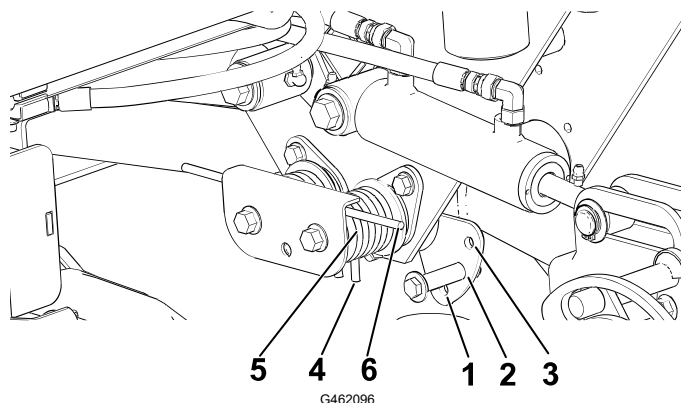
Μπορείτε να προσαρμόσετε τη διαμόρφωση των ελατηρίων που υπάρχουν στους βραχίονες ανύψωσης των οπίσθιων μονάδων κοπής έτσι ώστε να ασκούν καθοδική πίεση. Αυτό έχει σκοπό να αντισταθμιστούν οι διαφορετικές συνθήκες χλοοτάπητα, όταν απαιτείται περισσότερη δύναμη προς τα κάτω.

Για να αλλάξετε σε διαμόρφωση καθοδικής πίεσης, πρέπει να αφαιρεθεί η πλάκα συγκράτησης για να μετακινηθούν τα δύο ελατήρια από τη μία πλευρά και το κοντό σκέλος του ελατηρίου πρέπει να εφαρμόζει στο επάνω χείλος του συγκροτήματος συγκράτησης.

Μπορείτε να προσαρμόσετε κάθε ελατήριο καθοδικής πίεσης σε 1 από τις 4 ρυθμίσεις. Κάθε αλλαγή ρύθμισης αυξάνει ή μειώνει την καθοδική πίεση στη μονάδα κοπής κατά 2,3 kg.

Ρύθμιση της καθοδικής πίεσης των βραχιόνων ανύψωσης (συνέχεια)

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα ελατήρια στην πίσω πλευρά του πρώτου ενεργοποιητή ελατηρίου για να μηδενίσετε όλη την καθοδική πίεση (τέταρτη θέση).



① Θέση 1

② Θέση 2

③ Θέση 3

④ Θέση 4

⑤ Ελατήριο

⑥ Ενεργοποιητής ελατηρίου

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε το φρένο στάθμευσης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη μίζας.
2. Εισάγετε έναν σωλήνα ή παρεμφερές αντικείμενο στο μακρύ άκρο του ελατηρίου για να το εκτονώσετε κατά τη ρύθμιση.



ΠΡΟΣΟΧΉ



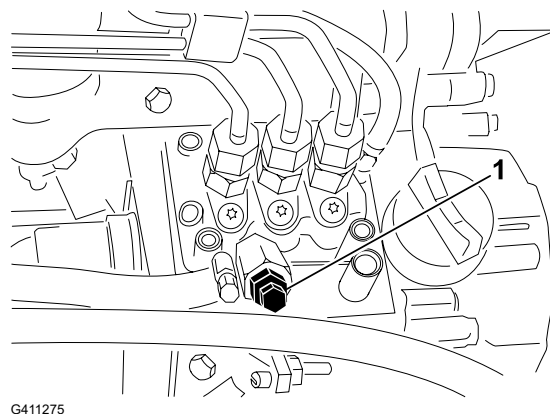
Τα ελατήρια βρίσκονται υπό τάνυση και η ρύθμισή τους μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

Δείξτε προσοχή κατά τη ρύθμιση των ελατηρίων.

3. Κατά την εκτόνωση του ελατηρίου, αφαιρέστε το μπουλόνι και το παξιμάδι ασφάλισης που στερεώνουν τον ενεργοποιητή ελατηρίου στη βάση του.
4. Μετακινήστε τον ενεργοποιητή του ελατηρίου στην οπή της θέσης που θέλετε και στερεώστε τον με το μπουλόνι και το παξιμάδι ασφάλισης.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στο άλλο ελατήριο.

Εκτόνωση του συστήματος καυσίμου

1. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε το φρένο στάθμευσης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
3. Απασφαλίστε και ανυψώστε το καπό.
4. Ξεσφίξτε τη βίδα εκτόνωσης αέρα ^① που βρίσκεται στην αντλία έγχυσης καυσίμου.
5. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση ON (Σε λειτουργία).



G411275

Σημείωση: Η ηλεκτρική αντλία καυσίμου λειτουργεί πιέζοντας τον αέρα προς τα έξω μέσω της βίδας εκτόνωσης αέρα.

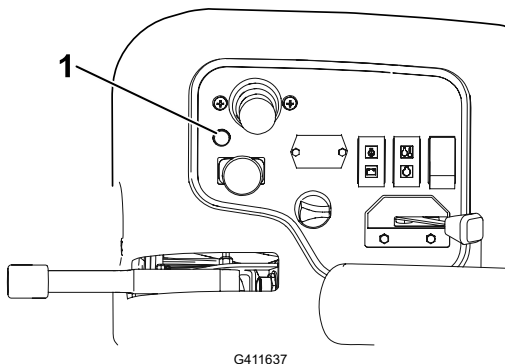
6. Σφίξτε τη βίδα και γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση OFF (Εκτός λειτουργίας).

Σημείωση: Ο κινητήρας πρέπει να ξεκινά εάν έχετε ακολουθήσει τη συγκεκριμένη διαδικασία. Αν ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος, ίσως χρειάζεται να κάνετε εξαέρωση από τους εγχυτήρες.

Επισκόπηση της διαγνωστικής λυχνίας

Η διαγνωστική λυχνία ^① υποδεικνύει αν ο ηλεκτρονικός ελεγκτής εντοπίζει κάποιο σφάλμα στο ηλεκτρονικό σύστημα. Όταν ο ηλεκτρονικός ελεγκτής λειτουργεί σωστά και ο διακόπτης μίζας μετακινείται στη θέση ON (Σε λειτουργία), η διαγνωστική λυχνία ανάβει για 3 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει για να υποδείξει ότι η λυχνία λειτουργεί σωστά.

Όταν σβήσετε τον κινητήρα, η διαγνωστική λυχνία μένει σταθερά αναμμένη μέχρι να αλλάξετε θέση στο κλειδί της μίζας. Η λυχνία αναβοσβήνει όταν ο ελεγκτής έχει εντοπίσει κάποιο σφάλμα στο ηλεκτρικό σύστημα. Μετά την αποκατάσταση του σφάλματος, η λυχνία επανέρχεται όταν μετακινήσετε τον διακόπτη μίζας στη θέση OFF (Εκτός λειτουργίας).



G411637

Συμβουλές κατά τον χειρισμό

Εξοικείωση με το μηχάνημα

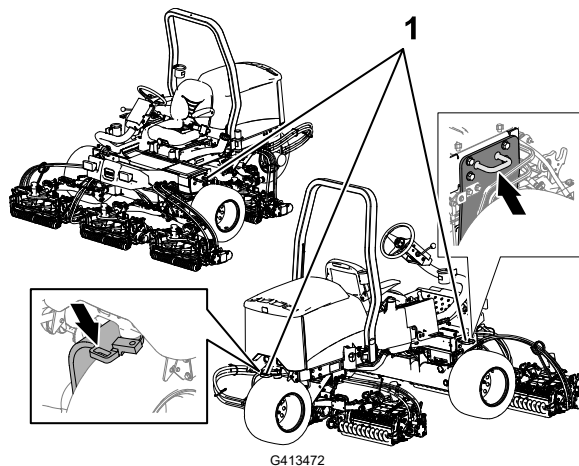
- Προτού πραγματοποιήσετε κοπή γρασιδιού, εξασκηθείτε στον χειρισμό του μηχανήματος σε ανοικτό χώρο.
- Βάλτε μπρος και σβήστε τον κινητήρα.
- Οδηγήστε το μηχάνημα με εμπροσθοπορεία και οπισθοπορεία.
- Χαμηλώστε και ανυψώστε τις μονάδες κοπής και ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τις μονάδες κοπής.
- Όταν εξοικειωθείτε αρκετά με το μηχάνημα, εξασκηθείτε στον χειρισμό του μηχανήματος σε ανηφορικά και κατηφορικά εδάφη με διαφορετικές ταχύτητες πορείας.

Επισκόπηση του συστήματος προειδοποίησης

Εάν ανάψει κάποια προειδοποιητική ένδειξη κατά τη λειτουργία, ακινητοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και διορθώστε το πρόβλημα προτού συνεχίσετε τον χειρισμό του μηχανήματος. Μπορεί να επέλθει σοβαρή ζημιά αν χειριστείτε το μηχάνημα ενώ υπάρχει κάποια δυσλειτουργία.

Μετά τη λειτουργία

Θέσεις σημείων πρόσδεσης



① Οπές πρόσδεσης

Μεταφορά του μηχανήματος

Για τη μεταφορά του μηχανήματος ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές.

- Χρησιμοποιείτε ράμπες πλήρους πλάτους για τη φόρτωση του μηχανήματος σε τρέιλερ ή φορτηγό.
- Δέστε με ασφάλεια το μηχανήμα.

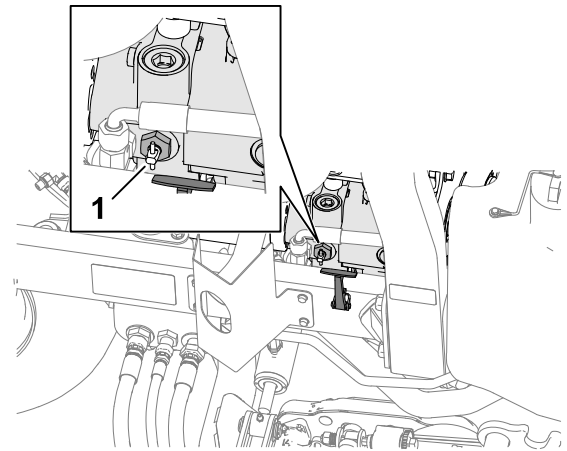
Ρυμούλκηση του μηχανήματος

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να ρυμουλκήσετε το μηχάνημα για μικρή απόσταση. Ωστόσο, η Toro δεν συνιστά κάτι τέτοιο ως συνήθη διαδικασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μη ρυμουλκείτε το μηχάνημα με ταχύτητα που υπερβαίνει τα 3 έως 4 km/h, διότι μπορεί να επέλθει ζημιά στο σύστημα μετάδοσης κίνησης. Εάν πρέπει οπωσδήποτε να μετακινήσετε το μηχάνημα σε αρκετά μεγάλη απόσταση, μεταφέρετέ το με φορτηγό ή τρέιλερ.

1. Ανοίξτε το καπό.
2. Κοντά στο δεξιό μάνδαλο του καπό, περιστρέψτε κατά 90° (1/4 της στροφής) τη λαβή της βαλβίδας παράκαμψης ^① που υπάρχει στην αντλία.
3. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.
4. Συνδέστε στα σημεία πρόσδεσης το μηχάνημα με το όχημα που θα το ρυμουλκήσει.
5. Καθίστε στο κάθισμα του χειριστή και, εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το χειρόφρενο για να ελέγχετε το μηχάνημα όσο αυτό ρυμουλκείται.



G413470

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μη βάλετε μπροστά τον κινητήρα με ανοικτή της βαλβίδα παράκαμψης.

6. Προτού βάλετε μπροστά τον κινητήρα, κλείστε τη βαλβίδα παράκαμψης περιστρέφοντάς την κατά 90° (1/4 της στροφής).



Σημείωση: Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση χειρισμού.

Σημείωση: Κατεβάστε δωρεάν το σχεδιάγραμμα ηλεκτρικού συστήματος ή υδραυλικού συστήματος μεταβαίνοντας στη διεύθυνση www.Toro.com και αναζητώντας το μηχανήμα σας από το σύνδεσμο προς τα εγχειρίδια (Manuals) στην αρχική σελίδα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για περισσότερες διαδικασίες συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του κινητήρα σας και στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* για τις μονάδες κοπής.

Συνιστώμενο πρόγραμμα συντήρησης

Διάστημα συντήρησης/σέρβις	Διαδικασία συντήρησης	Κωδικός	Ποσότητα	Περιγραφή
Μετά την πρώτη ώρα	Σφίξτε τα παξιμάδια των τροχών με ροπή 103 έως 127 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του αριστερού και του δεξιού εμπρός άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του πίσω άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-
Μετά τις πρώτες 10 ώρες	Σφίξτε τα παξιμάδια των τροχών με ροπή 103 έως 127 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του αριστερού και του δεξιού εμπρός άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του πίσω άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-

Διάστημα συντήρησης/σέρβις	Διαδικασία συντήρησης	Κωδικός	Ποσότητα	Περιγραφή
	Ελέγξτε την κατάσταση και την τάνυση όλων των ιμάντων.	104-3494	1	Ιμάντας εναλλάκτη/ ανεμιστήρα
		99-3619	1	Ιμάντας υδροστατικής μετάδοσης
Μετά τις πρώτες 50 ώρες	Αλλάξτε το λάδι κινητήρα και το φίλτρο λαδιού κινητήρα.	108-3841	1	Φίλτρο λαδιού κινητήρα
		121-6395	1	15W-40 Premium Engine Oil (5 γαλόνια)
		121-6394	1	15W-40 Premium Engine Oil (55 γαλόνια)
Πριν από κάθε χρήση ή σε καθημερινή βάση	Επιθεωρήστε τη/τις ζώνη/-ες ασφαλείας για τυχόν φθορά, σκισίματα και άλλες ζημιές. Αντικαταστήστε τη/τις ζώνη/-ες ασφαλείας εάν οποιοδήποτε εξάρτημα δεν λειτουργεί σωστά.	-	-	-
	Ελέγξτε τους διακόπτες ενδοασφάλισης.	-	-	-
	Ελέγξτε το χειρόφρενο.	-	-	-
	Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα.	121-6395	1	15W-40 Premium Engine Oil (5 γαλόνια)
		121-6394	1	15W-40 Premium Engine Oil (55 γαλόνια)
	Αποστραγγίστε τον διαχωριστή νερού.	-	-	-
	Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.	-	-	-
	Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού του κινητήρα.	-	-	-
	Καθαρίστε το σύστημα ψύξης του κινητήρα.	-	-	-
	Ελέγξτε τις υδραυλικές σωληνώσεις και τους εύκαμπτους σωλήνες.	-	-	-
	Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού.	133-8086	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (5 γαλόνια)
		133-8087	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (55 γαλόνια)

Διάστημα συντήρησης/σέρβις	Διαδικασία συντήρησης	Κωδικός	Ποσότητα	Περιγραφή
	Ελέγξτε την επαφή κυλίνδρου - μαχαιριού κλίνης.	-	-	-
Κάθε 25 ώρες	Ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη (κάθε 30 ημέρες αν το μηχάνημα είναι αποθηκευμένο).	-	-	-
Κάθε 50 ώρες	Λιπάνετε όλα τα ρουλεμάν και τους δακτυλίους τριβής (καθημερινά, αν το μηχάνημα λειτουργεί σε συνθήκες αυξημένης σκόνης και ρύπων).	108-1190	1	Premium all-purpose grease (14 oz)
Κάθε 100 ώρες	Ελέγξτε την κατάσταση και την τάνυση όλων των ιμάντων.	104-3494	1	Ιμάντας εναλλάκτη/ ανεμιστήρα
		99-3619	1	Ιμάντας υδροστατικής μετάδοσης
Κάθε 150 ώρες	Αλλάξτε το λάδι κινητήρα και το φίλτρο λαδιού κινητήρα.	108-3841	1	Φίλτρο λαδιού κινητήρα
		121-6395	1	15W-40 Premium Engine Oil (5 γαλόνια)
		121-6394	1	15W-40 Premium Engine Oil (55 γαλόνια)
Κάθε 200 ώρες	Κάνετε σέρβις του φίλτρου αέρα (συχνότερα υπό συνθήκες υπερβολικής σκόνης ή ρύπων).	108-3811	1	Φίλτρο αέρα
	Σφίξτε τα παξιμάδια των τροχών με ροπή 103 έως 127 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του αριστερού και του δεξιού εμπρός άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-
	Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του πίσω άξονα με ροπή 339 έως 373 N·m.	-	-	-
	Ελέγξτε το χειρόφρενο.	-	-	-
Κάθε 400 ώρες	Ελέγξτε τους σωλήνες και τις συνδέσεις καυσίμου.	-	-	-

Διάστημα συντήρησης/σέρβις	Διαδικασία συντήρησης	Κωδικός	Ποσότητα	Περιγραφή
	Αντικαταστήστε το κάνιστρο του φίλτρου καυσίμου.	110-9049	1	Φίλτρο καυσίμου
	Κάντε σέρβις των φρένων στάθμευσης.	-	-	-
Κάθε 800 ώρες	Αλλάξτε το υδραυλικό υγρό (εάν δεν χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο υδραυλικό υγρό ή έχετε στο παρελθόν γεμίσει τη δεξαμενή υδραυλικού υγρού με εναλλακτικό υγρό).	133-8086	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (5 γαλόνια)
		133-8087	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (55 γαλόνια)
	Αντικαταστήστε το φίλτρο του υδραυλικού συστήματος (εάν δεν χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο υδραυλικό υγρό ή έχετε στο παρελθόν γεμίσει τη δεξαμενή υδραυλικού υγρού με εναλλακτικό υγρό).	86-3010	1	Φίλτρο υδραυλικού συστήματος
Κάθε 1.000 ώρες	Αντικαταστήστε το φίλτρο του υδραυλικού συστήματος (εάν χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο υδραυλικό υγρό).	86-3010	1	Φίλτρο υδραυλικού συστήματος
Κάθε 2.000 ώρες	Αλλάξτε το υδραυλικό υγρό (εάν χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο υδραυλικό υγρό).	133-8086	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (5 γαλόνια)
		133-8087	1	PX Extended Life Hydraulic Fluid (55 γαλόνια)
Κάθε 2 έτη	Αποστραγγίστε και καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.	-	-	-
	Αδειάστε και εκπλύνετε το σύστημα ψυκτικού υγρού (αναθέστε την εργασία σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Σέρβις).	-	-	-

Λίστα ελέγχου για την καθημερινή συντήρηση

Στοιχείο ελέγχου συντήρησης	Για την εβδομάδα:						
	Δευτ.	Τρ.	Τετ.	Πέμ.	Παρ.	Σάβ.	Κυρ.
Ελέγξτε τη λειτουργία της ενδοασφάλισης.							
Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων.							
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα και καυσίμου.							
Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού του συστήματος ψύξης.							
Αποστραγγίστε τον διαχωριστή νερού/καυσίμου.							
Ελέγξτε το φίλτρο αέρα, το προστατευτικό πώμα κατά της σκόνης και τη βαλβίδα εκτόνωσης.							
Ελέγξτε για ασυνήθιστους ήχους του κινητήρα. ¹							
Ελέγξτε το ψυγείο για ξένα υλικά.							
Ελέγξτε για ασυνήθιστους ήχους λειτουργίας.							
Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού του υδραυλικού συστήματος.							
Ελέγξτε τους υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν ζημιές.							
Ελέγξτε για διαρροές υγρών.							
Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.							
Ελέγξτε τη λειτουργία των οργάνων.							
Ελέγξτε τη ρύθμιση ύψους κοπής.							
Λιπάνετε όλα τα γρασαδοράκια. ²							
Επιδιορθώστε τη βαφή όπου υπάρχουν φθορές.							
Πλύνετε το μηχάνημα.							
1. Ελέγξτε τον προθερμαντήρα και τα μπεκ καυσίμου αν παρατηρήσετε δυσκολίες στην εκκίνηση, υπερβολικό καπνό ή τραχύτητα στη λειτουργία του κινητήρα. 2. Αμέσως μετά από κάθε πλήσιμο ανεξάρτητα από το αναγραφόμενο χρονικό διάστημα							

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για περισσότερες διαδικασίες συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του κινητήρα.

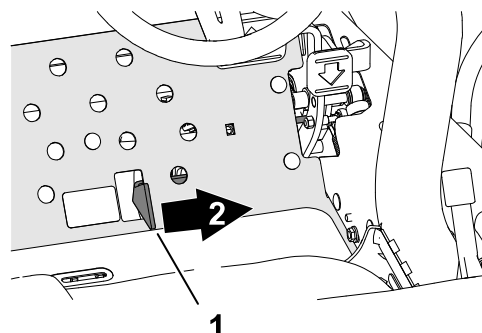
Σημείωση για προβληματικά σημεία

Άτομο που διενήργησε την επιθεώρηση:		
Στοιχείο	Ημερομηνία	Πληροφορίες
1		
2		
3		
4		
5		

Διαδικασίες πριν από τη συντήρηση

Προετοιμασία για συντήρηση

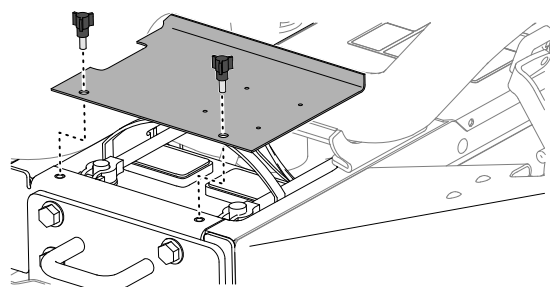
1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, βάλτε χειρόφρενο και απενεργοποιήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων.
2. Μετακινήστε τον επιλογέα κοπής/μεταφοράς ① προς τα δεξιά, στη θέση Mow ② (Κοπή).
3. Μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ ανύψωσης μονάδων κοπής προς τα εμπρός.
4. Σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί, περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.



G411277

Αφαίρεση του καλύμματος της μπαταρίας

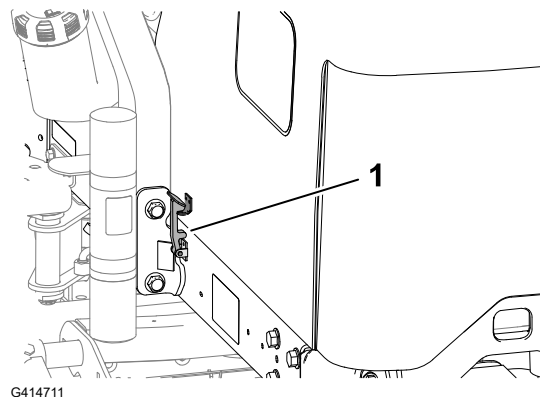
Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.



G448592

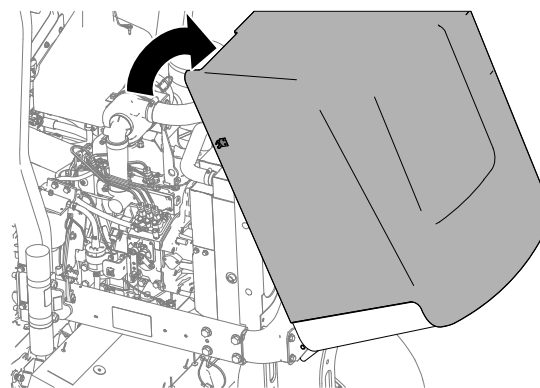
Άνοιγμα του καπό

1. Απασφαλίστε τα μάνδαλα ① που υπάρχουν και στις δύο πλευρές του καπό.



G414711

2. Ανασηκώστε και ανοίξτε το καπό.



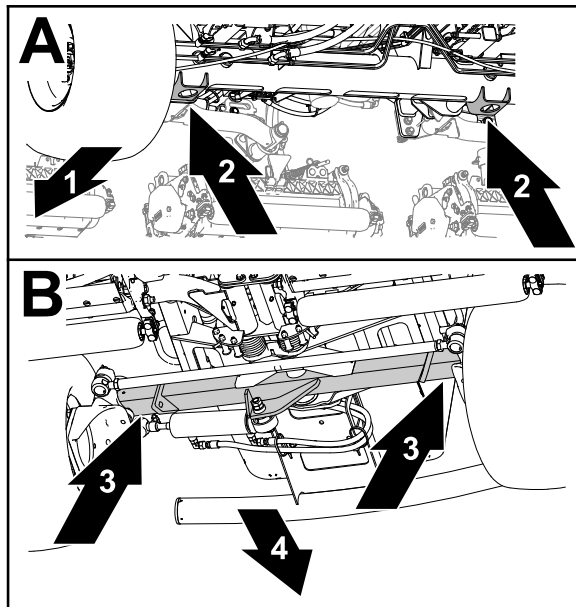
G414712

Θέσεις σημείων ανύψωσης

Σημείωση: Όταν εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα, τοποθετείτε τρίποδες στήριξης.

Χρησιμοποιήστε τα παρακάτω σημεία ανύψωσης του μηχανήματος:

- Εμπρός—οι υποδοχές ανύψωσης του σωλήνα του εμπρός άξονα.
- Πίσω—ο σωλήνας του πίσω άξονα.



G437877

- | | |
|--|-------------------------------|
| ① Εμπρός πλευρά του μηχανήματος | ③ Σωλήνας οπίσθιου άξονα |
| ② Υποδοχές ανύψωσης (σωλήνας εμπρός άξονα) | ④ Πίσω πλευρά του μηχανήματος |

Λίπανση

Γρασάρισμα των ρουλεμάν και των δακτυλίων

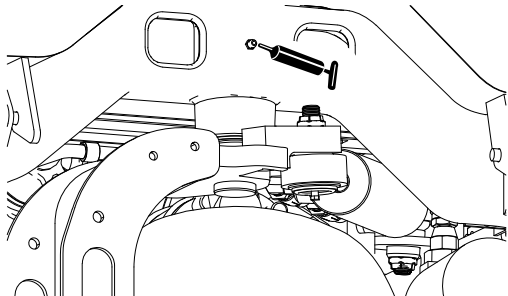
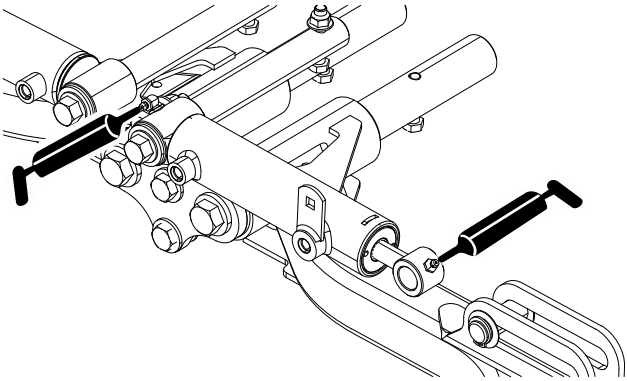
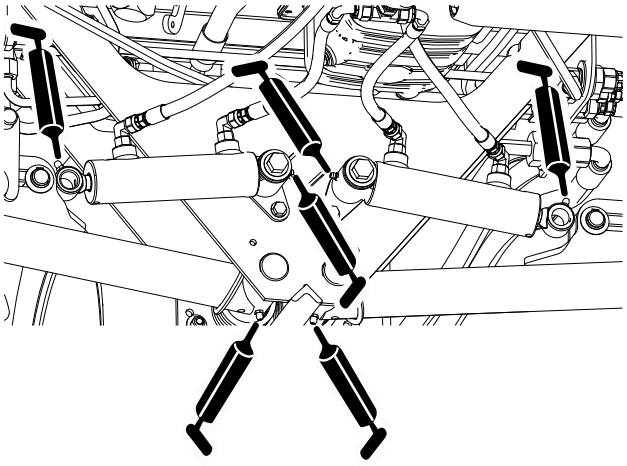
Το μηχάνημα διαθέτει γρασαδοράκια που πρέπει να λιπαίνονται τακτικά. Οι συνθήκες αυξημένης σκόνης και ρύπων προκαλούν διεύθυνση ακαθαρσιών σε ρουλεμάν και δακτυλίους, με αποτέλεσμα την πρόωρη φθορά. Λιπαίνετε τα γρασαδοράκια αμέσως μετά από κάθε πλύσιμο, ανεξάρτητα από το χρονικό διάστημα που έχει μεσολαβήσει.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Λιπάνετε όλα τα γρασαδοράκια του μηχανήματος με γράσο λιθίου No. 2.

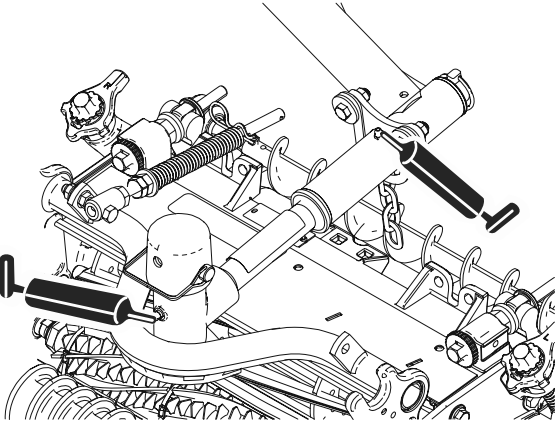
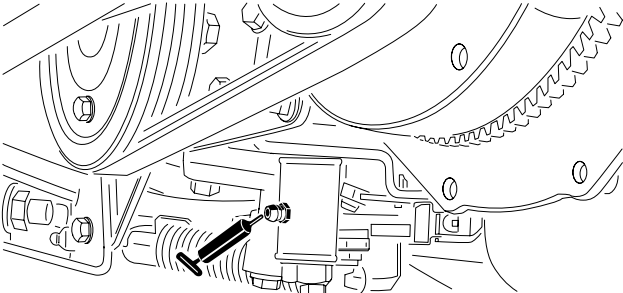
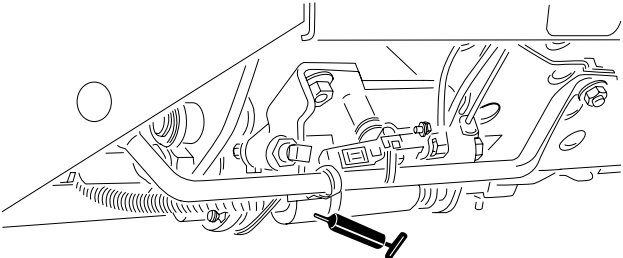
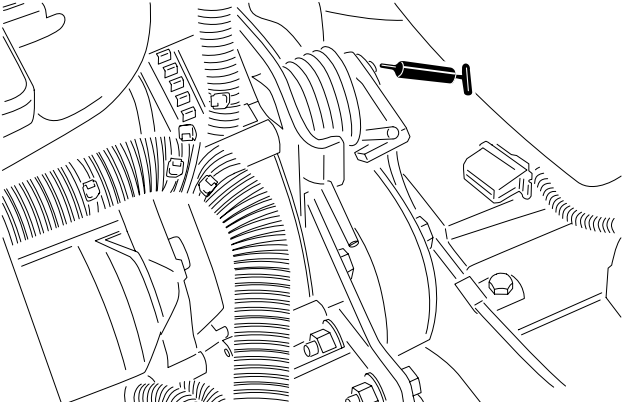
Γρασάρισμα των ρουλεμάν και των δακτυλίων (συνέχεια)

Θέσεις γρασαδόρων

Προδιαγραφές γράσου: Γράσο λιθίου No. 2

Άξονας συστήματος διεύθυνσης	 G450437
Άξονες εμπρός βραχιόνων ανύψωσης και κύλινδροι ανύψωσης (3 σε καθένα)	 G452351
Άξονες πίσω βραχιόνων ανύψωσης και κύλινδροι ανύψωσης (3 σε κάθε πλευρά)	 G452353

Γρασάρισμα των ρουλεμάν και των δακτυλίων (συνέχεια)

Άξονες μονάδων κοπής (2 σε καθένα)	 G452354
Μηχανισμός ρύθμισης Νεκράς	 G450441
Επιλογέας κοπής/μεταφοράς	 G450442
Άξονας τάνυσης ιμάντα	 G450443

Συντήρηση κινητήρα

Προδιαγραφές λαδιού κινητήρα

Τύπος λαδιού

Χρησιμοποιείτε υψηλής ποιότητας λάδι κινητήρα χαμηλής περιεκτικότητας σε τέφρα που πληροί ή υπερβαίνει τις προδιαγραφές API κατηγορίας CH-4 ή μεγαλύτερης.

Χρησιμοποιείτε κινητήρα με το παρακάτω ιξώδες:

- Προτιμώμενο λάδι: SAE 15W-40 (άνω των -17°C)
- Εναλλακτικό λάδι: SAE 10W-30 ή 5W-30 (όλες οι θερμοκρασίες)

Το Premium Engine Oil της Toro διατίθεται από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους Toro, με ιξώδες 15W-40 ή 10W-30.

Χωρητικότητα στροφαλοθαλάμου

Περίπου 3,8 L με το φίλτρο

Έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα

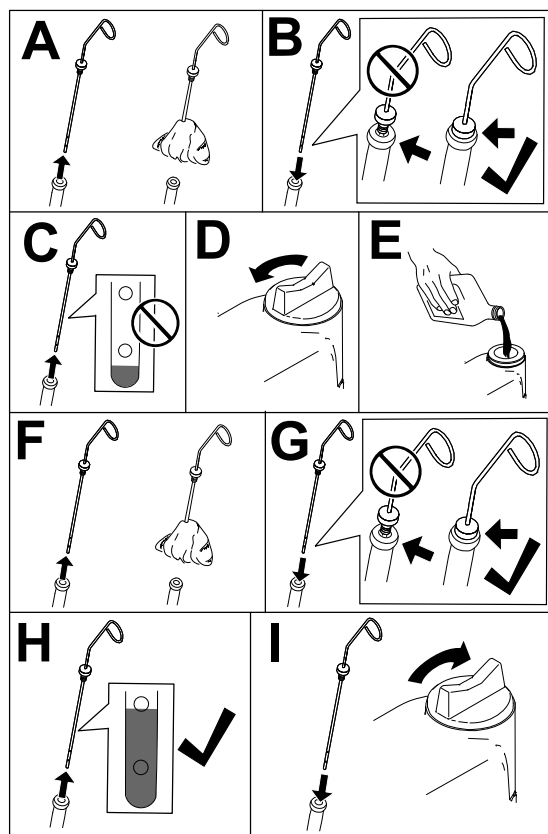
Σημείωση: Ελέγχετε το λάδι όταν ο κινητήρας είναι κρύος. Αν ο κινητήρας είναι ζεστός, περιμένετε 10 λεπτά προτού ελέγξετε.

Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από το σημάδι ελάχιστης στάθμης στον δείκτη στάθμης, προσθέστε σταδιακά λάδι μέχρι η στάθμη να φτάσει το σημάδι μέγιστης στάθμης στον δείκτη στάθμης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

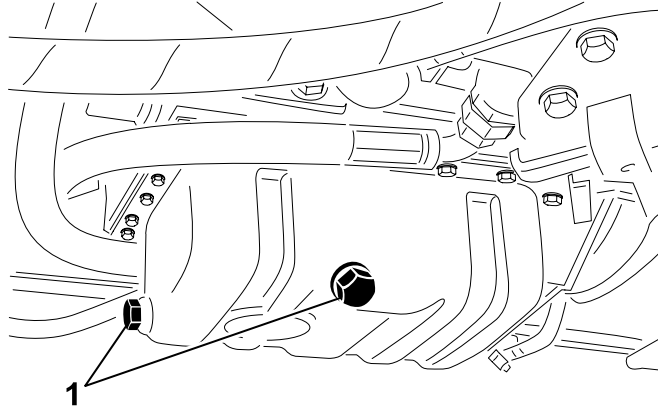
Διατηρείτε τη στάθμη του λαδιού κινητήρα μεταξύ των ενδείξεων μέγιστης και ελάχιστης στάθμης στον δείκτη. Η υπερβολικά μεγάλη ή μικρή ποσότητα λαδιού στον κινητήρα μπορεί να του προκαλέσει σημαντική βλάβη.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Ανοίξτε το καπό.
3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
4. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.



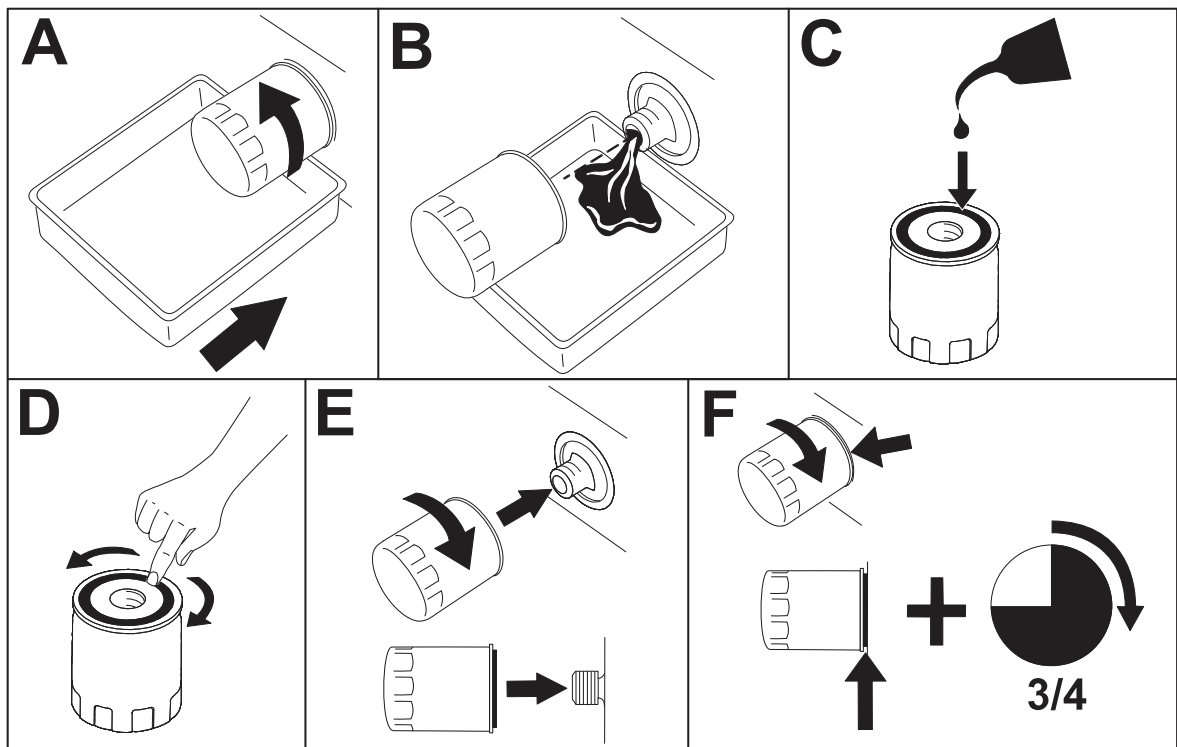
Αλλαγή λαδιού κινητήρα και φίλτρου λαδιού

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Για να αλλάξετε το λάδι του κινητήρα εκτελέστε τα εξής βήματα:
 - A. Αφαιρέστε και τις δύο τάπες αποστράγγισης ⁽¹⁾ και αφήστε όλο το λάδι να αδειάσει από τον κινητήρα.
 - B. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης.



G414739

4. Αλλάξτε το φίλτρο λαδιού.

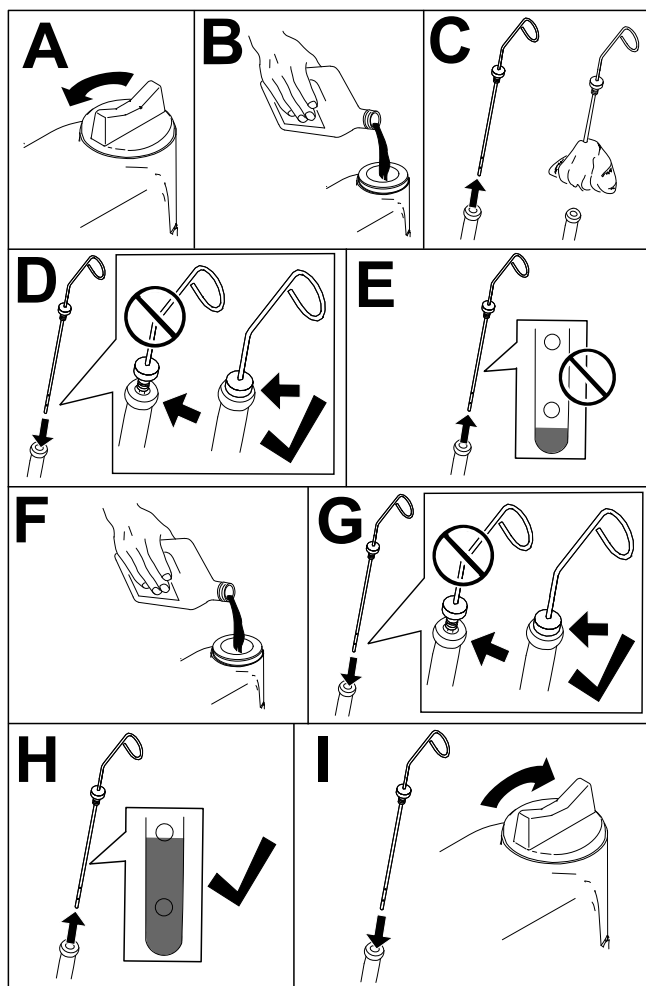


G414740

Σημείωση: Μη σφίγγετε υπερβολικά το φίλτρο.

5. Προσθέστε λάδι στον stroφαλοθάλαμο.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα και φίλτρου λαδιού (συνέχεια)



G453108

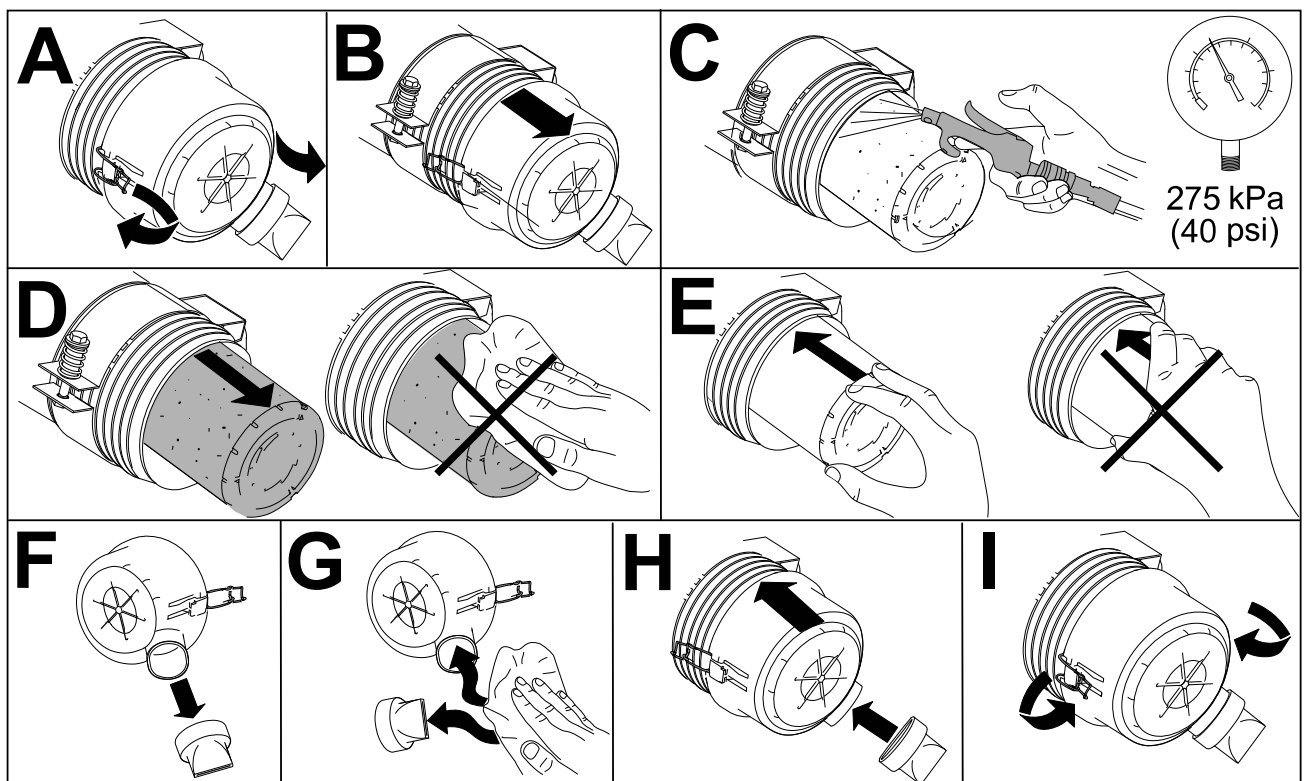
6. Κλείστε και ασφαλίστε το καπτό.

Σέρβις του φίλτρου αέρα

- Ελέγξτε ολόκληρο το σύστημα εισαγωγής για διαρροές, βλάβες ή χαλαρωμένους σφιγκτήρες εύκαμπτου σωλήνα. Αν το φίλτρο αέρα έχει φθαρεί, μην το χρησιμοποιείτε.
- Κάνετε σέρβις του φίλτρου αέρα στα συνιστώμενα μεσοδιαστήματα ή νωρίτερα εάν οι απόδοση του κινητήρα μειώνεται εξαιτίας υπερβολικής σκόνης ή ρύπων. Η αλλαγή του φίλτρου αέρα προτού αυτό καταστεί αναγκαίο απλώς αυξάνει την πιθανότητα εισόδου ξένων υλικών στον κινητήρα κατά την αφαίρεση του φίλτρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει εφαρμόσει σωστά και σφραγίζει τον κορμό του φίλτρου αέρα και ότι η ελαστική βαλβίδα εξόδου κοιτάει προς τα κάτω — μεταξύ της θέσης «5» του ρολογιού και της θέσης «7» του ρολογιού, όταν το κοιτάζετε από το άκρο.



G448875

Συντήρηση συστήματος καυσίμου

Το συγκεκριμένο *Εγχειρίδιο Χειριστή* περιλαμβάνει λεπτομερέστερες πληροφορίες για το καύσιμο και τη συντήρηση του συστήματος καυσίμου σε σύγκριση με το *Εγχειρίδιο Χρήση* του κινητήρα, το οποίο αναφέρεται γενικά στο καύσιμο και τη συντήρηση καυσίμου.

Πρέπει να κατανοήσετε ότι απαιτείται η προσοχή σας στη συντήρηση του συστήματος καυσίμου, την αποθήκευση του καυσίμου και την ποιότητα του καυσίμου έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν απώλεια της λειτουργικότητας και εκτεταμένες επισκευές στον κινητήρα.

Οι ανοχές του συστήματος καυσίμου ως προς τις απαιτήσεις εκπομπών και ελέγχου των καυσαερίων είναι εξαιρετικά μικρές. Η ποιότητα και η καθαρότητα του καυσίμου ντίζελ είναι σημαντικότερη για τη μακροζωία των σύγχρονων συστημάτων έγχυσης καυσίμου με κοινό αγωγό υψηλής πίεσης (HPCR) που χρησιμοποιούνται στους κινητήρες ντίζελ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η ύπαρξη νερού ή αέρα στο σύστημα καυσίμου θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα! Μη θεωρείτε ότι το φρέσκο καύσιμο είναι καθαρό. Να βεβαιώνετε ότι το καύσιμο προέρχεται από αξιόπιστο προμηθευτή, να αποθηκεύετε το καύσιμο σωστά και να καταναλώνετε το καύσιμο εντός 180 ημερών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν δεν τηρείτε τις διαδικασίες αντικατάστασης φίλτρου καυσίμου, συντήρησης του συστήματος καυσίμου και αποθήκευσης του καυσίμου, μπορεί να προκληθεί πρόωρη βλάβη στο σύστημα καυσίμου του κινητήρα. Εκτελείτε τη συντήρηση του συστήματος καυσίμου στα καθορισμένα διαστήματα, καθώς και κάθε φορά που υπάρχει ένδειξη ρύπανσης ή χαμηλής ποιότητας του καυσίμου.

Αποθήκευση καυσίμου

Η σωστή αποθήκευση του καυσίμου είναι κρίσιμης σημασίας για τον κινητήρα σας. Η σωστή συντήρηση των δοχείων αποθήκευσης και των ρεζερβουάρ καυσίμου συχνά παραβλέπεται, οδηγώντας σε ρύπανση του καυσίμου που εισέρχεται στο μηχανήμα.

- Να προμηθεύετε μόνο την ποσότητα καυσίμου που θα καταναλώσετε τις επόμενες 180 ημέρες. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο που έχει μείνει αποθηκευμένο για περισσότερες από 180 ημέρες. Αυτό αποτρέπει την εμφάνιση νερού και άλλων ρύπων στο καύσιμο.
- Εάν δεν αφαιρείτε το νερό από τις δεξαμενές αποθήκευσης ή το ρεζερβουάρ καυσίμου του μηχανήματος, μπορεί να προκληθεί οξείδωση ή ρύπανση της δεξαμενής καυσίμου και των εξαρτημάτων του συστήματος καυσίμου. Η λάσπη που αναπτύσσεται σε δεξαμενές και ρεζερβουάρ λόγω μούχλας, βακτηρίων και μυκήτων εμποδίζει τη ροή και φράσσει το φίλτρο και τους εγχυτήρες καυσίμου.
- Ελέγχετε τακτικά τη δεξαμενή αποθήκευσης και το ρεζερβουάρ καυσίμου του μηχανήματος ώστε να παρακολουθείτε την ποιότητα του καυσίμου.
- Να βεβαιώνετε ότι το καύσιμο προέρχεται από αξιόπιστο προμηθευτή.
- Εάν εντοπίσετε νερό ή άλλους ρύπους στη δεξαμενή αποθήκευσης ή το ρεζερβουάρ καυσίμου του μηχανήματος, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας για αποκατάσταση του προβλήματος και κάντε συντήρηση του συστήματος καυσίμου.

Αποθήκευση καυσίμου (συνέχεια)

- Μην αποθηκεύετε το καύσιμο ντίζελ σε δεξαμενές ή δοχεία με επιψευδαργυρωμένα μέρη.

Σέρβις του ρεζερβουάρ καυσίμου

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Αποσπράγγιστε και καθαρίστε το ρεζερβουάρ ή τη δεξαμενή αν το σύστημα καυσίμου έχει ίχνη ρύπανσης ή αν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Χρησιμοποιήστε καθαρό καύσιμο για την έκπλυση του ρεζερβουάρ.

Επιθεώρηση σωλήνων και συνδέσεων καυσίμου

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Ελέγξτε τους σωλήνες και τις συνδέσεις καυσίμου για αλλοιώσεις, ζημιές ή χαλαρωμένες συνδέσεις.

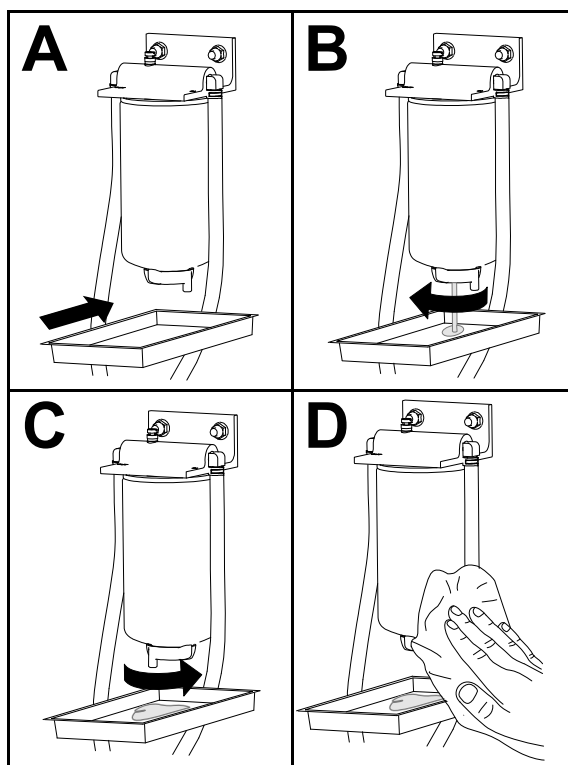
Σημείωση: Επισκευάστε ή αντικαταστήστε κάθε σωλήνα ή σύνδεσμο καυσίμου που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.

4. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.

Σέρβις του διαχωριστή καυσίμου/νερού

Αποστράγγιση του διαχωριστή καυσίμου/νερού

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Αποσπράγγιστε τον διαχωριστή νερού, όπως φαίνεται στην εικόνα.



G452998

Σέρβις του διαχωριστή καυσίμου/νερού (συνέχεια)

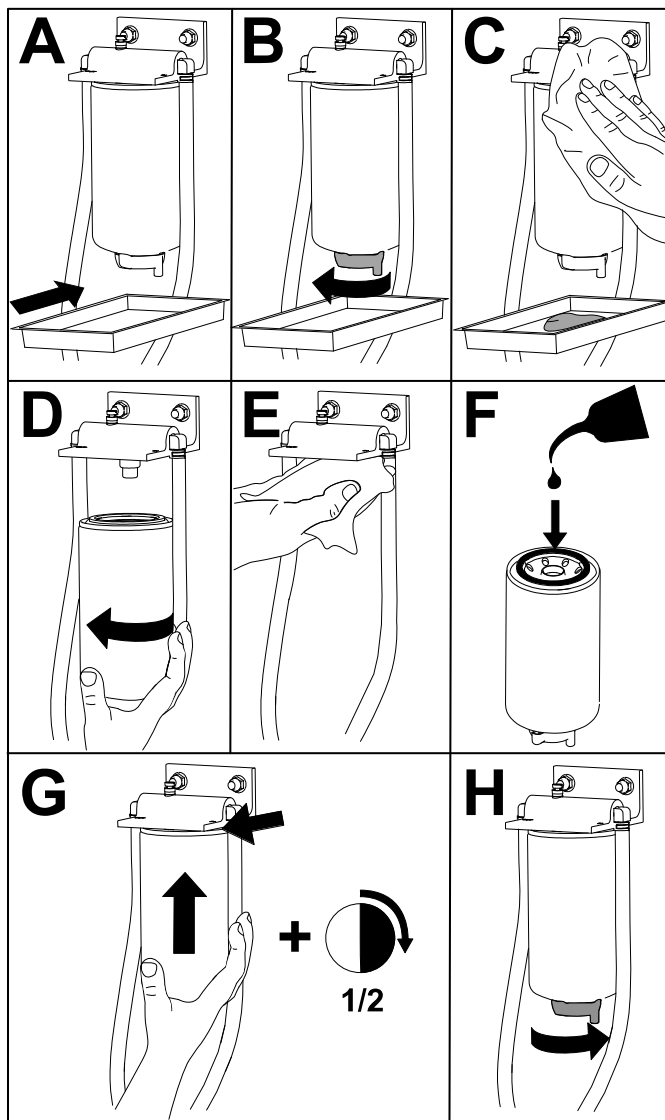
3. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα, ελέγξτε για τυχόν διαρροές και σβήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Επιδιορθώστε όλες τις διαρροές καυσίμου.

Σέρβις του διαχωριστή καυσίμου/νερού (συνέχεια)

Αντικατάσταση του φίλτρου διαχωριστή καυσίμου/νερού

1. Αντικαταστήστε το φίλτρο, όπως φαίνεται στην εικόνα.



G452996

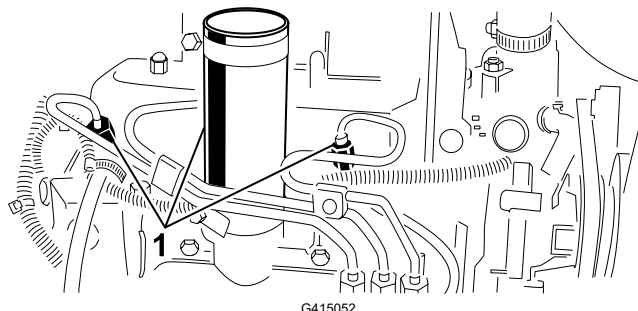
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα, ελέγξτε για τυχόν διαρροές και σβήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Επιδιορθώστε όλες τις διαρροές καυσίμου.

Εκτόνωση αέρα από τους εγχυτήρες

Σημείωση: Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν ο αέρας έχει απομακρυνθεί από το σύστημα καυσίμου με κανονικές διαδικασίες προετοιμασίας, αλλά ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
3. Ξεσφίξτε το παξιμάδι του ρακόρ του σωλήνα καυσίμου στο μπεκ του εγχυτήρα καυσίμου Αρ. 1.



① Εγχυτήρες καυσίμου

4. Μετακινήστε τον μοχλό του γκαζιού στη θέση ΓΡΗΓΟΡΑ.
5. Γυρίστε το κλειδί στη θέση START (Εκκίνηση) και παρατηρήστε τη ροή καυσίμου γύρω από τον σύνδεσμο. Μόλις η ροή γίνει συνεχής, γυρίστε το κλειδί στη θέση OFF (Εκτός λειτουργίας).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να αποφύγετε υπερθέρμανση της μίζας, μην τη θέτετε σε λειτουργία για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα. Μετά από 10 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας της μίζας, περιμένετε 60 δευτερόλεπτα προτού την ενεργοποιήσετε ξανά.

6. Σφίξτε καλά το παξιμάδι του ρακόρ.
7. Καθαρίστε τυχόν καύσιμο από τον κινητήρα.
8. Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 7 για τα μπεκ των υπόλοιπων εγχυτήρων καυσίμου.
9. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα, ελέγξτε για τυχόν διαρροές και σβήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Επιδιορθώστε όλες τις διαρροές καυσίμου.

10. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.

Συντήρηση ηλεκτρικού συστήματος

Σέρβις της μπαταρίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας περιέχει θειικό οξύ, το οποίο είναι θανατηφόρο σε περίπτωση κατάποσης και προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

- Μην πίνετε τον ηλεκτρολύτη και αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τον ρουχισμό.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ελαστικά γάντια.
- Η πλήρωση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο όταν υπάρχει διαθέσιμο καθαρό νερό για την έκπλυση του δέρματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η μη ορθή δρομολόγηση των καλωδίων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και τα καλώδια, καθώς και σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Αποσυνδέετε πάντα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο της μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.
- Συνδέετε πάντα το θετικό (κόκκινο) καλώδιο της μπαταρίας πριν συνδέσετε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
3. Αφαιρέστε τις τάπες πλήρωσης της μπαταρίας.
4. Διατηρείτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη στα στοιχεία της μπαταρίας χρησιμοποιώντας απεσταγμένο ή απιονισμένο νερό.

Σημείωση: Μη γεμίζετε τα στοιχεία περισσότερο από τη βάση του δακτυλίου πλήρωσης που υπάρχει μέσα σε κάθε στοιχείο.

5. Εγκαταστήστε τις τάπες πλήρωσης με τα ανοίγματα εξαερισμού στραμμένα προς τα πίσω (προς το ρεζερβουάρ καυσίμου).
6. Διατηρείτε καθαρή την άνω πλευρά της μπαταρίας πλένοντάς την περιοδικά με βούρτσα βουτηγμένη σε διάλυμα αμμωνίας ή μαγειρικής σόδας. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε την άνω επιφάνεια με νερό.

Σέρβις της μπαταρίας (συνέχεια)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην αφαιρέσετε τις τάπες πλήρωσης κατά τον καθαρισμό.

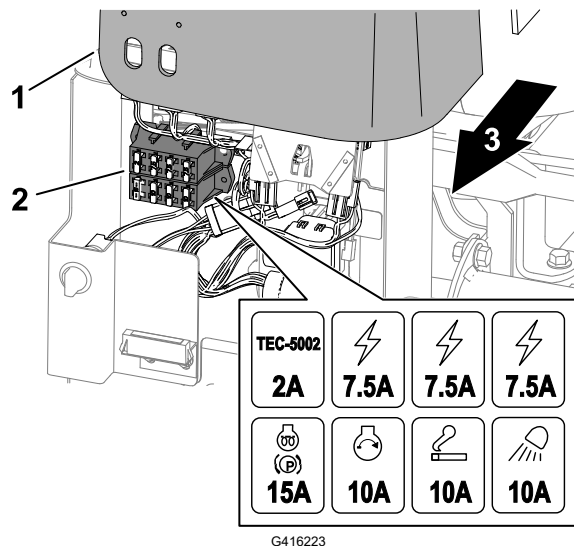
7. Ελέγξτε τους σφιγκτήρες των καλωδίων και τους πόλους της μπαταρίας για ίχνη διάβρωσης. Εάν εντοπίσετε διάβρωση, εκτελέστε τα παρακάτω:
 - A. Αποσυνδέστε το αρνητικό (–) καλώδιο της μπαταρίας.
 - B. Αποσυνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας.
 - C. Καθαρίστε ξεχωριστά τους σφιγκτήρες και τους πόλους.
 - D. Συνδέστε το θετικό (+) καλώδιο της μπαταρίας.
 - E. Συνδέστε το αρνητικό (–) καλώδιο της μπαταρίας.
 - F. Καλύψτε τους σφιγκτήρες και τους πόλους με προστατευτικό υλικό για πόλους μπαταριών.
8. Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες έχουν εφαρμόσει σφιχτά στους πόλους της μπαταρίας.
9. Εγκαταστήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Σημείωση: Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε χώρους με χαμηλότερη θερμοκρασία παρά υψηλότερη για να αποφύγετε την ταχεία εκφόρτιση της μπαταρίας.

Σέρβις των ασφαλειών

Σέρβις της ασφαλειοθήκης

1. Αнуψώστε το κάλυμμα βραχίονα ελέγχου.



G416223

- ① Κάλυμμα βραχίονα ελέγχου
- ② Ασφαλειοθήκη
- ③ Δεξιά πλευρά του μηχανήματος

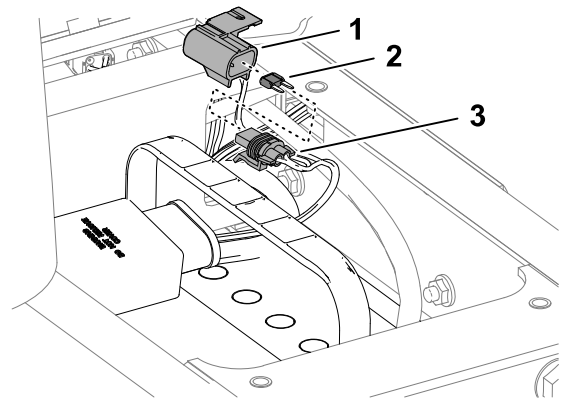
2. Εντοπίστε την καμένη ασφάλεια στην υποδοχή της ασφάλειας ή την ασφαλειοθήκη.

Σέρβις των ασφαλειών (συνέχεια)

3. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ίδιου τύπου και προδιαγραφών.
4. Εγκαταστήστε το κάλυμμα στον βραχίονα ελέγχου.

Σέρβις της ασφάλειας Τηλεματικής

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε την τάπα ❶ από τη υποδοχή της ασφάλειας σε σειρά ❸.
3. Αντικαταστήστε την ασφάλεια (10 A) ❷.
4. Συναρμολογήστε την τάπα στην υποδοχή της ασφάλειας σε σειρά.
5. Εγκαταστήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.



G416224

Συντήρηση συστήματος μετάδοσης κίνησης

Έλεγχος πίεσης ελαστικών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η χαμηλή πίεση στα ελαστικά περιορίζει την ευστάθεια του μηχανήματος κατά την πλευρική κίνηση σε επικλινή εδάφη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή, με αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Μην εφαρμόζετε μικρότερη πίεση από την ενδειγμένη στα ελαστικά.

Σημείωση: Διατηρείτε την συνιστώμενη πίεση σε όλα τα ελαστικά για να εξασφαλίζετε την καλή ποιότητα κοπής και τη σωστή απόδοση του μηχανήματος.

1. Μετρήστε την πίεση αέρα σε κάθε ελαστικό. Η σωστή πίεση στα ελαστικά είναι 83 kPa (12 psi).
2. Εάν χρειάζεται, προσθέστε ή αφαιρέστε αέρα από το ελαστικό μέχρι η πίεσή του να είναι ίση με 83 kPa (12 psi).

Σύσφιξη των παξιμαδιών τροχών



Σφίξτε σταυρωτά τα παξιμάδια των τροχών με ροπή **103 έως 127 N·m**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η λανθασμένη σύσφιξη των παξιμαδιών των τροχών μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε τη σύσφιξη των παξιμαδιών των τροχών.

Σύσφιξη των παξιμαδιών πλήμνης του άξονα



Σφίξτε τα παξιμάδια της πλήμνης του άξονα με ροπή **339 έως 373 N·m**.

Ρύθμιση του συστήματος κίνησης πορείας για τη νεκρά

Αν το μηχάνημα κινείται με το πεντάλ στη θέση Νεκράς, ρυθμίστε το έκκεντρο κίνησης πορείας.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Ανυψώστε από το έδαφος έναν εμπρόσθιο και έναν οπίσθιο τροχό και στηρίξτε το πλαίσιο σε τάκους ή τρίποδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

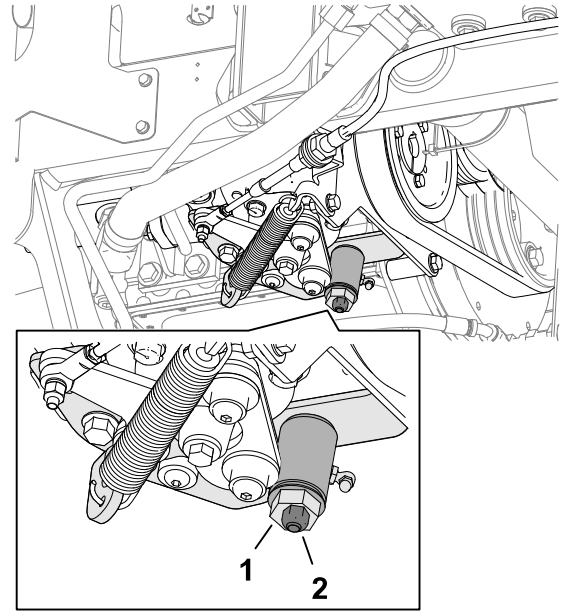


Αν το μηχάνημα δεν στηριχθεί επαρκώς μπορεί να πέσει αιφνίδια και να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Ανυψώστε από το έδαφος έναν εμπρόσθιο και έναν οπίσθιο τροχό για να αποτρέψετε μετακίνηση του μηχανήματος κατά τη ρύθμιση.

Ρύθμιση του συστήματος κίνησης πορείας για τη νεκρά (συνέχεια)

- Ξεσφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης ⁽²⁾ του έκκεντρου ρύθμισης πορείας ⁽¹⁾.



G416234



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να πραγματοποιηθεί η τελική ρύθμιση του έκκεντρου ρύθμισης πορείας ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία. Η επαφή με πολύ θερμά ή κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Κρατάτε τα χέρια, τα πόδια, το πρόσωπο και τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τον σιγαστήρα, άλλα θερμά μέρη του κινητήρα και τα περιστρεφόμενα μέρη.

- Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία και περιστρέψτε το εξαγωνικό παξιμάδι του έκκεντρου και προς τις δύο κατευθύνσεις για να εντοπίσετε τη μεσαία θέση που αντιστοιχεί στη νεκρά.
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης για να κλειδώσετε τη ρύθμιση.
- Σβήστε τον κινητήρα.
- Αφαιρέστε τους τρίποδες ή τους τάκους στήριξης και χαμηλώστε το μηχάνημα στο έδαφος. Οδηγήστε δοκιμαστικά το μηχάνημα ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν κινείται όταν το πεντάλ του γκαζιού είναι στη νεκρά.

Συντήρηση συστήματος ψύξης

Προδιαγραφές ψυκτικού υγρού

Το δοχείο ψυκτικού υγρού περιέχει από το εργοστάσιο διάλυμα 50/50 νερού και ψυκτικού υγρού αιθυλενογλυκόλης μακράς διάρκειας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο ψυκτικά υγρά του εμπορίου που καλύπτουν τις προδιαγραφές που αναγράφονται στον πίνακα «Πρότυπα ψυκτικών υγρών μακράς διάρκειας».

Μη χρησιμοποιείτε συμβατικό (πράσινο) ψυκτικό υγρό τεχνολογίας ανόργανων οξέων (IAT) στο μηχανήμα σας. Μην αναμιγνύετε ψυκτικά υγρά μακράς διάρκειας με συμβατικά.

Πίνακας τύπων ψυκτικού υγρού

Τύπος ψυκτικού υγρού αιθυλενογλυκόλης	Τύπος αναστολέα διάβρωσης
Αντιπηκτικό μακράς διάρκειας	Τεχνολογίας οργανικών οξέων (OAT)
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ	
Μη βασίζεστε στο χρώμα του ψυκτικού υγρού για να διακρίνετε τη διαφορά ανάμεσα σε ένα συμβατικό (πράσινο) ψυκτικό υγρό τεχνολογίας ανόργανων οξέων (IAT) και ένα μακράς διάρκειας.	
Οι κατασκευαστές ψυκτικών υγρών μακράς διάρκειας χρησιμοποιούν τους εξής χρωματισμούς: κόκκινο, ροζ, πορτοκαλί, κίτρινο, μπλε, γαλαζοπράσινο, μοβ και πράσινο. Χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά που καλύπτουν τις προδιαγραφές του πίνακα «Πρότυπα ψυκτικών υγρών μακράς διάρκειας».	

Πρότυπα ψυκτικών υγρών μακράς διάρκειας

ATSM International	SAE International
D3306 και D4985	J1034, J814 και 1941

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η αναλογία του διαλύματος ψυκτικού υγρού και νερού πρέπει να είναι 50/50.

- **Συμβουλή:** Εάν χρησιμοποιείτε συμπυκνωμένο ψυκτικό υγρό, αναμίξτε το με απεσταγμένο νερό.
- **Προτεινόμενη επιλογή:** Εάν δεν διαθέτετε απεσταγμένο νερό, χρησιμοποιήστε έτοιμο διάλυμα ψυκτικού υγρού αντί για συμπυκνωμένο.

Προδιαγραφές ψυκτικού υγρού (συνέχεια)

- **Ελάχιστη απαίτηση:** Εάν δεν διαθέτετε ούτε απεσταγμένο νερό ούτε έτοιμο διάλυμα ψυκτικού υγρού, αναμίξτε συμπυκνωμένο ψυκτικό υγρό με καθαρό πόσιμο νερό.

Χωρητικότητα συστήματος ψύξης

Περίπου 5,7 L

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού



ΠΡΟΣΟΧΉ



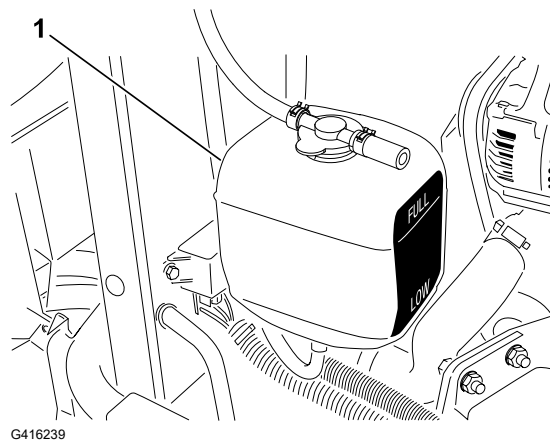
Εάν ο κινητήρας βρισκόταν σε λειτουργία, το πεπιεσμένο θερμό ψυκτικό υγρό μπορεί να διαφύγει και να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

- Μην ανοίγετε την τάπα του ψυγείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε πανί για να ανοίξετε την τάπα ψυγείου και ανοίξτε την αργά για να απελευθερωθεί ο ατμός.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο δοχείο διαστολής ^①.

Σημείωση: Με τον κινητήρα κρύο, η στάθμη του ψυκτικού υγρού θα πρέπει να είναι περίπου στη μέση μεταξύ των σημαδιών που υπάρχουν στο πλάι του δοχείου.

4. Εάν η στάθμη του ψυκτικού υγρού είναι χαμηλή, αφαιρέστε την τάπα του δοχείου διαστολής, προσθέστε προβλεπόμενο ψυκτικό υγρό μέχρι η στάθμη στο δοχείο να βρίσκεται στη μέση μεταξύ των ενδείξεων που υπάρχουν στο πλάι του και, μετά, τοποθετήστε ξανά την τάπα στο δοχείο.



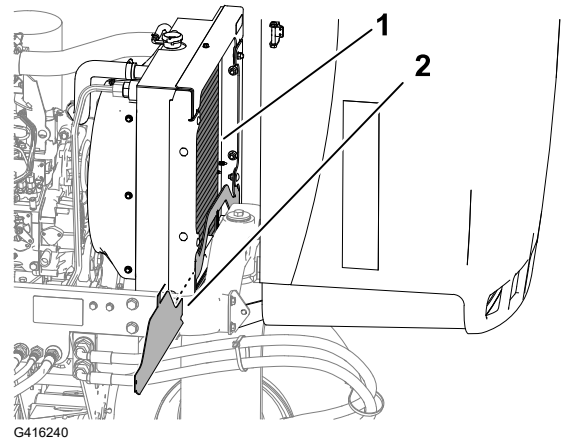
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο διαστολής.

5. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.

Καθαρισμός του συστήματος ψύξης του κινητήρα

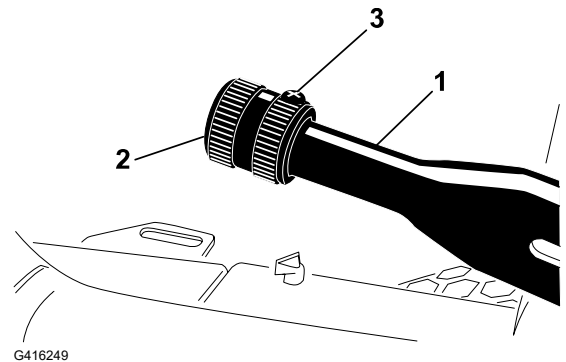
1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Καθαρίστε σχολαστικά τον χώρο του κινητήρα από όλα τα ξένα υλικά.
4. Αφαιρέστε την κάτω προστατευτική ποδιά του ψυγείου ②.
5. Καθαρίστε σχολαστικά και τις δύο πλευρές του ψυγείου ① χρησιμοποιώντας νερό ή πεπιεσμένο αέρα.
6. Τοποθετήστε την κάτω προστατευτική ποδιά του ψυγείου.
7. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.



Συντήρηση φρένων

Ρύθμιση του χειρόφρενου

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Ξεσφίξτε τη βίδα συγκράτησης ③ που στερεώνει τη χειρόβίδα ② στον μοχλό του χειρόφρενου ①.
3. Περιστρέψτε τη χειρόβίδα μέχρι να απαιτείται δύναμη 133 έως 178 N για την ενεργοποίηση του μοχλού.
4. Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης.



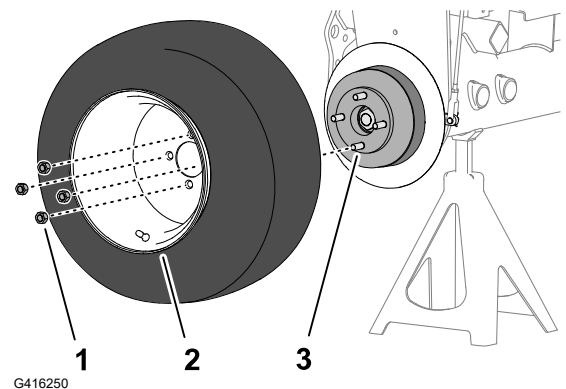
Σέρβις των φρένων στάθμευσης

Προετοιμασία του μηχανήματος

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Αнуψώστε την εμπρός πλευρά του μηχανήματος.
3. Στηρίξτε το μηχάνημα με τρίποδες που είναι κατάλληλοι για το βάρος τους μηχανήματός σας.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.

Αφαίρεση των εμπρόσθιων τροχών

1. Αφαιρέστε τα 4 παξιμάδια τροχών ① που στερεώνουν τον εμπρόσθιο τροχό ② στην πλήμνη ③ και αφαιρέστε τον τροχό.
2. Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.

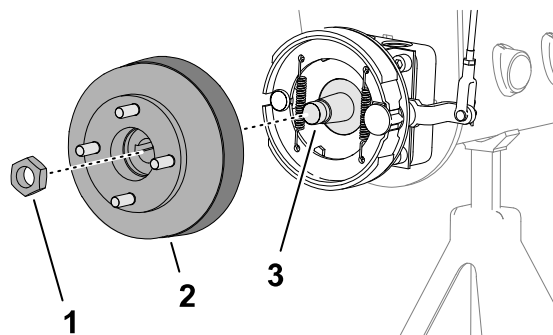


Αφαίρεση πλήμνης τροχού και ταμπούρου

Ειδικά εργαλεία: Εξολκέας πλήμνης —Κωδ. προϊόντος Toro TOR4097

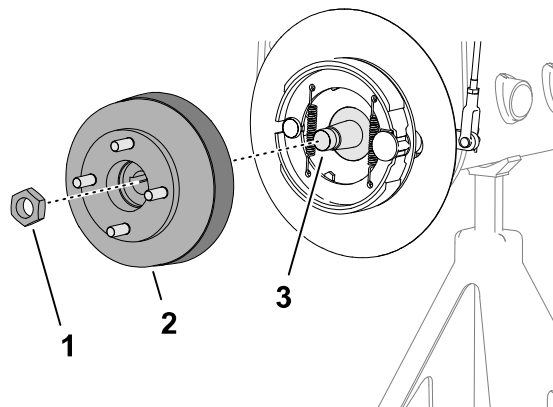
Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης ① που στερεώνει στην πλήμνη στον κινητήριο άξονα τροχού ③.



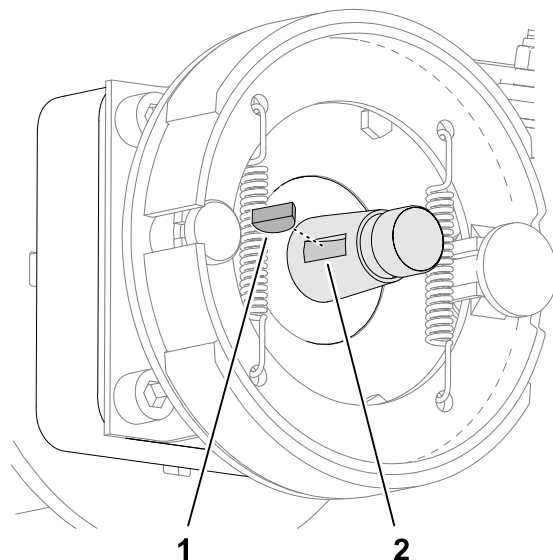
G416252

2. Επαναλάβετε το βήμα 1 στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.
3. Λύστε το χειρόφρενο.
4. Χρησιμοποιήστε τον προβλεπόμενο εξολκέα πλήμνης για να αφαιρέσετε την πλήμνη και το ταμπούρο ② από τον κινητήριο άξονα τροχού.



G416253

5. Αφαιρέστε τη σφήνα ① από τον κινητήριο άξονα τροχού ②.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5 στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.

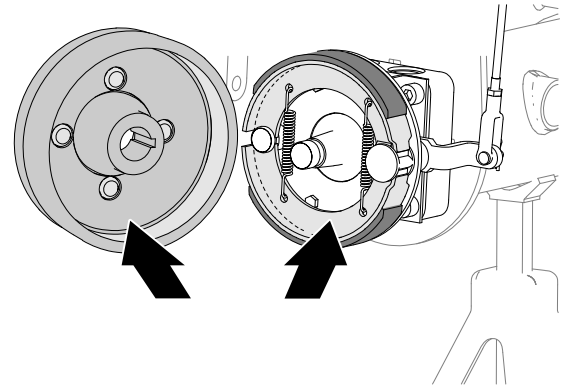


G416254

Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

Καθαρισμός ταμπούρου και σιαγόνων

Και στις δύο πλευρές του μηχανήματος, καθαρίστε το εσωτερικό των ταμπούρων, τις σιαγόνες, την πλάκα στερέωσης, και εάν είναι εγκατεστημένα, καθαρίστε το προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα για το γρασίδι από κομμένο γρασίδι, ακαθαρσίες και σκόνη.



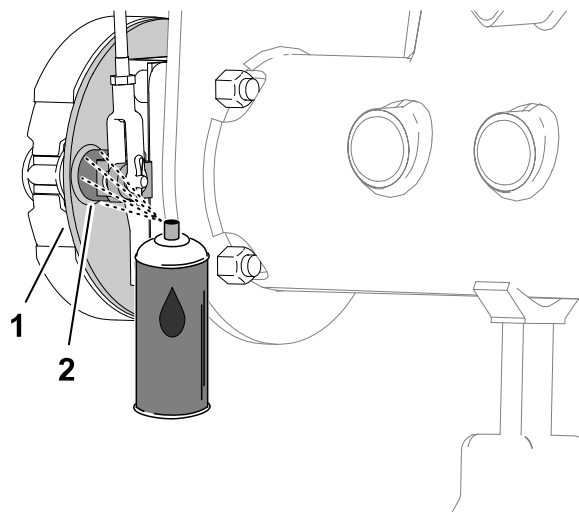
G416251

Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

Έλεγχος και λίπανση του άξονα του εκκέντρου φρένων

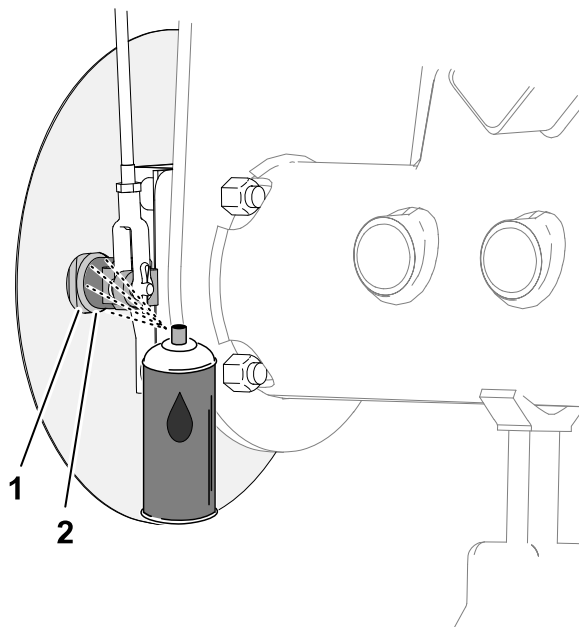
1. Στην εσωτερική πλευρά της πλάκας στερέωσης του φρένου (σε μηχανήματα χωρίς το προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού για τους τροχούς) ή το προστατευτικό κάλυμμα τροχού (σε μηχανήματα με το προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού για τους τροχούς), ψεκάστε αντισκωριακό σπρέι μεταξύ του άξονα του εκκέντρου φρένων ⁽²⁾ και της πλάτης ⁽¹⁾.

Στην εικόνα φαίνεται μηχανήματα χωρίς προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού.



G416922

Στην εικόνα φαίνεται μηχανήματα με προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού.



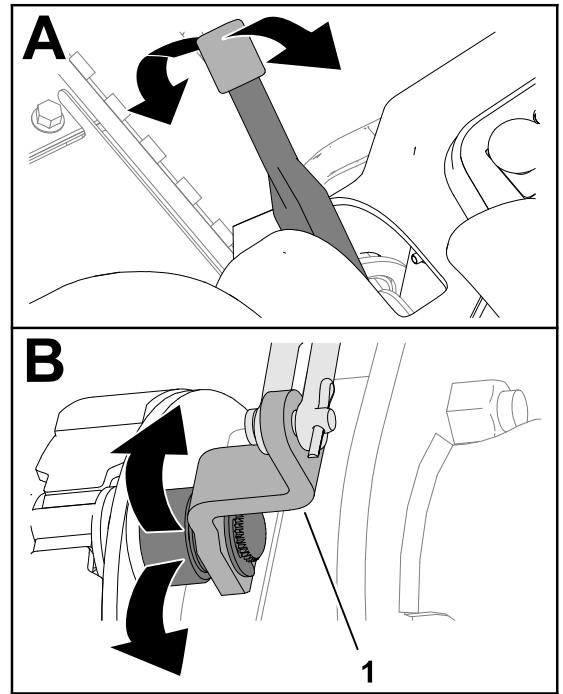
G416923

Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

2. Μετακινήστε τον μοχλό του χειρόφρενου πάνω και κάτω για να βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός για έκκεντρο φρένων ^① κινείται ελεύθερα.

Σημείωση: Αν το έκκεντρο φρένων μαγκώνει, επισκευάστε ή αντικαταστήστε το έκκεντρο φρένων. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Σέρβις* του μηχανήματός σας.

3. Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.
4. Λύστε το χειρόφρενο.

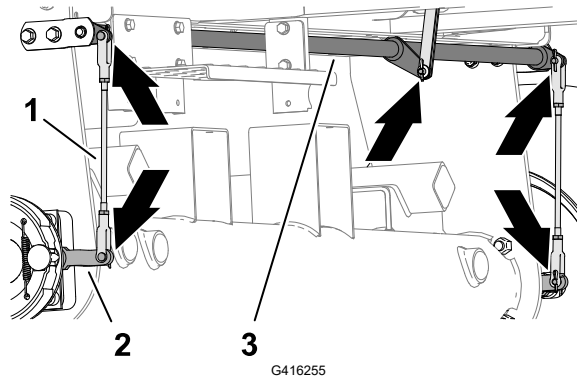


G416924

Έλεγχος συνδέσμων φρένων

1. Ελέγξτε το δεξιό και αριστερό συγκρότημα ντίζας φρένων για βλάβες και φθορές.

Σημείωση: Εάν τα εξαρτήματα της ντίζας φρένων είναι φθαρμένα ή έχουν βλάβη, αντικαταστήστε τα. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Σέρβις* του μηχανήματός σας.



G416255

^① Συγκροτήματα ντίζας φρένων

^③ Στροφέας φρένων

^② Μοχλός εκκέντρου φρένων

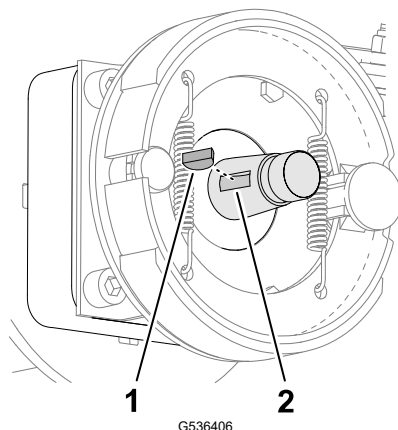
2. Ελέγξτε τον στροφέα φρένων για βλάβες και φθορές.

Εάν ο στροφέας φρένων είναι φθαρμένος ή έχει βλάβη, αντικαταστήστε τον. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Σέρβις* του μηχανήματός σας.

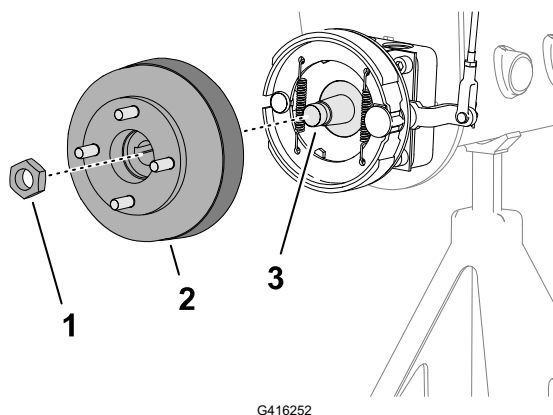
Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

Εγκατάσταση πλήμνης τροχού και ταμπούρου

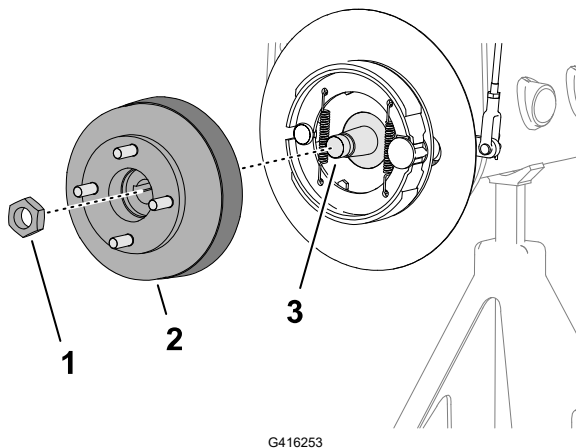
1. Καθαρίστε σχολαστικά την πλήμνη του τροχού και τον άξονα του υδραυλικού κινητήρα.
2. Εφαρμόστε τη σφήνα ^① στον σφηναύλακα του κινητήριου άξονα τροχού ^②.



3. Εγκαταστήστε την πλήμνη και το ταμπούρο ^② στον κινητήριο άξονα τροχού ^③.
 4. Στερεώστε την πλήμνη στον άξονα με το παξιμάδι ασφάλισης ^① και σφίξτε το με το χέρι.
- Στην εικόνα φαίνεται μηχανήμα χωρίς προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού.



Στην εικόνα φαίνεται μηχανήμα με προαιρετικό προστατευτικό κάλυμμα γρασιδιού.



Σέρβις των φρένων στάθμευσης (συνέχεια)

Σημείωση: Οι σιαγόνες και η πλάκα στερέωσης πρέπει να είναι ομόκεντρα ευθυγραμμισμένες με το ταμππούρο. Αν οι σιαγόνες, η πλάκα και το ταμππούρο δεν ευθυγραμμίζονται ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Σέρβις* του μηχανήματός σας.

5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.

Εγκατάσταση του τροχού

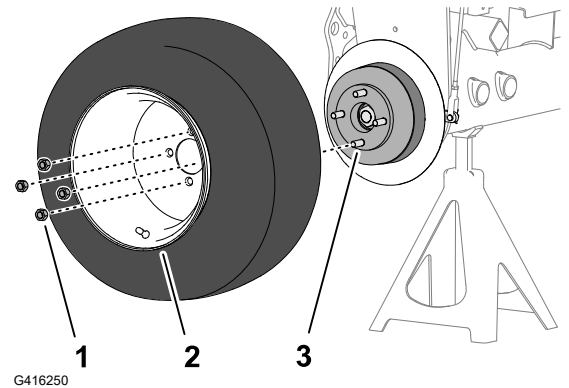
1. Εγκαταστήστε τον τροχό ② στην πλήμνη ③ με τα 4 παξιμάδια τροχών ① και σφίξτε τα παξιμάδια με το χέρι.
2. Επαναλάβετε το βήμα 1 στην άλλη πλευρά του μηχανήματος.
3. Αφαιρέστε τους τρίποδες στήριξης και χαμηλώστε το μηχανήμα στο έδαφος.



4. Σφίξτε σταυρωτά τα παξιμάδια των τροχών με ροπή **103 έως 127 N·m**.



5. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης με ροπή **339 έως 373 N·m**.
6. Ελέγξτε το χειρόφρενο και ρυθμίστε το εάν χρειάζεται.



Συντήρηση ιμάντα

Σέρβις των ιμάντων του κινητήρα

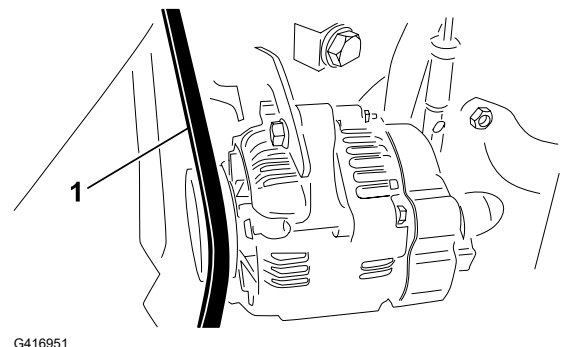
Τάνυση του ιμάντα εναλλάκτη/ανεμιστήρα

1. Προετοιμάστε το μηχανήμα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Ελέγξτε την τάνυση του ιμάντα εναλλάκτη/ανεμιστήρα ① πιέζοντάς τον στο μέσο μεταξύ των τροχαλιών του εναλλάκτη και του στροφαλοφόρου.

Σημείωση: Με δύναμη 98 N ο ιμάντας πρέπει να κάμπτεται κατά 11 mm (7/16").

4. Αν η κάμψη δεν είναι η σωστή, ολοκληρώστε την παρακάτω διαδικασία για να τεντώσετε τον ιμάντα:

- A. Ξεσφίξτε το μπουλόνι που στερεώνει τον κρίκο στον κινητήρα και το μπουλόνι που στερεώνει τον εναλλάκτη στον κρίκο.
- B. Τοποθετήστε έναν λοστό μεταξύ του εναλλάκτη και του κινητήρα και τραβήξτε τον εναλλάκτη προς τα έξω.



Σέρβις των ιμάντων του κινητήρα (συνέχεια)

- C. Όταν πετύχετε την κατάλληλη τάνυση του ιμάντα, σφίξτε τα μπουλόνια του εναλλάκτη και του κρίκου για να κλειδώσετε τη ρύθμιση.
- 5. Κλείστε και ασφαλίστε το καπό.

Σέρβις των ιμάντων του κινητήρα (συνέχεια)

Αντικατάσταση του ιμάντα υδροστατικής μετάδοσης

1. Εφαρμόστε ένα καρυδάκι ή ένα μικρό κομμάτι σωλήνα στο άκρο του ελατηρίου τάνυσης του ιμάντα.



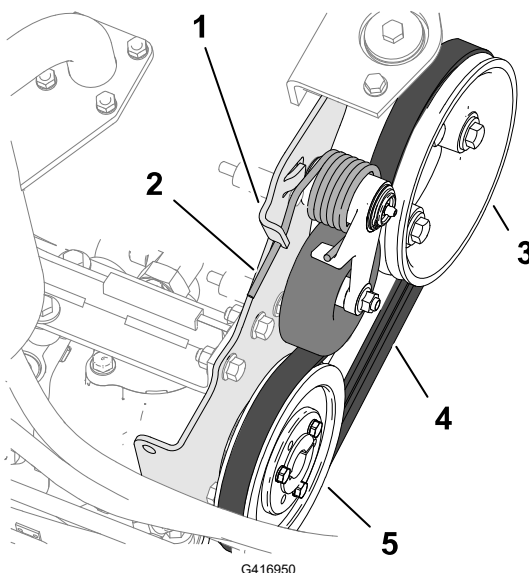
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να αντικαταστήσετε τον ιμάντα υδροστατικής μετάδοσης πρέπει να εκτονώσετε το ελατήριο, το οποίο βρίσκεται υπό υψηλό φορτίο. Η εκτόνωση του ελατηρίου με λανθασμένο τρόπο μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Να είστε προσεκτικοί κατά την εκτόνωση του ελατηρίου.

2. Πιέστε το άκρο του ελατηρίου τάνυσης του ιμάντα προς τα κάτω και έξω από την εγκοπή που υπάρχει στη γλωττίδα της βάσης της αντλίας και μετακινήστε το άκρο του ελατηρίου προς τα εμπρός.



- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| ① Γλωττίδα βάσης αντλίας | ④ Ιμάντας κίνησης |
| ② Ελατήριο τάνυσης ελατηρίου | ⑤ Τροχαλία υδροστατικής μετάδοσης |
| ③ Τροχαλία κινητήρα | |

3. Αντικαταστήστε τον ιμάντα.
4. Πιέστε το άκρο του ελατηρίου προς τα κάτω και μέσα και ευθυγραμμίστε το με την εγκοπή που υπάρχει στην γλωττίδα της βάσης της αντλίας.

Συντήρηση χειριστηρίων

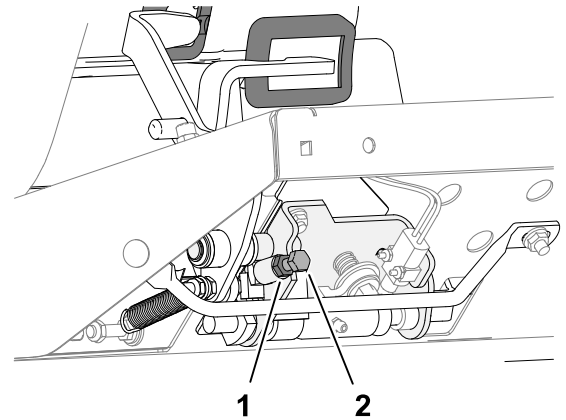
Ρύθμιση της ταχύτητας πορείας κοπής

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Ξεσφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι ① του μπουλονιού του αναστολέα ταχύτητας ②.
3. Ρυθμίστε το μπουλόνι του αναστολέα ταχύτητας ως εξής:

Σημείωση: Η ταχύτητα κοπής έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στα 9,7 km/h.

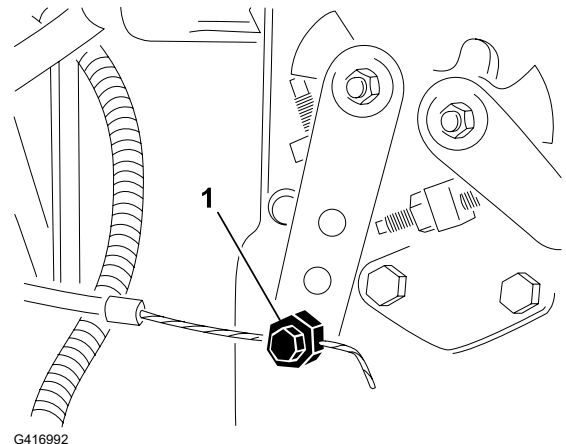
- Για να μειώσετε την ταχύτητα κοπής, στρέψτε το μπουλόνι αναστολέα ταχύτητας δεξιόστροφα.
- Για να αυξήσετε την ταχύτητα κοπής, στρέψτε το μπουλόνι αναστολέα ταχύτητας αριστερόστροφα.

4. Ακινητοποιήστε το μπουλόνι του αναστολέα ταχύτητας και σφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι.
5. Οδηγήστε δοκιμαστικά το μηχάνημα για να επιβεβαιώσετε της ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας κοπής.



Ρύθμιση του γκαζιού

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Απασφαλίστε και ανοίξτε το καπό.
3. Μετακινήστε τον μοχλό γκαζιού προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει στην εγκοπή του πίνακα ελέγχου.
4. Ξεσφίξτε τον σύνδεσμο της ντίζας γκαζιού ① που υπάρχει στον βραχίονα του μοχλού της αντλίας έγχυσης.
5. Σταθεροποιήστε τον βραχίονα του μοχλού αντλίας έγχυσης στον αναστολέα χαμηλών στροφών ρελαντί και σφίξτε τον σύνδεσμο της ντίζας.
6. Ξεσφίξτε τα μπουλόνια που στερεώνουν το χειριστήριο του γκαζιού στον πίνακα ελέγχου.
7. Ωθήστε το μοχλό ελέγχου γκαζιού τέρμα μπροστά.
8. Σύρετε την πλάκα του αναστολέα μέχρι να ακουμπήσει τον μοχλό γκαζιού και σφίξτε τα μπουλόνια που στερεώνουν το χειριστήριο του γκαζιού στον πίνακα ελέγχου.



Ρύθμιση του γκαζιού (συνέχεια)



9. Αν το γκάζι δεν παραμένει στη θέση του κατά τη λειτουργία, σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης που ρυθμίζει την τριβή στον μοχλό ελέγχου γκαζιού με ροπή από **5 έως 6 N·m**.

Σημείωση: Η μέγιστη απαιτούμενη δύναμη για τον χειρισμό του μοχλού ελέγχου γκαζιού πρέπει να είναι 89 N.

10. Κλείστε και ασφαλίστε το καπτό.

Συντήρηση υδραυλικού συστήματος

Προδιαγραφές υδραυλικού υγρού

Η δεξαμενή γεμίζεται στο εργοστάσιο με υψηλής ποιότητας υδραυλικό υγρό. Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού προτού θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία για πρώτη φορά και, στη συνέχεια, ελέγχετε τη στάθμη καθημερινά.

Συνιστώμενο υδραυλικό υγρό: Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid· διατίθεται σε κάδους 19 L (5 γαλόνια ΗΠΑ) ή βαρέλια 208 L (55 γαλόνια ΗΠΑ).

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο ανταλλακτικό υγρό, απαιτείται λιγότερο συχνή αλλαγή υγρού και φίλτρου στο μηχάνημα.

Εναλλακτικά υδραυλικά υγρά: Εάν το Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid δεν είναι διαθέσιμο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλο συμβατικό υδραυλικό υγρό με βάση το πετρέλαιο, εφόσον οι προδιαγραφές του περιλαμβάνονται στο εύρος που παρατίθεται στη συνέχεια για όλες τις ιδιότητες του υλικού και πληροί όλα τα ισχύοντα πρότυπα του κλάδου. Μη χρησιμοποιείτε συνθετικό υγρό. Για να βρείτε το προϊόν που ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο προμηθεύσετε τα λιπαντικά σας.

Σημείωση: Η Toro δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από χρήση ακατάλληλων υποκατάστατων, οπότε χρησιμοποιήστε μόνο προϊόντα αξιόπιστων κατασκευαστών οι οποίοι τεκμηριώνουν τις συστάσεις τους.

Υδραυλικό υγρό με υψηλό δείκτη ιξώδους / χαμηλό σημείο ροής και αντιφθορικές ιδιότητες, ISO VG 46

Ιδιότητες υλικού:

Ιξώδες, ASTM D445

cSt στους 40°C 44 έως 48

Δείκτης ιξώδους ASTM D2270

140 ή υψηλότερος

Σημείο ροής, ASTM D97

-37°C έως -45°C

Προδιαγραφές κλάδου:

Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/
35VQ25 ή M-2952-S)

Προδιαγραφές υδραυλικού υγρού (συνέχεια)

Σημείωση: Πολλά υδραυλικά υγρά είναι σχεδόν άχρωμα, οπότε ο εντοπισμός διαρροών είναι δύσκολος. Διατίθεται πρόσθετο κόκκινο χρώματος για το υδραυλικό υγρό σε φιάλες των 20ml (0,67fl oz). Μία φιάλη αρκεί για 15 έως 22 l (4 έως 6 γαλόνια ΗΠΑ) υδραυλικού υγρού. Παραγγείλετε το προϊόν με κωδικό 44-2500 από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το υγρό Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid είναι το μόνο συνθετικό βιοδιασπώμενο υδραυλικό υγρό που είναι εγκεκριμένο από την Toro. Αυτό το υγρό είναι συμβατό με τα ελαστομερή που χρησιμοποιούνται στα υδραυλικά συστήματα Toro και είναι κατάλληλο για μεγάλο εύρος συνθηκών θερμοκρασίας. Το υγρό είναι συμβατό με τα συμβατικά ορυκτέλαια, αλλά για μέγιστη βιοαποδομησιμότητα και απόδοση, θα πρέπει να γίνεται σχολαστική έκπλυση του συμβατικού υγρού από το υδραυλικό σύστημα. Το λάδι διατίθεται σε κάδους 19 L (5 γαλόνια ΗΠΑ) ή βαρέλια 208 L (55 γαλόνια ΗΠΑ) από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

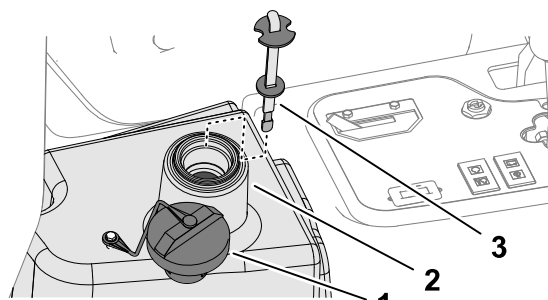
Χωρητικότητα δεξαμενής υδραυλικού υγρού

Χωρητικότητα δεξαμενής υδραυλικού συστήματος: 22,7 l (6 γλόνι ΗΠ)

Έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού υγρού

Η δεξαμενή γεμίζεται στο εργοστάσιο με υψηλής ποιότητας υδραυλικό υγρό. Η καλύτερη στιγμή να ελέγξετε το υδραυλικό υγρό είναι όταν το υγρό είναι κρύο. Το μηχάνημα θα πρέπει να βρίσκεται στη ρύθμιση μεταφοράς.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το στόμιο πλήρωσης ② και την τάπα ① του δοχείου υδραυλικού υγρού και αφαιρέστε την τάπα.
3. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης ③ από το στόμιο πλήρωσης και σκουπίστε τον με καθαρό πανί.
4. Εισαγάγετε τον δείκτη στάθμης στο στόμιο πλήρωσης και έπειτα αφαιρέστε τον και ελέγξτε τη στάθμη του υγρού.



Σημείωση: Η στάθμη του υγρού θα πρέπει να απέχει το πολύ 6 mm (1/4") από το σημάδι στον δείκτη στάθμης.

5. Αν η στάθμη είναι χαμηλή, προσθέστε την κατάλληλη ποσότητα προβλεπόμενου υγρού για να φτάσει στο σημάδι «πλήρες».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο υδραυλικού υγρού.

Έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού υγρού (συνέχεια)

6. Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης και την τάπα στο στόμιο πλήρωσης.

Έλεγχος υδραυλικών σωληνώσεων και εύκαμπτων σωλήνων

Ελέγχετε τις υδραυλικές σωληνώσεις και τους εύκαμπτους σωλήνες για διαρροές, τσακίσματα, χαλαρωμένα στηρίγματα, φθορά, χαλάρωση συνδέσεων, φθορές από τον καιρό και χημικές αλλοιώσεις.

Σημείωση: Πραγματοποιείτε όλες τις απαραίτητες επισκευές πριν από τη λειτουργία.

Αλλαγή του υδραυλικού υγρού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

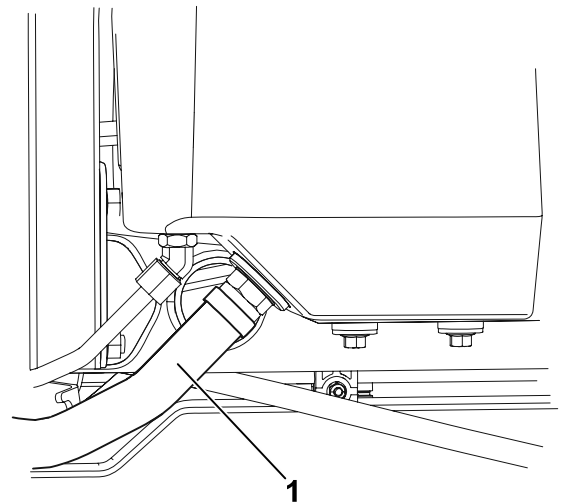


Το πολύ θερμό υδραυλικό υγρό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα, που μπορούν να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Αφήνετε το υδραυλικό υγρό να κρυώσει προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο υδραυλικό σύστημα.

Εάν το υγρό έχει ίχνη ρύπανσης, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro, καθώς ενδέχεται να απαιτείται έκπλυση του συστήματος. Το υγρό που έχει υποστεί ρύπανση έχει γαλακτώδη ή μαύρη όψη σε σύγκριση με το καθαρό λάδι.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Αποσυνδέστε τον μεγάλο υδραυλικό εύκαμπτο σωλήνα ① από το δοχείο και αφήστε το υδραυλικό υγρό να αδειάσει σε δοχείο συλλογής.
3. Όταν σταματήσει η ροή του υγρού, εγκαταστήστε τον υδραυλικό εύκαμπτο σωλήνα.
4. Γεμίστε τη δεξαμενή με περίπου 22,7 L (6 γαλόνια ΗΠΑ) υδραυλικού υγρού.

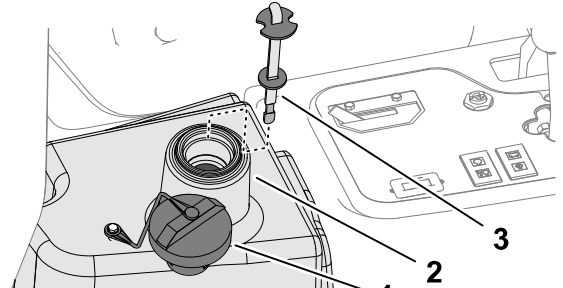


Αλλαγή του υδραυλικού υγρού (συνέχεια)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα υδραυλικά υγρά. Η χρήση άλλων υγρών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο υδραυλικό σύστημα.

5. Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης ③ και την τάπα ① στο στόμιο πλήρωσης ②.
6. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και χρησιμοποιήστε όλα τα υδραυλικά χειριστήρια για να καταναείμετε το υδραυλικό υγρό σε όλο το σύστημα.
7. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές και έπειτα σβήστε τον κινητήρα.
8. Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού υγρού και προσθέστε αρκετή ποσότητα ώστε η στάθμη να φτάσει στο σημάδι «πλήρες» του δείκτη στάθμης.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή.

Αλλαγή του φίλτρου υδραυλικού συστήματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Το πολύ θερμό υδραυλικό υγρό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα, που μπορούν να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Αφήνετε το υδραυλικό υγρό να κρυώσει προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο υδραυλικό σύστημα.

Χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά φίλτρα της Toro (κωδ. προϊόντος 86-3010).

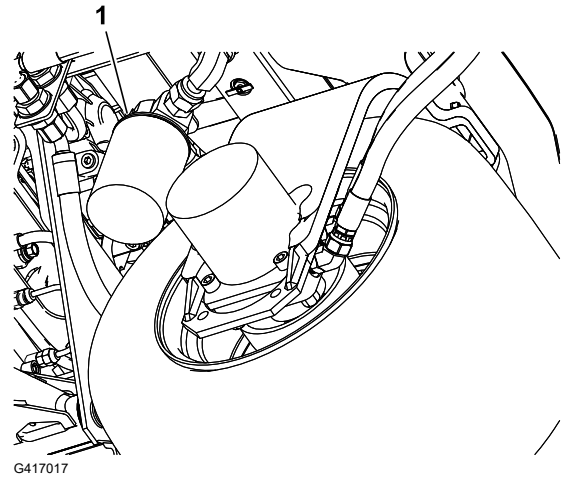
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η χρήση οποιουδήποτε άλλου φίλτρου μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση για ορισμένα εξαρτήματα.

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.

Αλλαγή του φίλτρου υδραυλικού συστήματος (συνέχεια)

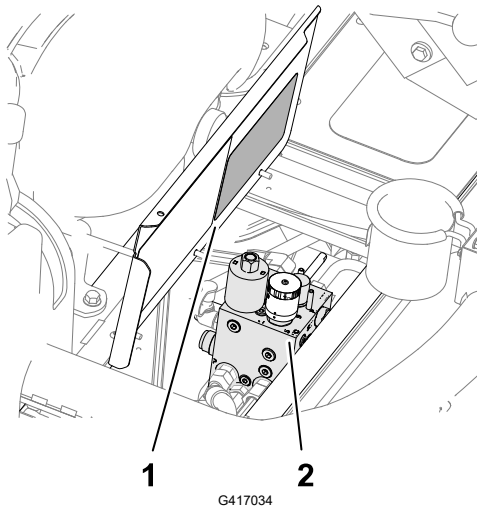
2. Καθαρίστε τον χώρο γύρω από την επιφάνεια τοποθέτησης του φίλτρου. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από το φίλτρο ① και αφαιρέστε το φίλτρο.
3. Λιπάνετε την τσιμούχα του καινούριου φίλτρου και γεμίστε το με υδραυλικό υγρό.
4. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης του φίλτρου είναι καθαρή. Βιδώστε το φίλτρο μέχρι η φλάντζα να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια τοποθέτησης. Έπειτα σφίξτε το φίλτρο κατά ½ στροφή.
5. Βάλτε μπρος τον κινητήρα και αφήστε τον σε λειτουργία για 2 λεπτά περίπου, ώστε να βγει ο αέρας που υπάρχει στο σύστημα. Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε για τυχόν διαρροές.



Ανάστροφη κίνηση των μονάδων κοπής (συνέχεια)

Προετοιμασία του μηχανήματος

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα για συντήρηση.
2. Πραγματοποιήστε τις κατάλληλες αρχικές ρυθμίσεις κυλίνδρου - μαχαιριού κλίνης για την ανάστροφη κίνηση. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* της μονάδας κοπής.
3. Σηκώστε το κάλυμμα της πλατφόρμας για να αποκτήσετε πρόσβαση στον κατανομέα του χλοοκοπτικού μηχανήματος.

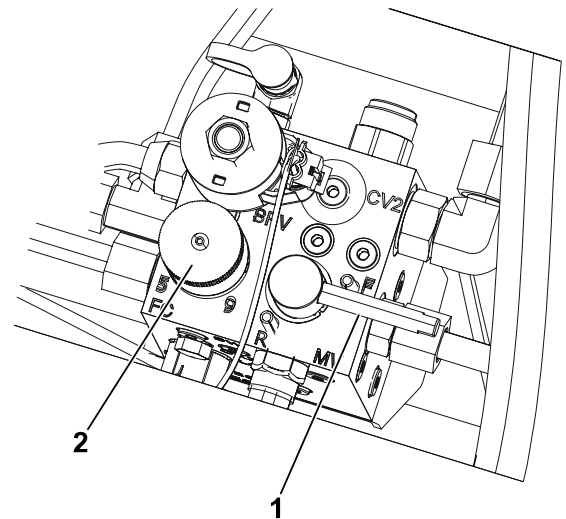


① Ετικέτα διαγράμματος ταχύτητας κυλίνδρων κοπής (στο κάλυμμα της πλατφόρμας)

② Κατανομέας χλοοκοπτικού μηχανήματος

4. Σημειώστε τον αριθμό ταχύτητας στην οποία είναι ρυθμισμένο το χειριστήριο ελέγχου ταχύτητας κυλίνδρων κοπής ②.
5. Μετακινήστε το χειριστήριο ελέγχου ταχύτητας κυλίνδρων κοπής στη θέση 1.
6. Μετακινήστε τους μοχλούς ανάστροφης κίνησης ① στη θέση R (ανάστροφη).

Σημείωση: Το μηχάνημα είναι σε λειτουργία ανάστροφης κίνησης όταν ο επιλογέας κοπής/μεταφοράς βρίσκεται στη δεξιά θέση (Mow) (Κοπή) και ο μοχλός ανάστροφης κίνησης στη θέση R (ανάστροφη).



Ανάστροφη κίνηση των μονάδων κοπής (συνέχεια)

Ακόνισμα των κυλίνδρων κοπής και του μαχαιριού κλίνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



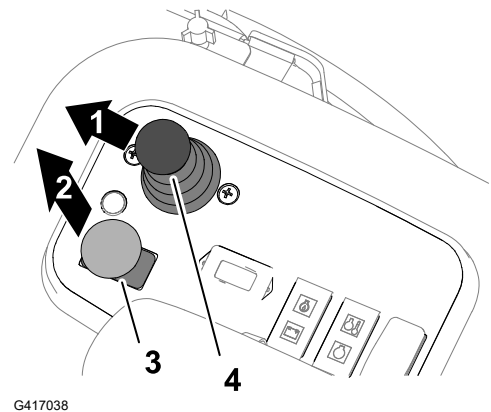
Η αλλαγή της ταχύτητας περιστροφής κινητήρα κατά την ανάστροφη κίνηση μπορεί να προκαλέσει ρετάρισμα των μονάδων κοπής, που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

- Μην αλλάζετε ποτέ την ταχύτητα περιστροφής κινητήρα κατά την ανάστροφη κίνηση.
- Πραγματοποιείτε ανάστροφη κίνηση μόνο με τον κινητήρα στο ρελαντί.

1. Βάλτε μπρος τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργεί σε χαμηλές στροφές ρελαντί.
2. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής⁽³⁾ στη θέση ENGAGE⁽²⁾ (Ενεργοποίηση).
3. Μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ ανύψωσης μονάδων κοπής⁽⁴⁾ προς τα εμπρός⁽¹⁾.

Σημείωση: Οι κύλινδροι κοπής όλων των μονάδων κοπής περιστρέφονται ανάστροφα.

4. Εφαρμόστε λειαντική ουσία στον κύλινδρο κοπής χρησιμοποιώντας βούρτσα με μακριά λαβή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Η επαφή με τις κινούμενες μονάδες κοπής προκαλεί θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε μακριά από τις μονάδες κοπής προτού προχωρήσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βούρτσα με κοντή λαβή.

5. Εάν οι μονάδες κοπής ρετάρουν ή είναι ασταθείς κατά την ανάστροφη κίνηση, προσαρμόστε την ταχύτητα των κυλίνδρων κοπής με το χειριστήριο ταχύτητας μέχρι αυτή να σταθεροποιηθεί και, στη συνέχεια, επαναφέρετε το χειριστήριο ταχύτητας στη ρύθμιση 1 ή την ταχύτητα που επιθυμείτε.
6. Εάν χρειάζεται να κάνετε ρυθμίσεις στις μονάδες κοπής κατά την ανάστροφη κίνηση, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
 - A. Μετακινήστε τον μοχλό ελέγχου χαμηλώματος/ανύψωσης μονάδων κοπής προς τα πίσω.

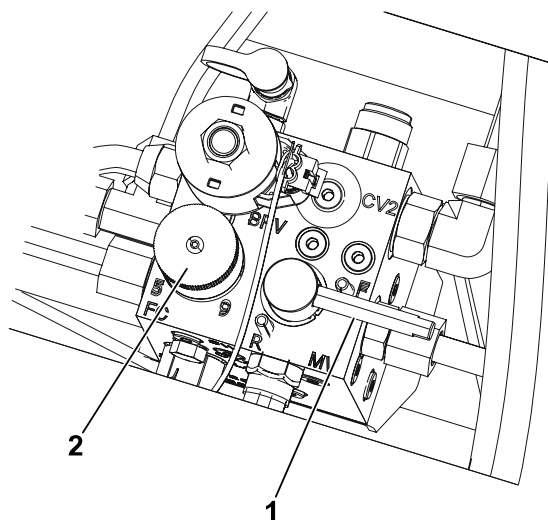
Ανάστροφη κίνηση των μονάδων κοπής (συνέχεια)

Σημείωση: Οι μονάδες κοπής θα απενεργοποιηθούν αλλά δεν θα ανυψωθούν.

- B. Πατήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση DISENGAGE (Απενεργοποίηση).
 - C. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - D. Ρυθμίστε τις μονάδες κοπής.
 - E. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 5.
7. Επαναλάβετε το βήμα 4 για τις υπόλοιπες μονάδες κοπής που θέλετε να κινήσετε ανάστροφα.

Ολοκλήρωση ανάστροφης κίνησης

1. Μετακινήστε τον διακόπτη κίνησης μονάδων κοπής στη θέση DISENGAGE (Απενεργοποίηση).
2. Σβήστε τον κινητήρα.
3. Μετακινήστε τους μοχλούς ανάστροφης κίνησης ① στη θέση F (κοπή).



G417035

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν ο μοχλός ανάστροφης κίνησης δεν μετακινηθεί και πάλι στη θέση F (κοπή) μετά τη λειτουργία ανάστροφης κίνησης, οι μονάδες κοπής δεν θα λειτουργούν ή ανυψωθούν σωστά.

4. Ρυθμίστε το χειριστήριο ταχύτητας μονάδων κοπής ② στη θέση που είχατε σημειώσει νωρίτερα.
5. Κλείστε το κάλυμμα του δαπέδου.
6. Ξεπλύνετε όλη τη λειαντική ουσία από τις μονάδες κοπής.
7. Για καλύτερη κόψη, μετά τη λειτουργία ανάστροφης κίνησης, λιμάρετε την εμπρός ακμή του μαχαιριού κλίνης.

Σημείωση: Έτσι, θα αφαιρέσετε τυχόν προεξοχές ή αιχμηρές ακμές που υπάρχουν στο χείλος κοπής.

Συντήρηση του σασί

Επιθεώρηση ζώνης ασφαλείας

1. Επιθεωρήστε τη ζώνη ασφαλείας για τυχόν φθορές, σκισίματα και άλλες ζημιές. Αντικαταστήστε τη/τις ζώνη/-ες ασφαλείας εάν οποιοδήποτε εξάρτημα δεν λειτουργεί σωστά.
2. Καθαρίστε τη ζώνη ασφαλείας εάν χρειάζεται.

Καθαρισμός

Πλύσιμο του μηχανήματος

Όταν χρειάζεται, πλύντε το μηχάνημα μόνο με νερό ή με ήπιο απορρυπαντικό. Κατά το πλύσιμο του μηχανήματος μπορείτε να χρησιμοποιείτε πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Μην χρησιμοποιείτε υφάλμυρο ή ακάθαρμο νερό για τον καθαρισμό του μηχανήματος.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό πλυσίματος υπό πίεση για το πλύσιμο του μηχανήματος. Ο εξοπλισμός πλυσίματος υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα, να φθείρει σημαντικές ετικέτες ή να απομακρύνει απαραίτητο γράσο από τα σημεία τριβής. Αποφύγετε την υπερβολική χρήση νερού κοντά στον πίνακα ελέγχου, τον κινητήρα και την μπαταρία.
 - Μην πλένετε το μηχάνημα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Το πλύσιμο του μηχανήματος ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ενδέχεται να προκαλέσει εσωτερική ζημιά στον κινητήρα.
-

Αποθήκευση του μηχανήματος

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε το φρένο στάθμευσης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
2. Καθαρίστε σχολαστικά το χλοοκοπτικό όχημα, τις μονάδες κοπής και τον κινητήρα.
3. Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.
4. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης για να διαπιστώσετε αν είναι χαλαρωμένα· σφίξτε τα, αν απαιτείται.
5. Γρασάρετε ή λιπάνετε όλα τα γρασαδοράκια και τα σημεία περιστροφής. Αν έχει παραμείνει λιπαντικό, σκουπίστε το.
6. Εάν υπάρχουν βαμμένες επιφάνειες που έχουν γδαρθεί, ξεφλουδίσει ή σκουριάσει, τότε τρίψτε τις ελαφρά με γυαλόχαρτο και βάψτε τις με χρώμα επιδιόρθωσης. Επισκευάστε τυχόν βαθουλώματα στο μεταλλικό αμάξωμα.
7. Κάντε σέρβις στην μπαταρία και τα καλώδια με τον ακόλουθο τρόπο:
 - A. Αφαιρέστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας από τους πόλους της μπαταρίας.
 - B. Καθαρίστε την μπαταρία, τους ακροδέκτες και τους πόλους με συρματόβουρτσα και διάλυμα μαγειρικής σόδας.
 - C. Αλείψτε τους ακροδέκτες των καλωδίων και τους πόλους της μπαταρίας με προστατευτικό γράσο Grafo 112X (κωδ. προϊόντος Toro 505-47) ή με βαζελίνη για προστασία από τη διάβρωση.
 - D. Φορτίστε αργά την μπαταρία ανά 60 ημέρες για 24 ώρες, ώστε να αποτρέψετε τη θείωση της μπαταρίας.
8. Προετοιμάστε τον κινητήρα ως εξής:
 - A. Αποστραγγίστε το λάδι κινητήρα από το δοχείο λαδιού και τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης.
 - B. Αφαιρέστε και απορρίψτε το φίλτρο λαδιού. Τοποθετήστε ένα καινούριο φίλτρο λαδιού.
 - C. Γεμίστε τον κινητήρα με το προβλεπόμενο λάδι κινητήρα.
 - D. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία και αφήστε τον να λειτουργεί στο ρελαντί για περίπου 2 λεπτά.
 - E. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
 - F. Πραγματοποιήστε έκπλυση του ρεζερβουάρ καυσίμου με φρέσκο, καθαρό καύσιμο.
 - G. Σφίξτε όλες τις συνδέσεις του συστήματος καυσίμου.
 - H. Καθαρίστε σχολαστικά το συγκρότημα του φίλτρου αέρα και κάντε σέρβις.
 - I. Σφραγίστε την είσοδο του φίλτρου αέρα και την έξοδο εξάτμισης με ταινία ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες.

- J. Ελέγξτε την προστασία του αντιψυκτικού και προσθέστε διάλυμα που αποτελείται κατά 50% από νερό και κατά 50% από αντιψυκτικό υγρό αιθυλενογλυκόλης, όπως απαιτείται ανάλογα με την αναμενόμενη χαμηλότερη θερμοκρασία στην περιοχή σας.

Αποθήκευση της μπαταρίας

Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μηχάνημα για περισσότερες από 30 ημέρες, αφαιρέστε την μπαταρία και φορτίστε την πλήρως. Αποθηκεύστε την είτε σε ράφι είτε στο μηχάνημα. Αν την αποθηκεύσετε στο μηχάνημα, αφήστε τα καλώδια αποσυνδεδεμένα. Αποθηκεύστε την μπαταρία σε δροσερό περιβάλλον για να αποφύγετε τη γρήγορη αποφόρτισή της. Για να μην παγώσει η μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως φορτισμένη. Το ειδικό βάρος των υγρών μια πλήρως φορτισμένης μπαταρίας είναι από 1,265 έως 1,299.

Οθόνη διαγνωστικής λυχνίας ACE

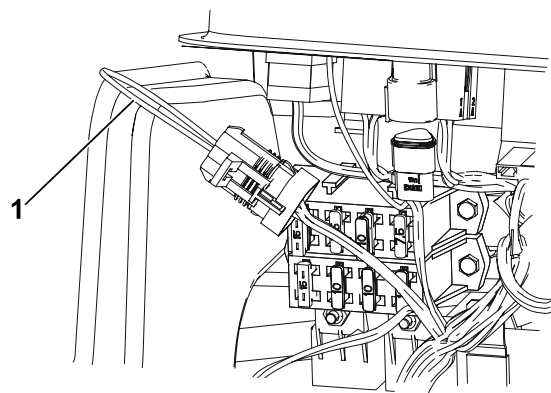
Το μηχάνημα διαθέτει ηλεκτρονικό ελεγκτή που ελέγχει τις περισσότερες από τις λειτουργίες του μηχανήματος. Ο ελεγκτής καθορίζει ποια λειτουργία απαιτείται για τα διάφορα σήματα εισόδου από τους διακόπτες (π.χ., διακόπτης καθίσματος, διακόπτης μίζας κ.λπ.) και στέλνει σήματα εξόδου που ενεργοποιούν τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες ή τους ηλεκτρονόμους (ρελέ) για την απαιτούμενη λειτουργία του μηχανήματος.

Για να μπορεί ο ηλεκτρονικός ελεγκτής να ελέγξει το μηχάνημα όπως πρέπει, κάθε ένας από τους διακόπτες εισόδου και τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες και τους ηλεκτρονόμους (ρελέ) εξόδου πρέπει να είναι συνδεδεμένοι και να λειτουργούν σωστά.

Χρησιμοποιήστε την οθόνη της διαγνωστικής λυχνίας ACE για επαλήθευση και αποκατάσταση όλων των ηλεκτρικών λειτουργιών του μηχανήματος.

Επαλήθευση της λειτουργίας των διακοπών ενδοασφάλισης

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε χειρόφρενο και σβήστε τον κινητήρα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τον πίνακα ελέγχου.
3. Εντοπίστε την πλεξούδα καλωδίωσης και το βύσμα επιστροφής ①.
4. Αποσυνδέστε προσεκτικά το βύσμα επιστροφής από το βύσμα της καλωδίωσης.



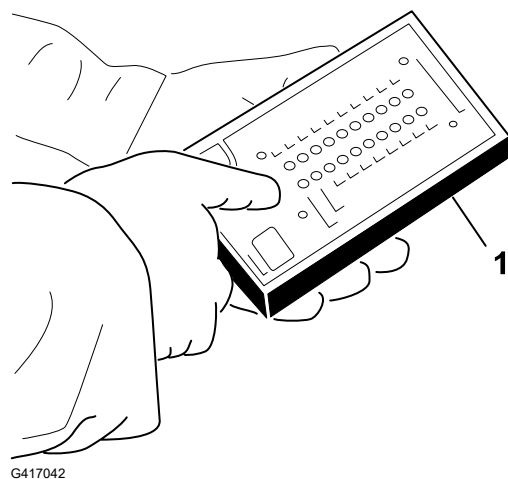
G417041

5. Συνδέστε το βύσμα της οθόνης της διαγνωστικής λυχνίας ACE ❶ στο βύσμα της καλωδίωσης.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη της διαγνωστικής λυχνίας ACE έχει τοποθετηθεί η σωστή ετικέτα.

6. Γυρίστε τον διακόπτη της μίζας στη θέση On (Σε λειτουργία), αλλά μην θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Σημείωση: Το κείμενο με κόκκινο χρώμα στην ετικέτα αναφέρεται στους διακόπτες εισόδου και αυτό με πράσινο στις εξόδους.



7. Πρέπει να ανάβει η λυχνία LED «inputs displayed» (εμφανίζονται οι εισοδοί) στην κάτω δεξιά στήλη της διαγνωστικής λυχνίας ACE. Εάν ανάβει η λυχνία LED «outputs displayed» (εμφανίζονται οι εξοδοί), πατήστε το κουμπί εναλλαγής που υπάρχει στη διαγνωστική λυχνία ACE για να αλλάξετε στη λυχνία LED «inputs displayed» (εμφανίζονται οι εισοδοί).

Όταν κλείνει ένας διακόπτης εισόδου, η διαγνωστική λυχνία ACE ανάβει τη λυχνία LED που σχετίζεται με το συγκεκριμένο σήμα εισόδου.

8. Αλλάξτε μεμονωμένα κάθε έναν από τους διακόπτες από ανοικτό σε κλειστό (δηλ., καθίστε στο κάθισμα, πατήστε το πεντάλ του γκαζιού κ.λπ.), και παρατηρήστε ότι η αντίστοιχη λυχνία LED στη διαγνωστική λυχνία ACE αναβοσβήνει όταν κλείνει ο αντίστοιχος διακόπτης. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για όλους τους διακόπτες που μπορείτε να αλλάξετε χειροκίνητα.
9. Αν ένας διακόπτης είναι κλειστός και η αντίστοιχη λυχνία LED δεν ανάβει, ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις του διακόπτη ή/και ελέγξτε τους διακόπτες με μετρητή ohm ή πολύμετρο. Αντικαταστήστε τυχόν ελαττωματικούς διακόπτες και επισκευάστε τυχόν ελαττωματική καλωδίωση.

Σημείωση: Η οθόνη της διαγνωστικής λυχνίας ACE έχει επίσης τη δυνατότητα να εντοπίζει ποιες ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες ή ηλεκτρονόμοι (ρελέ) εξόδου είναι ενεργοποιημένοι. Αυτός είναι ένας γρήγορος τρόπος να διαπιστώσετε αν μια δυσλειτουργία του μηχανήματος αφορά το ηλεκτρικό ή το υδραυλικό σύστημα.

Επαλήθευση της λειτουργίας εξόδου

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, χαμηλώστε τις μονάδες κοπής, βάλτε χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
2. Αφαιρέστε τη θυρίδα πρόσβασης από το πλάι του βραχίονα ελέγχου.
3. Εντοπίστε την πλεξούδα καλωδίωσης και τα βύσματα που υπάρχουν κοντά στον ελεγκτή.
4. Αποσυνδέστε προσεκτικά το βύσμα επιστροφής από το βύσμα της καλωδίωσης.
5. Συνδέστε το βύσμα της διαγνωστικής λυχνίας ACE στο βύσμα της καλωδίωσης.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι στη διαγνωστική λυχνία ACE έχει τοποθετηθεί η σωστή ετικέτα.

6. Γυρίστε τον διακόπτη της μίζας στη θέση On (Σε λειτουργία), αλλά μην θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Σημείωση: Το κείμενο με κόκκινο χρώμα στην ετικέτα αναφέρεται στους διακόπτες εισόδου και αυτό με πράσινο στις εξόδους.

7. Πρέπει να ανάβει η λυχνία LED «outputs displayed» (εμφανίζονται οι εξοδοί) στην κάτω δεξιά στήλη της διαγνωστικής λυχνίας ACE. Εάν ανάβει η λυχνία LED «inputs displayed» (εμφανίζονται οι εισοδοί) πατήστε το κουμπί εναλλαγής που υπάρχει στη διαγνωστική λυχνία ACE για να αλλάξετε στη λυχνία LED «outputs displayed» (εμφανίζονται οι εξοδοί).

Σημείωση: Για το επόμενο βήμα ίσως χρειαστεί να κάνετε εναλλαγή αρκετές φορές μεταξύ του «inputs displayed» (εμφανίζονται οι εισοδοί) και του «outputs displayed» (εμφανίζονται οι εξοδοί). Για εναλλαγή στο προηγούμενο και επόμενο βήμα, πατήστε το κουμπί εναλλαγής μία φορά. Αυτό μπορείτε να το κάνετε όσες φορές χρειαστεί. Μην κρατάτε το κουμπί πατημένο.

8. Καθίστε στο κάθισμα και προσπαθήστε να εκτελέσετε την επιθυμητή λειτουργία του μηχανήματος. Πρέπει να ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED εξόδου υποδεικνύοντας ότι η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου (ECM) ενεργοποιεί τη συγκεκριμένη λειτουργία.

Σημείωση: Αν δεν ανάψουν οι σωστές εξοδοί LED, επαληθεύστε ότι οι επιθυμητοί διακόπτες εισόδου βρίσκονται στις κατάλληλες θέσεις ώστε να είναι δυνατή η εκτέλεση της λειτουργίας. Επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία των διακοπτών. Αν οι δείκτες εξόδων LED είναι ενεργοποιημένοι όπως προβλέπεται, αλλά το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, αυτό υποδεικνύει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα που δεν σχετίζεται με το ηλεκτρικό σύστημα. Πραγματοποιήστε τις αναγκαίες επισκευές.

Σημείωση: Εν κάθε διακόπτης εξόδου είναι στη σωστή θέση και λειτουργεί σωστά, αλλά οι λυχνίες LED εξόδου δεν ανάβουν σωστά αυτό υποδεικνύει πρόβλημα στην ECM. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro για βοήθεια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Δεν πρέπει να αφήνετε την οθόνη της διαγνωστικής λυχνίας ACE συνδεδεμένη με το μηχάνημα. Δεν είναι σχεδιασμένη να αντέχει τις συνθήκες καθημερινής χρήσης του μηχανήματος. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της διαγνωστικής λυχνίας ACE, αποσυνδέστε την από το μηχάνημα και συνδέστε το βύσμα επιστροφής στο βύσμα της καλωδίωσης. Το μηχάνημα δεν λειτουργεί αν δεν συνδεθεί το βύσμα επιστροφής στην καλωδίωση. Αποθηκεύστε τη διαγνωστική λυχνία ACE σε στεγνό, ασφαλές χώρο στο συνεργείο, όχι στο μηχάνημα.

Πληροφορίες σχετικά με τις προειδοποιήσεις βάσει του νόμου της Πολιτείας της Καλιφόρνιας για την ασφάλεια του πόσιμου νερού και τις τοξικές ουσίες (Proposition 65 ή Prop 65)

Τι είναι αυτές οι προειδοποιήσεις;

Διάφορα προϊόντα που διατίθενται προς πώληση ενδέχεται να φέρουν προειδοποιητική ετικέτα όπως η παρακάτω:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καρκίνος και βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος – www.p65Warnings.ca.gov.

Τι είναι ο νόμος Prop 65;

Ο νόμος Prop 65 εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε εταιρεία δραστηριοποιείται στην Καλιφόρνια, πωλεί προϊόντα στην Καλιφόρνια, ή κατασκευάζει προϊόντα τα οποία μπορεί να πωληθούν ή να μεταφερθούν στην Καλιφόρνια. Προβλέπει ότι ο Κυβερνήτης της Καλιφόρνιας οφείλει να τηρεί και να δημοσιεύει κατάλογο χημικών ουσιών οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή/και άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος. Ο κατάλογος, ο οποίος ενημερώνεται ετησίως, περιλαμβάνει εκατοντάδες χημικές ουσίες οι οποίες απαντώνται σε πολλά αντικείμενα καθημερινής χρήσης. Σκοπός του Prop 65 είναι να ενημερώνει το κοινό σχετικά με την έκθεση στις εν λόγω χημικές ουσίες.

Ο Prop 65 δεν απαγορεύει την πώληση προϊόντων τα οποία περιέχουν τις εν λόγω χημικές ουσίες, αλλά προβλέπει την αναγραφή προειδοποιήσεων σε κάθε προϊόν, συσκευασία προϊόντος, ή υλικό τεκμηρίωσης που συνοδεύει το προϊόν. Επιπλέον, η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 δεν σημαίνει ότι το προϊόν παραβιάζει πρότυπα ή απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια προϊόντων. Μάλιστα, η πολιτειακή κυβέρνηση της Καλιφόρνιας έχει διευκρινίσει ότι οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 «δεν ισοδυναμούν με αποφάσεις ρυθμιστικής αρχής που ορίζουν αν ένα προϊόν είναι ασφαλές ή μη ασφαλές». □? Πολλές από τις εν λόγω χημικές ουσίες χρησιμοποιούνται επί σειρά ετών σε προϊόντα καθημερινής χρήσης χωρίς να έχουν καταγραφεί προκληθείσες βλάβες. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 σημαίνει ότι μια εταιρεία είτε 1) αξιολόγησε την έκθεση και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπερβαίνει το «επίπεδο μη σημαντικού κινδύνου» είτε 2) επέλεξε να αναγράψει την προειδοποίηση στο προϊόν της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτό χημικής ουσίας που περιλαμβάνεται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς να επιχειρήσει, ωστόσο, να αξιολογήσει τη σχετική έκθεση.

Ο νόμος αυτός ισχύει παντού;

Οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 είναι υποχρεωτικές μόνο βάσει της νομοθεσίας της Καλιφόρνιας. Οι προειδοποιήσεις αυτές απαντώνται σε ολόκληρη την Καλιφόρνια σε πλήθος χώρων όπως, μεταξύ άλλων, σε εστιατόρια, καταστήματα λιανικής, ξενοδοχεία, σχολεία και νοσοκομεία, καθώς και σε μεγάλη ποικιλία προϊόντων. Επιπλέον, ορισμένοι πωλητές λιανικής που δραστηριοποιούνται μέσω διαδικτυακών ή ταχυδρομικών παραγγελιών παρέχουν προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στους ιστοχώρους ή τους καταλόγους τους.

Πόσο αυστηρές είναι οι προειδοποιήσεις του Prop 65 σε σχέση με τα ομοσπονδιακά όρια;

Τα πρότυπα του Prop 65 είναι συχνά πιο αυστηρά από τα ομοσπονδιακά και τα διεθνή πρότυπα. Σε αρκετές περιπτώσεις, βάσει του Prop 65 προβλέπεται προειδοποίηση για συγκέντρωση ή περιεκτικότητα ουσιών σε επίπεδα κατά πολύ χαμηλότερα από εκείνα για τα οποία απαιτείται η λήψη μέτρων σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, το πρότυπο του Prop 65 όσον αφορά τις προειδοποιήσεις για μόλυβδο είναι 0,5 μg/ημέρα, όριο κατά πολύ χαμηλότερο από τα ομοσπονδιακά και διεθνή όρια.

Γιατί δεν υπάρχει η προειδοποίηση σε όλα τα παρόμοια προϊόντα;

- Για τα προϊόντα που πωλούνται στην Καλιφόρνια απαιτείται επισήμανση βάσει του Prop 65, ενώ για παρόμοια προϊόντα που πωλούνται αλλού δεν υπάρχει αυτή η απαίτηση.
- Μια εταιρεία η οποία, στο πλαίσιο αγωγής που της έχει ασκηθεί βάσει του Prop 65 καταλήγει σε συμβιβασμό με τους ενάγοντες ενδέχεται να υποχρεωθεί να συμπεριλάβει προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στα προϊόντα της, ενώ η απαίτηση αυτή μπορεί να μην ισχύει για άλλες εταιρείες που κατασκευάζουν παρόμοια προϊόντα.

- Η εφαρμογή του Prop 65 δεν γίνεται με συνέπεια.
- Διάφορες εταιρείες επιλέγουν να μην παρέχουν προειδοποιήσεις επειδή κρίνουν ότι δεν οφείλουν να το πράξουν βάσει του Prop 65. Ωστόσο, η απουσία προειδοποιήσεων για ένα προϊόν δεν σημαίνει ότι το προϊόν δεν περιέχει χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο σε παρόμοια επίπεδα με άλλα προϊόντα.

Γιατί η Toro περιλαμβάνει την προειδοποίηση αυτή σε προϊόντα της;

Η Toro έχει επιλέξει να παρέχει στους καταναλωτές όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να λαμβάνουν εμπεριστατωμένες αποφάσεις σχετικά με τα προϊόντα που αγοράζουν και χρησιμοποιούν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Toro περιλαμβάνει την προειδοποίηση σε προϊόντα της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτά μίας ή περισσότερων χημικών ουσιών που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς, ωστόσο, να αξιολογεί το επίπεδο της έκθεσης, δεδομένου ότι δεν υπόκεινται σε απαιτήσεις ορίων έκθεσης όλες οι χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο. Η Toro, ακόμα και σε περιπτώσεις που η έκθεση από τη χρήση προϊόντων της είναι αμελητέα ή εντός του εύρους «μη σημαντικού κινδύνου», έχει επιλέξει να περιλαμβάνει σε αυτά προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65, Toro για λόγους αυξημένης προσοχής. Εξάλλου, σε διαφορετική περίπτωση θα μπορούσε να ασκηθεί σε βάρος της Toro αγωγή από την Πολιτεία της Καλιφόρνιας ή από ιδιώτες που θα επεδίωκαν την εφαρμογή του Prop 65, και να της επιβληθούν σημαντικές κυρώσεις.

Σημειώσεις:

Σημειώσεις:

